

## 目 录

### 出版说明

|                |                |
|----------------|----------------|
| 概 况            | 1              |
| 语 音            | 3              |
| 一、元音           | 3              |
| 二、辅音           | 5              |
| (一)单辅音(5)      | (二)复辅音(8)      |
| 三、音节           | 9              |
| 四、重音           | 10             |
| 五、语音和谐规律       | 11             |
| (一)元音和谐规律(11)  | (二)辅音和谐规律(14)  |
| 六、主要的语音变化      | 14             |
| (一)元音的脱落(14)   | (二)元音的增加(14)   |
| (三)辅音的前进同化(15) | (四)辅音的后退同化(16) |
| 词 法            | 18             |
| 一、词干和附加成分      | 18             |
| 二、词类           | 19             |
| (一)名词(20)      | (二)形容词(41)     |
| (三)数词(43)      | (四)代词(50)      |
| (五)动词(59)      | (六)副词(100)     |
| (七)后置词(104)    | (八)连接词(112)    |
| (九)语助词(118)    | (十)语气词(125)    |
| (十一)感叹词(130)   | (十二)摹拟词(132)   |
| 句 法            | 135            |

|              |       |
|--------------|-------|
| 一、词组         | 135   |
| (一) 联合词组     | (135) |
| (二) 偏正词组     | (136) |
| (三) 主谓词组     | (147) |
| (四) 固定词组     | (147) |
| (五) 复合词组     | (148) |
| 二、句子         | 148   |
| (一) 句子成分     | (148) |
| (二) 句子的结构    | (158) |
| (三) 句子的语气和语调 | (171) |
| 词 汇          | 174   |
| 一、词汇的组成      | 174   |
| 二、构词法        | 179   |
| (一) 根词       | (179) |
| (二) 派生词      | (180) |
| (三) 合成词      | (191) |
| 方 言          | 194   |
| 一、语音方面       | 194   |
| 二、语法方面       | 196   |
| 三、词汇方面       | 197   |
| 文 字          | 199   |
| 词汇附录         | 205   |
| 后 记          | 245   |

## 概 况

哈萨克族自称qazaq。我国的哈萨克族主要聚居在新疆维吾尔自治区伊犁哈萨克自治州的伊犁、塔城、阿勒泰三个专区和博尔塔拉蒙古自治州、巴里坤哈萨克自治县、木垒哈萨克自治县；除此以外，在甘肃阿克赛哈萨克自治县也有一部分哈萨克族。我国哈萨克族的人口，据一九八二年第四次全国人口普查，有九十万七千余人，其中绝大多数人用哈萨克语作为主要交际工具。在同维吾尔族、汉族杂居的地方，一部分哈萨克族也兼通维吾尔语或汉语。

哈萨克语在形态结构上属于粘着语的类型，在系属上属于阿尔泰语系突厥语族的克普恰克语组。在我国突厥语族诸语言中，最接近哈萨克语的是柯尔克孜语。哈萨克语和同语族的其它语言相比，既有基本的共同成分，又有其自己的特点。这些特点在语音、语法、词汇各个方面都有所表现。例如，语音方面，词首的舌面浊的破裂摩擦音ɢ代替了其它语言的舌面浊的摩擦音j。词间和词尾的舌尖前清的摩擦音s代替了其它语言的舌叶清擦音ʃ。词间和词尾的双唇浊擦音w和舌面浊擦音j代替了其它语言的小舌浊擦音χ和舌根浊的不送气塞音g。哈萨克语中没有象撒拉语中所保存的第一性长元音即古代突厥语中的长元音，以及其它语言中的复合元音，也没有象柯尔克孜语中的第二性长元音，即由古代突厥语aυ、uυ等音组发展成的长元音。元音和谐比较严整，表现为前后元音的和谐和前后元音和谐加圆唇元音和谐两个方

面。语法方面，多一个助格附加成分，动词的语法形式较多，特别是助动词有很多特点。词汇方面，反映畜牧业生产活动的词语极为丰富。我国的哈萨克语比较统一，方言差别较小，只有伊犁地区的阿勒班和苏万部落的语言和其它地方的语言有微小的差别，这些差别主要表现在语音和词汇两个方面。当前，我国哈萨克族人民使用一种由右向左横写的、波斯式的阿拉伯字母的拼音文字。字母表由二十九个字母和一个软音符号组成。

我国哈萨克语的书面标准语形成于本世纪三十年代。解放后，由于民族文化的发展和繁荣，以及受兄弟民族语言的影响，现代哈萨克语书面标准语获得了进一步的丰富和发展。哈萨克语文可以表达复杂的科学概念和细腻的文采，并广泛应用于社会生活的各个方面。哈萨克语言和文字已经成为哈萨克族人民行使自治权利的主要工具之一。在伊犁哈萨克自治州和其它哈萨克族聚居的地方建立的哈萨克族学校中，普遍使用哈萨克语文进行教学。哈萨克语广播和哈萨克文报刊、书籍的出版、发行也有很大发展。

下面从语音、词法、句法、词汇、方言、文字六个部分对我国的哈萨克语作一简要介绍。



# 语 音

## 一、元 音

哈萨克语共有九个元音，即：a、æ、e、ə、i、o、ø、u、y。按发音舌位的不同，可分为前元音和后元音；按口的开合与否，可分为宽元音和窄元音；按唇部圆敛与否，可分为圆唇元音和展唇元音。列表如下：

| <div>唇状</div> <div>口的开合</div> <div>舌位前后</div> | 展 唇 |     | 圆 唇 |     |
|---|-----|-----|-----|-----|
|   | 宽元音 | 窄元音 | 宽元音 | 窄元音 |
| 后 元 音   | a   | ə   | o   | u   |
| 前 元 音   | æ、e | i   | ø   | y   |

元音说明：

a有两个变体a、æ；a多出现在q、k、ŋ的前后，如：aq“白”，qazaq“哈萨克”，qarakaŋ“松树”，aŋ“野兽”；æ多出现在ŋ、ɬ和j之间，如：ŋæj“茶”，ɬæjlaw“夏季牧场”。a可

以出现在词首、词间和词尾。在多音节词中，一般第二音节的 $\alpha$ 发音不太清晰，如：balâl<sup>ar</sup>“孩子(复数)”，qalâdan“城市(从格)”等。

æ一般只出现在词的第一音节，而且多限于阿拉伯语、波斯语借词，如：æke“父亲”，tæte“妈妈”，æggime“故事”，dǵænnat“天堂”，kæsip“职业”。

o位于词首时，有<sup>h</sup>化现象，如：“otan“祖国”，“ol“他(她、它)”。在本族语词中，o只出现在词的第一音节。

ø位于词首时，有<sup>y</sup>化现象，如：<sup>y</sup>øt“胆”，<sup>y</sup>øner“技艺”。在现行文字中，ø只出现在词的第一音节；在口语中，当词的第一个音节的元音为ø、y时，第二、第三音节中的e通常读成ø，如：øte~øtø“很”，bødene~bødøne“鹤鹑”，kyrek~kyrøk“铲子”。

u和y在现行文字中都只出现在词的第一音节中。在口语中，当词的第一音节的元音为u或o时，第二音节后的e通常读成u，如：uzən~uzun“长的”，turməs~turmus“生活”，toləq~toluq“完备的”；当词的第一音节的元音为y或ø时，第二音节后的i通常读成y，如：kəlik~kəlyk“牲口”，dǵyjrik~dǵyjryk“飞快的”。

u出现在半元音j前时，发音部位前移，近似y，如：tujaq~tyjqc“蹄子”，qujrəq~qyjruq“尾巴”。

e可以出现在词首、词间和词尾，既可出现在词根中，也可以出现在附加成分中，如：el-de“国家(位格)”，yj-ge“房子(与格)”；在口语中，e位于词首时，有<sup>j</sup>化现象，如：eliw~<sup>j</sup>eliw“五十”，emde~<sup>j</sup>emde-“医治”。

ə和i可出现在词首、词间和词尾，既可出现在词根中，也可以出现在附加成分中，如：qərəq“四十”，bir“一”，oqəw+fə“学生”，em+fī“医生”。在口语中，ə出现在半元音j及舌叶音ɟ、dǵ的前后时，发音部位前移，近似i，如：səjər~sijir“乳牛”，fəbən~fībən“苍蝇”，dǵəlan~dǵilan“蛇”。

ə、i、u、y四个窄元音如出现在词首，在口语中常出现非音位性质的前喉塞现象，如：əs“烟”，əmərt“黄昏”，ənta“勤奋”，is“工作”，ij“内部、里面”，ijt“狗”，uʃ“尖”，uw“毒”，ujat“羞耻”；yʃ“三”，yki“猫头鹰”，yst“上、上面”。

## 二、辅 音

### (一) 单辅音

哈萨克语共有二十四个辅音音位，即：b、p、m、w、f、v、d、t、n、l、r、z、s、ɢ、ʃ、ʒ、j、g、k、ŋ、q、χ、κ、h。其中p、t、ʃ、k、q是送气的清音，即：[pʰ]、[tʰ]、[ʃʰ]、[kʰ]、[qʰ]。列表如下：

| 发音方法 \ 发音部位 |         | 双唇 | 唇齿 | 舌尖前 | 舌叶 | 舌面中 | 舌根 | 小舌 | 喉 |
|-------------|---------|----|----|-----|----|-----|----|----|---|
| 塞音          | 清 送 气   | p  |    | t   |    |     | k  | q  |   |
|             | 浊 不 送 气 | b  |    | d   |    |     | g  |    |   |
| 擦音          | 清       |    | f  | s   | ʃ  |     |    | χ  | h |
|             | 浊       | w  | v  | z   |    | ʒ   |    | κ  |   |
| 塞擦音         | 清 送 气   |    |    |     | ʈ  |     |    |    |   |
|             | 浊 不 送 气 |    |    |     | ɖ  |     |    |    |   |
| 鼻 音         |         | m  |    | n   |    |     | ŋ  |    |   |
| 边 音         |         |    |    |     | l  |     |    |    |   |
| 颤 音         |         |    |    |     | r  |     |    |    |   |

### 辅音说明:

1. f、v 只在借词中出现，在口语中 f 常为 p，v 常为 w 或 b 代替。

2. g、ɣ 多出现在词间，很少出现在词首。位于词首时，多为借词，不出现在词尾。如：egɪnfi “农民”，belgi “标志”，gawhar “宝石”，garmon “手风琴”；aɣa “哥哥”，qoxam “社会”，kaləm “学者”，kasər “世纪”等。

3. l、r 多出现在词间和词尾，很少出现在词首。当位于词首时，有增音现象，常加一不清晰的窄元音 ə 或 i，u 或 y，如：laq ~ əlaq “山羊羔”，lezde ~ ilezde “瞬间”，ras ~ əras “真的”，ruw ~ uruw “部落”等。

4. ʃ 位于词首和辅音后时，口语中读成 ʃ̌，如：ʃal ~ ʃ̌al “老头儿”，malʃə ~ maltʃə “牧民”。位于元音间及音节尾时读成 f，与文字一致，如：kəʃe “街道”，meʃ “炉子”等。

5. ɖ 多出现在词首和词间，较少出现在词尾。位于元音间和音节尾时，口语中读成 ʒ，如：aɖal ~ aʒal “死期”，saɖda ~ saʒda “礼拜时用的毯子”，laɖ ~ əlaʒ “办法”；出现在词首及辅音后时，口语中读成 ɖ，与文字一致，如：ɖol “道路”，qalɖəŋda “开玩笑”等。

6. q 可出现在词首、词间和词尾。在词间位于清辅音前时读成 χ，如：maqtaɰ ~ maχtaɰ “赞扬”，ɖaqsə ~ ɖaχsə “好”等。

7. χ 只出现在阿拉伯语、波斯语借词中，在口语中尚不稳定，常为 q 代替，如：χaləq ~ qaləp “人民”，raχat ~ raqat “舒适”等。

8. h 只在本族语词的摹拟词和感叹词中出现，如：moh-moh “唤马声”，ywh “长叹声”；在少数阿拉伯语、波斯语借词中出现时，在口语中常为 χ 所代替，如：qaharman ~ qaχarman “英雄”，gawhar ~ gawχar “宝石”等。

9. p, w, m, t, s, z, n, l, r, ʃ, ɕ, k, q, h 等可出现在词首、词间和词尾；b, f, v, d, tʃ, g, x, ʁ 可出现在词首、词间，在本族语词中不出现在词尾；j, ŋ 可出现在词间、词尾，不出现在词首。

单辅音例词：

| 词首 |           |     | 词间       |      | 词尾       |    |
|----|-----------|-----|----------|------|----------|----|
| b  | buzaw     | 牛犊  | ɕabakə   | 春毛   | ——       |    |
| p  | pəs-      | 熟   | ɕapəraq  | 叶子   | qap      | 口袋 |
| w  | waqət     | 时间  | æwre     | 麻烦   | taw      | 山  |
| m  | mal       | 牲畜  | əmir     | 生活   | ystem    | 统治 |
| f  | fakt      | 事实  | patefon  | 留声机  | telegraf | 电报 |
| v  | vagon     | 车厢  | avangart | 先锋   | nerv     | 神经 |
| t  | til       | 语言  | maqta    | 棉花   | ot       | 火  |
| d  | derbes    | 单独  | adam     | 人    | ——       |    |
| s  | səjər     | 牛   | esik     | 门    | qas      | 眉毛 |
| z  | zaman     | 时代  | sezim    | 感觉   | tez      | 快  |
| n  | nar       | 单峰驼 | ini      | 弟弟   | on       | 十  |
| l  | laq       | 山羊羔 | bala     | 孩子   | bel      | 腰  |
| r  | raχmet    | 谢谢  | erin     | 嘴唇   | ter      | 汗  |
| ʃ  | ʃaʃ       | 头发  | ɕuməsʃə  | 工人   | qəlaʃ    | 战刀 |
| j  | ——        |     | ɕajlaw   | 夏季牧场 | aj       | 月  |
| tʃ | tʃ'emodan | 皮箱  | ganʃin   | 钢琴   | ——       |    |
| ɕ  | ɕem       | 饲料  | kəɕe     | 粥    | baɕ      | 税  |
| k  | keʃe      | 昨天  | æke      | 父亲   | bilek    | 胳膊 |
| g  | gyl       | 花   | egin     | 庄稼   | ——       |    |
| q  | qar       | 雪   | baqət    | 幸福   | aq       | 白  |
| x  | xabar     | 消息  | raχat    | 舒适   | tarix    | 历史 |
| ʁ  | raʃəq     | 情人  | ara      | 哥哥   | ——       |    |

ŋ ————— tɑŋda- 听      aŋ 野兽  
 h hiɢra 回教纪元      aɬəla- 叹息      ywh 长叹声

## (二) 复辅音

哈萨克语本族语词的复辅音共有二十种组合，这些组合是指在YFF, FYFF (y-元音, F-辅音) 两种音节结构里结尾的两个辅音。二十种组合中，除st为两个清辅音的组合以外，其余的均是浊辅音在前，清辅音在后。

1. 由各种鼻音分别同部位相同或相近的塞音组成的 mp, nt, ŋt, ŋk, ŋq;
2. 由边音和塞音组成的 lp, lt, lk, lq;
3. 由颤音和塞音组成的 rp, rt, tk, rq;
4. 由边音、颤音和擦音组成的 lf, rs, rf;
5. 由半元音和塞音或擦音组成的 wp, wh, jt.

哈萨克语中的复辅音稳定性不强，当由复辅音构成的词加附加成分后产生词义或词形的变化时，原来属于一个音节的复辅音有可能拆散到前后两个音节里去。

复辅音例词：

mp kymp-kymp 噗咚噗咚 (声)  
 nt ant 誓言      ɢgent 由黄油、黄米、糖制成的食品  
 ŋt ʃaŋt 阴霾  
 ŋk dyŋk 咚、呼  
 ŋq daŋq 光荣  
 lp səlp-səlp 吧咭吧咭 (声)  
 lt salt 习惯      kilt 钥匙  
 lk selk et- 一惊  
 lq səlq et- 栽倒  
 lf qalʃ-qalʃ et- 发抖

|    |           |           |     |    |
|----|-----------|-----------|-----|----|
| ɾp | tarp-tarp | 踢里趺啦(声)   |     |    |
| rt | astart    | 山之低处      | ört | 火灾 |
| rk | kyrk-kyrk | 咳咳(声)     |     |    |
| rɕ | zərɕ et-  | 心突然一沉     |     |    |
| rs | tars-turs | 噼噼啪啪(声)   |     |    |
| rʃ | qarʃ-qarʃ | 咯吱, 嘎吱(声) |     |    |
| wp | æwp       | 抬重物时的呼语   |     |    |
| wh | ywh       | 啊         |     |    |
| jt | ajt-      | 说         | ijt | 狗  |
| st | ast       | 下         | yst | 上  |

现将本族语词中复辅音的组合列表如下:

| 前部分 | 后部分 | 塞 音 |    |    |    | 擦 音 |    |   |
|-----|-----|-----|----|----|----|-----|----|---|
|     |     | p   | t  | k  | q  | s   | ʃ  | h |
| 鼻音  | m   | mp  |    |    |    |     |    |   |
|     | n   |     | nt |    |    |     |    |   |
|     | ŋ   |     | ŋt | ŋk | ŋq |     |    |   |
| 边音  | l   | lp  | lt | lk | lq |     | lʃ |   |
| 颤音  | r   | rp  | rt | rk | rɕ | rs  | rʃ |   |
| 半元音 | w   | wp  |    |    |    |     |    |   |
|     | j   |     | jt |    |    |     |    |   |
| 擦音  | s   |     | st |    |    |     |    |   |

### 三、音 节

哈萨克语的音节有六种结构类型。

1. 元音单独构成, 如: e “哦, 啊”, a “嗯? 什么?”, æ-ke “父亲”等。

2. 元音 + 辅音, 如: el “人民”, al- “拿”, ar-qa “后背”等。

3. 辅音 + 元音, 如: qa-la “城市”, dge-tim “孤儿”, dor-ba “小口袋”等。

4. 辅音 + 元音 + 辅音, 如: syt “奶”, o-tan “祖国”, tər-naq “指甲”等。

5. 元音 + 辅音 + 辅音, 如: art- “驮”, ert-te- “备鞍”等。

6. 辅音 + 元音 + 辅音 + 辅音, 如: dgo-kalt- “消灭”, kyn-girt “晦暗的”等。

在这六种音节类型中, 只有第五、第六两种出现较少。

音节可分为开音节和闭音节。以元音收尾的音节叫开音节, 以辅音收尾的音节叫闭音节。

音节的核心是元音, 词中元音的数量即音节的数量, 有几个元音, 即有几个音节。元音可以单独构成音节, 也可以和辅音结合构成音节。哈萨克语既有单音节词, 又有多音节词。多音节词的音节划分原则如下:

1. 如果两个元音之间有一个辅音, 该辅音归后一个音节, 如: ana <a-na> “母亲”。

2. 如果两个元音之间有两个辅音, 两个辅音分别归前后两个音节, 如: erte <er-te> “早”。

3. 如果两个元音之间有三个辅音, 前两个辅音归前一个音节, 后一个辅音归后一个音节, 如: dgo-kalt-pa- <dgo-kalt-pa> “别丢失”。

## 四、重 音

哈萨克语中的多音节词, 在音节之间有重读和非重读的区



别。一般来说，词的最后一个音节的元音要重读，如：da-jən-  
da- “准备、预备”，o-’tən “柴禾”，dzu-mərt-’qa “蛋”。

词具形态变化后，原来的重音就移到后面附加成分的元音上，如：o’qəw “学习”，oqə’təw “教”，oqatəw’ja “教员”。哈萨克语中大多数附加成分都带有重音，不带重音的附加成分有：谓语性人称附加成分，构成动词命令式的附加成分等。另外，辅助名词、后置词、语气词一般不带重音。

## 五、语音和谐规律

哈萨克语本族语词或借入的时间比较久的借词中，词根本身的元音或部分辅音之间，或词根与附加成分的元音或部分辅音之间，存在一种特殊的相互谐调、制约和搭配的规律。这种规律我们称之为语音和谐规律。哈萨克语的语音和谐规律分为元音和谐规律和辅音和谐规律两种。

### （一）元音和谐规律

哈萨克语的元音和谐有两条基本规律。

#### 1. 部位和谐

部位和谐是哈萨克语元音和谐的基础。在本族语词和历史比较久的借词中，舌位前后不同的两组元音，绝对不能同时出现在一个词根、词干和附加成分中。词根中，第一个音节的元音如果是前元音，后续音节中的元音也必然是前元音；词根中，第一个音节的元音如果是后元音，后续音节中的元音也必然是后元音。

根据这一规律，现就哈萨克语元音的部位和谐在文字上的反映，归纳如下表（见第12页）。

根据此表可以看出：词的第一个音节中的元音如为后元音

| 首音节中的元音 | 后续音节中的元音 | 例词   |
|---------|----------|--|
| a       | a, ə     | bala 孩子 + lar (复数) + ə (第三人称领属)<br>mal 牲畜 + ə (第三人称领属) + nan (从格)                              |
| ə       | a, ə     | ədəs 器皿 + tar (复数) + ə (第三人称领属) + nan (从格)<br>məna 这 + lar (复数) + ə + ɲez (第二人称领属) + dan (从格)  |
| o       | a, ə     | qıraq 灶 + tar (复数) + ə (第三人称领属) + na (与格)<br>toperaq 土 + tə (宾格)                               |
| u       | a, ə     | ujal-害羞 + ma (否定) + j + də (过去时)<br>quməra 瓶子 + sə (第三人称领属) + nan (从格)                         |
| æ       | e, i     | ælem 宇宙 + det-周游世界<br>ædet 习惯 + te (位格) + gi + dej (象) 象往常一样                                   |
| e       | e, i     | egin 庄稼 + ji 农夫 + ler (复数) 农夫们<br>tizbek 串 + te 串起 + l (被动态) + iw (动名词)                        |
| i       | e, i     | bilim 知识 + der (复数) + i + ɲiz (第二人称领属) + di (宾格) 把您的知识, kişkene 小的 + si (第三人称领属)               |
| ø       | e, i     | økpe 肺 + le (动词) + giş (形容词) 总抱怨的<br>ørik 杏 + ter (复数) + i (第三人称领属) 杏                          |
| y       | e, i     | ylken 大的 + der (复数) + i (第三人称领属) + nen (从格)<br>dzyzik 戒指 + ter (复数) + i + m (第一人称领属) + di (宾格) |

a、ə、o、u,该词的后续音节中只能出现a和ə; 词的第一个音节中的元音如为前元音æ、e、i、ø、y,该词的后续音节中只能出现e和i。

## 2. 唇状和谐

哈萨克语的唇状和谐只表现在口语中,文字上并不反映这种和谐规律。唇状和谐是在部位和谐的基础上实现的。其具体表现是当词根中首音节的元音为圆唇元音o、ø、u、y时,后续音节中的元音会有下述音变情况:

①第二个音节的窄元音ə、i和宽元音e,在口语中发作u、y和ø;

②第三个音节的窄元音ə、i和宽元音e,在口语中只有圆唇化的表现;

③第四个音节以及以后诸音节中的窄元音ə、i和宽元音e,在口语中不受唇状和谐规律的制约,和文字上完全一致。

当词根中首音节的元音为圆唇的后元音o、u时,后续音节中如出现宽元音a时,a也不受唇状和谐规律的制约。

现列表举例说明如下:

| 词根首音节的元音 | 口语中词的    |          |          | 例词                           |
|----------|----------|----------|----------|------------------------------|
|          | 第二个音节的元音 | 第三个音节的元音 | 第四个音节的元音 |                              |
| o        | a、u      | a、ə      | a、ə      | qol 手+u+m əz+dəŋ我们的手的        |
| u        | a、u      | a、ə      | a、ə      | tur+mus生活+ə+məz+dəŋ我们的生活的    |
| ø        | ø、y      | e、i      | e、i      | kər看见+gøn+der+i+ŋiz+di把您所见到的 |
| y        | ø、y      | e、i      | e、i      | kyn天+dər+i+nde在某一天           |

## （二）辅音和谐规律

在哈萨克语本族语词中，辅音k、g和q、ɣ是相互对立、排斥的两组，不能同时出现在同一个词中，如：qazaq “哈萨克”，qazkan[ɑq “爱嫉妒的”，ɣa[əq “情人”，kek “仇恨”，kylgi[ “爱笑的”，gyrildek “瀑布”。

# 六、主要的语音变化

哈萨克语中几种主要的语音变化。

## （一）元音的脱落

1.有些词在加领属附加成分时，词干中的窄元音ə、i脱落。

如：

orən “位子” + əm（第一人称领属）→ornem 我的位子

erin “嘴唇” ÷ igiz（第二人称单数尊敬称谓领属）→ernigiz  
您的嘴唇

awəl “阿吾勒（牧业居民点）” + ə（第三人称领属）→awlə  
他们的阿吾勒

2.在口语中，以元音结尾的词和以元音起首的词相连时，结尾的元音脱落。如：

torə “棕黄色的” ala“花的”at“马”→toralat 棕黄色花斑马

bara “去” almadə→baralmadə 他没能去

## （二）元音的增加

1.在口语中，当词以响音l、r、w起首时，其前面要增加与原来第一个音节中的元音相适应的窄元音，如：

|                  |     |            |    |
|------------------|-----|------------|----|
| °laq < laq       | 山羊羔 | °ret < ret | 次  |
| "ruqsat < ruqsat | 允许  | "waq < waq | 时间 |
| °wæde < wæde     | 诺言  |            |    |

2. 按照哈萨克语的音节结构，词首不出现以复辅音起首的词，外语借词如以复辅音起首时，在口语中其前面或者是在复辅音之间要增加与原来第一个音节中的元音相适应的元音，但文字上词首仍写成复辅音。如：

#### 文字上

#### 口语中

stansija “站、台” > əstansija

proletarijat “无产阶级” > pəroletarijat

granat “手榴弹” > gəranat

### (三) 辅音的前进同化

1. 词根或词干结尾的辅音为浊（清）辅音时，附加成分也必然以浊（清）辅音起首；词根或词干结尾的辅音为元音、半元音、响音或鼻音时，附加成分则以响音或浊辅音起首，如：

qaz “鹅” + dar（复数）→ qazdar

tis “牙齿” + ter（复数）→ tister

bala “孩子” + lar（复数）→ balalar

köl “湖” + den（从格）→ kölden

maman “专家” + dar（复数）→ mamandar

2. 在口语中，词干的结尾音为舌叶音ʃ，附加成分以舌尖前音s起首时，该舌尖前音s被同化为ʃ，如：

qaj- “逃跑” + sa (条件式) → qajsa 逃跑的话  
 · -aj+ “打开” + sən (第三人称命令式) → ajfən 让他打开

3. 在口语中, 前一个词结尾的音为元音、浊辅音或响音, 后一个词起首的音为q、k时, 后者被同化为ɣ、g, 如:

bir-qora “圈” qoj “绵羊” → bir ɣora ɣoj 一圈绵羊  
 atəŋəz “您的名字” kim “谁” → atəŋəz ɣim 您叫什么名字

#### (四) 辅音的后退同化

1. 以清辅音p、k、q结尾的词干, 在加以元音起首的附加成分时, 前者被同化为相应的浊辅音b、g、ɣ, 如:

kitab “书” + əm (第一人称单数领属附加成分) → kitabəm  
 我的书

etik “靴子” + əŋ (第二人称单数、普通称谓领属附加成分) → etigəŋ 你的靴子

tarəq “梳子” + ə (第三人称领属附加成分) → tarəɣə 他的梳子

2. n与b相连时, 口语中舌尖前鼻音n被同化为双唇鼻音m, 如:

dʒeksenbi “星期日” → dʒeksembi 星期日

on “十” bir “一” → ombir 十一

3. n与q、ɣ、k、g相连时, 口语中舌尖前鼻音n被同化为舌根鼻音ŋ, 如:

bir “一” kyngi “天的” → bir kyŋgi 一天的

4. s、z位于ʃ之前时，口语中舌尖前音s和z被同化为舌叶音ʃ，如：

ɖʒuməsʃə “工人” → ɖʒuməʃʃə      工人  
səzʃeŋ “善辩的” → səʃʃeŋ      善辩的

5. z与s相连音，口语中舌尖前浊擦音z被同化为舌尖前清擦音s，如：

tuzsəz “无盐的” → tussəz      无盐的  
ɖgəzsa “写的话” → ɖgəssa      写的话

6. z与ɖʒ相连时，口语中舌尖前浊擦音z被同化为舌叶浊塞擦音ɖʒ，如：

orəzɖʒən “人名” → orəɖʒɖʒən      人名  
boz “荒芜的” ɖʒer “土地” → boɖʒ ɖʒer      荒芜的土地

7. p、k、q与元音、浊辅音、响音相连时，口语中p、k、q被同化为b、g、ɣ，如：

kəp “多” ɖʒigit “小伙子” → kəb ɖʒigit      很多小伙子  
kək “蓝色的” bojaw “染料” → kəg bojaw      蓝颜料  
aq “白色的” eʃki “山羊” → aɣ eʃki      白色的山羊

# 词 法

## 一、词干和附加成分

哈萨克语的词可分成词干（或词根）和附加成分两大部分。词干的语音构成是固定的，是一个具有一定语义的单位，它可以单独使用，表示事物，事物的特征，动作及语法关系等。附加成分则在语音上依赖于词干，通常一种附加成分有几种不同的变体，各变体依词干结尾音节中元音和辅音之不同，加在词干上。附加成分不能脱离词干而单独使用，它只有同词干结合以后才表示一定的意义。

哈萨克语的每一种附加成分一般只表示一种构词意义或语法范畴，如：数、格、人称、时、态、式等，各种附加成分按照一定的次序加在词根或词干上。体词后加附加成分的次序是：词根——构词附加成分——数的附加成分——领属附加成分——格的附加成分，如：

|     |   |     |  |      |  |        |  |      |
|-----|---|-----|--|------|--|--------|--|------|
| mal | + | ǰə  |  | +lar |  | +ǝmǝz  |  | +dan |
| 词根  |   | 构词附 |  | 复数   |  | 第一人称复数 |  | 从格   |
|     |   | 加成分 |  |      |  | 领属附加成分 |  |      |

牲畜      牧民              们      我们的              从

从我们的牧民们那里



动词后加附加成分的次序是：词根或词干——态的附加成分——否定形式附加成分——时的附加成分——人称附加成分，如：

|          |     |      |      |        |
|----------|-----|------|------|--------|
| qaz +    | der | + ma | + də | + m    |
| 写        | 使动态 | 否定形式 | 过去时  | 第一人称单数 |
| 我没有让…… 写 |     |      |      |        |

由此可见，哈萨克语的词可以以词根、词干或者词根、词干加词形变化附加成分的形式出现。

## 二、词 类

哈萨克语的词按其意义、形态变化和句法功能可以划分为十二类，即：名词、形容词、数词、代词、动词、副词、后置词、连接词、语助词、语气词、感叹词和摹拟词。其中，名词有一个附类：辅助名词；数词有一个附类：量词；动词有一个附类：助动词。

作为语言发展中的残余现象，哈萨克语中的名词和形容词、形容词和副词之间的界限有时不十分明显。一些表示物质材料的名词同时也可用作形容词，一些形容词也可用作副词，它们在形态上没有什么区别。

名词、形容词、数词、代词、动词（包括形动词和副动词）、副词属于实词，实词在句中可以重读；可以通过加附加成分的办法构成新词或表示一定的语法范畴。名词、形容词、数词和代词由于都可以具有数、格、领属性人称等语法范畴的变化，可概括起来称为体词。和体词相对立的是表示动作或状态的动词。后置词、连接词、语助词、语气词属于虚词，虚词在句中一般不重

读，没有构词能力和词形变化。虚词不能自由运用，它们总是依附在有关的实词前面或后面。感叹词和摹拟词比较特殊，这两类词虽然可以自由运用，但又不同于实词，它们不与别的词结合。

### (一) 名 词

名词有数、格及领属等语法范畴。名词在句中用作谓语时，也可以加谓语性人称附加成分。

#### 1. 名词的数

哈萨克语的名词有单数和复数之分。单数一般用词根或词干表示。如：adam “人”，kitap “书”，ǵoldas “同志”，malǵa “牧民”，tyje “骆驼”。

构成名词的复数的附加成分是 -lar/-ler, -dar/-der, -tar/-ter。数附加成分并不限于接在名词后面，它还可以加在形容词、数词、代词、动词和副词后面。

(1) -lar/-ler加在元音和r、w、j结尾的词干后，如：

|                    |             |       |
|--------------------|-------------|-------|
| aka “哥哥” -lar      | →akalar     | 哥哥们   |
| ini “弟弟” -ler      | →iniler     | 弟弟们   |
| traktor “拖拉机” -lar | →traktorlar | 许多拖拉机 |
| tyr “样子” -ler      | →tyrler     | 很多样子  |
| ǵaw “敌人” -lar      | →ǵawlar     | 敌人们   |
| dæw “巨人” -ler      | →dæwler     | 许多巨人  |
| aj “月” -lar        | →ajlar      | 好几个月  |
| yj “房子” -ler       | →yjler      | 许多房子  |

(2) -dar/-der加在以r、w、j以外的其它浊辅音结尾的词干后，如：

awæl “阿吾勒” + dar → awældar      很多阿吾勒

|                  |           |      |
|------------------|-----------|------|
| kijiz “毡子” + der | →kijizder | 很多毡子 |
| aŋ “野兽” + dar    | →aŋdar    | 许多野兽 |
| æn “歌” + der     | →ænder    | 很多歌  |
| bilim “知识” + der | →bilimder | 许多知识 |

(3) -tar/-ter加在以清辅音结尾的词干后，如：

|                  |           |        |
|------------------|-----------|--------|
| kitap “书” + tar  | →kitaptar | 许多书    |
| at “马” + tar     | →attar    | 许多马    |
| tis “牙齿” + ter   | →tister   | 牙齿（复数） |
| akaf “树” + tar   | →akaftar  | 很多树    |
| etik “靴子” + ter  | →etikter  | 许多靴子   |
| qonaq “客人” + tar | →qonaqtar | 客人们    |

名词复数附加成分的使用：

(1) 名词前如有数量数词修饰时，名词一般不加复数附加成分，如：

klasəməzda dğəjərma bes oqəwʃə bar.

我们班          二十          五   学生   有

我们班有二十五名学生。

(2) 句子里如有两个以上的名词用作同等成分，且均为复数时，复数附加成分一般只加在最后一个名词上，如：

mektebimizdiŋ kitapxanasənda kitap, dğurnal,

学校                  图书馆                  书                  杂志

gazetter bar.

报纸 有

我们学校的图书馆里有各种图书、杂志和报纸。

biz bygın zalda mongul, ujur, qarkaz, qazaq.

我们 今天 礼堂 蒙古 维吾尔 柯尔克孜 哈萨克

dgäne tädgikterdin bijlerin kördik.

和 塔吉克 舞蹈 看了

我们今天在礼堂看了蒙古、维吾尔、柯尔克孜、哈萨克、塔吉克等民族的舞蹈。

(3)有时名词后加复数附加成分并不表示该物为多数，而表示它是属于许多人，如：

kitapxana-lar-əgezdan kitap alawka bola ma?

图书馆 书 借 可以 吗

从你们图书馆里借书行吗？

(4)指人的专有名词后加多数附加成分后，表示“……等人”，如：

orazbaj-lar keje yjıjizge barda ma?

人名 昨天 家 去了 吗

欧拉孜拜等昨天到您家里去了吗？

(5)复数附加成分加在数词或时间副词后，表示的数量和时间不定，有大约之意，如：

onəŋ ɖɔsə qərəqtarda.

他的 年龄 四十

他的年龄在四十上下。

ertəŋ-der-i kelemiŋ. 我明后天来。

明天。 来

(6)不能数的东西一般不加复数附加成分,如: ʃaʃ “头发”, saqal “胡子”, ɖɔyn “毛”, ʃəp “草”, bəjdaj “麦子”, tarə “糜子”, sulə “大麦”等。

(7)少数不可数名词,或一般不用复数形式的名词,如: ʃaʃ “头发”, məj “脑髓”, qol “手”等,加上复数附加成分后,则赋予该词以新的词汇意义,用以指人。如:

talaj ʃaʃ-tar axarda.

许多 头发 变白

许多人的头发变白了。

## 2. 名词的格

哈萨克语的名词有主格、领格、与格、宾格、位格、从格、助格等七个格。各种格的附加成分表示与其它实词相结合时的各种结构关系,格附加成分可以直接加在词干后面,也可以递接在复数附加成分后面。格附加成分并不限于接在名词后面,它还可以加在形容词、数词、代词和动词后面。

(1)主格 主格表示动作的主体或叙述的对象,即主要表示主语。名词的主格不用附加成分表示,即主格附加成分为零形式。名词的主格形式也就是该名词的词干形式,其中包括该名

词的复数词干形式。如：

ækem dʒuməsʃə. 我父亲是工人。

父亲 工人

muxalim dæriske ketti. 老师上课去了。

老师 课 去了

mən okan ajttəm. 我告诉他了。

我 他 告诉

bolat temirden qatta. 钢比铁硬。

钢 铁 硬

balalara bəri qəzmetke şəqtə.

孩子 全部 工作

他的孩子都工作了。

(2) 领格 领格表示人或事物的领属关系，其附加成分  
是-nəŋ/-niŋ、-dəŋ/-diŋ、-təŋ/-tiŋ，其中-nəŋ/-niŋ加在以元音及  
鼻辅音结尾的词干后；-dəŋ/-diŋ加在以鼻辅音以外的其它浊辅音  
结尾的词干后；-təŋ/-tiŋ加在以清辅音结尾的词干后。如：

inim-niŋ yji şindʒanda. 我弟弟的家在新疆。

弟弟 家 新疆

qarəndasəm-nəŋ dʒalkəz qəzə orta mektepte oqəjdə.

妹妹 单独的 女儿 中 学校 学习

我妹妹的独生女儿在中学学习。

oraz-dəŋ səzi ətə dures. 欧拉孜的话很正确。

人名 话 很 正确

akaj-təŋ dʒapəraqtare tysip qaldə. 树叶子都掉了。

树 叶子 落

## 领格的用法

### ①领格的省略

A、按领属与被领属关系结合起来的词，结合得非常紧密，表达一个概念时，领格附加成分常省略，如：

|         |         |      |
|---------|---------|------|
| xaɫəq   | ykimeti | 人民政府 |
| 人民      | 政府      |      |
| bejdʒiŋ | gazeti  | 北京日报 |
| 北京      | 报纸      |      |

B、名词和辅助名词结合时，领格附加成分常省略，如：

|     |         |    |
|-----|---------|----|
| yj  | iʃinde  | 家里 |
| 家   | 里       |    |
| ɟer | astənda | 地下 |
| 地   | 下面      |    |

C、句子里如果有并列的几个领属名词时，领格附加成分只加在最后一个名词上，前面名词的领格附加成分可以省略。如：

|     |               |          |            |         |       |      |
|-----|---------------|----------|------------|---------|-------|------|
| biz | burən         | qazaq,   | qərvəz,    | tædʒik, | ujʁur | ɟæne |
| 我们  | 以前            | 哈萨克      | 柯尔克孜       | 塔吉克     | 维吾尔   | 和    |
|     | tatar-lar-dəŋ | bijlerin | kørgenbiz. |         |       |      |
|     | 塔塔尔           | 舞蹈       | 看          |         |       |      |

我们以前看过哈萨克、柯尔克孜、塔吉克、维吾尔和塔塔尔的舞蹈。

②领格在下列情况下不能省略

A、名词前有指示代词、修饰语,以及偏句用作定语时,如:

bul kitap-təŋ məzmünə ətə qəzəq.

这 书 内容 很 有意思  
这本书的内容很有意思。

oraz aqən ƣazkan ɵleŋ-niŋ məzmünə qalaŋ?

人名 阿肯 写 诗 内容 如何  
欧拉孜阿肯(诗人)写的诗的内容如何?

B、名词带有领属性人称附加成分时, 如:

awdan-əməz-dəŋ malə ətə kəp.

县 牲畜 很 多  
我们县的牲畜很多。

C、形容词、形动词、泛指代词、数词用作名词时, 如:

ylkender-diŋ sözün təŋdaw kerek.

大人 话 听 应该  
应该听大人的话。

ƣəjənka qatnasqandar-dəŋ pikirleri durəs.

会议 参加者 意见 正确  
会议参加者们的意见是正确的。

bərimiz-diŋ qəzmetimiz otan yŋın.

我们大家 工作 祖国 为了  
我们大家的工作都是为了祖国。

altə-nəŋ ƣarəmə yŋ. 六的一半是三。

六 半 三



D、人名用作定语时，如：

abaj-dəŋ ɔləŋder ɔǰanaxə. 阿拜诗集。  
阿拜 诗歌 集

E、领属和被领属名词之间有其它词时，领格附加成分不能省略。如：

enbek-tiŋ ɔǰaŋa ɔnimdiligi. 新的劳动生产率。  
劳动 新 生产率

F、构成形容词的最高级时，领格附加成分不能省略。如：

at-təŋ ɔyǰrigi. 最快的马。  
马 善跑的

G、表示数量特征时，如：

oǰəwǰəlar-dəŋ besewi. 学生当中的五个人。  
学生 五个  
yǰ-tiŋ biri. 三分之一。  
三 一

(3)与格 与格表示动作的方向、目的、所及的对象时间和价格等，其附加成分 是-ka/-ge,-qa/-ke,-a/-e,-na/-ne，其中 -ka/-ge加在以元音、浊辅音结尾的词干后，-qa/-ke加在以清辅音结尾的词干后，-a/-e加在带有第一、二人称单数领属附加成分的词干后，-na/-ne加在带有第三人称领属附加成分的词干后。如：

men bazar-*ka* bardəm. 我到巴扎(集市)上去了。

我 巴扎 去

balalar mektep-*ke* ketti. 孩子们去学校了。

孩子 学校 去

men mukalim-*ge* ajttəm. 我告诉老师了。

我 老师 告诉

ol eki kyn-*ge* ruqsat aldı. 他请了两天假。

他 二 天 请 假

bul kitaptə yf som-*ka* aldı.

这 书 三 元 买

他花了三元钱买了这本书。

əkəsi bala-sə-*na* bir qalam berdi.

父亲 孩子 一 钢笔 给

父亲给(他)孩子一支钢笔。

(4)宾格 宾格表示动作的直接客体,其附加成分是 -nə/-ni, -də/-di, -tə/-ti, -n, 其中 -nə/-ni 加在元音结尾的词干后, -də/-di 加在浊辅音结尾的词干后, -tə/-ti 加在清辅音结尾的词干后, -n 加在带有第三人称领属附加成分的词干后。如:

bygingi kijno-*nə* kərdən be?

今天的 电影 看 吗

今天的电影你看了吗?

biz otanəməz-*də* syjemiz. 我们爱我们的祖国。

我们 祖国 爱

sen mənə xat-*tə* okan berfi.

你 这 信 他 给

你把这封信交给他。

oraz kele söz-i-n bastadə.

人名 一来 话 开始

欧拉孜一来就说起来了。

## 宾格的用法

### ①宾格的省略

A、当动作直接及于的客体为泛指事物时，宾格附加成分可以省略，如：

ol xat dğazəp otər. 他正在写信。

他 信 写

B、宾格附加成分在意义上与主格不相混淆的话，往往可以省略，如：

[aj iʃiqiz! 您请喝茶！

茶 喝

C、动词与宾语结合得非常紧密，甚至有的已成为一个词时，宾格附加成分省略，如：

qol [apalaqtaw 鼓掌

手 拍

kijim tijgiw 缝衣服

衣服 缝

səjər sawəw 挤奶

牛 挤

mal baxəw 放牧

牲畜 饲养

|        |        |     |
|--------|--------|-----|
| söz    | söjlew | 发言  |
| 话      | 说      |     |
| æggime | ajtaw  | 讲故事 |
| 故事     | 讲      |     |

②宾格在下列情况下不能省略

A、直接宾语和支配它的动词之间插入其它成分时，如：

ol söz-i-n bappen bastadə.  
 他 话 不慌不忙 开始  
 他不慌不忙地说起来。

B、直接宾语前面有名词（领格形式或其省略形式）作定语时，如：

ol dğoldastar-dəŋ aɣwal-ə-n suradə.  
 他 同志们 情况 问  
 他问了同志们的情况。

C、带有领属性人称附加成分的词作直接宾语时，如：

dğoldastardəŋ pikirler-i-n estip, qattə quwandəm.  
 同志们 意见 听 非常 高兴  
 我听了同志们的意见非常高兴。

D、人称代词，专有名词作直接宾语时，如：

onə jaqərəjəz. 您叫他一下。

他 叫

ol oraz-də qostajdə. 他赞成欧拉孜（的意见）。

他 人名 赞成

E、形容词、数词、形动词、动名词用作直接宾语时，如：

ol aləstan bir attə-nə kərđi.

他 远 一 马的 看见

他从远处看见一个骑马的。

sakat segiz-di soqtə. 钟打了八下。

钟 八 打

đaqsa istegender-di səjləw kerek.

好 工作 奖励 应该

应该奖励工作好的。

men sywret səzəw-də đaqsa kəremın.

我 画儿 画 喜 欢

我喜欢画画儿。

F、有词组或偏句作定语修饰直接宾语时，如：

ətken đələ biz eginniđ ənımin arttəw

去 年 我们 农业 产量 增加

đospar-ə-n edəwir asəređ orəndadə.

计划 相当多地 超过 完成

去年我们超额完成了农业增产计划。

biz đaqsa istegen đoldastar-də səjlədəđ.

我们 好 工作的 同志们 奖励

我们奖励了工作好的同志。

G、句中的主语和直接宾语是相同的词时，如：

adam adam-də qanaw. 人剥削人。

人 人 剥削

urə urə-nə usta dep aɣajladə.

贼 贼 抓 贼

贼贼捉贼（谚语）。

H、直接宾语前有指示代词或形容词作定语时，如：

men ol kisi-ni tanəjmən.

我 那 人 认识

我认识那个人。

qoldarəndaxə kitaptar-də aɣəndar!

手中的 书 打开

打开你们手里的书！

I、重叠名词作直接宾语时，如：

aɣɣalar taw-taw-də kezip ɔɣyr.

猎人们 山 山 翻

猎人们翻过一座一座的山。

biz awəl-awəl-də araladəq.

我们 阿吾勒 阿吾勒 串

我们串了一个阿吾勒又一个阿吾勒。

③同等成分作宾语时，只在最后一个词后加宾格附加成分。  
如：

siz muqtar, qasen, oraz-də faqərəp keliniz.

您 人名 人名 人名 叫 来

请您把木合塔尔、哈森、欧拉孜叫来。

(5)位格 位格表示确定的时间和地点,其附加成分是 -da/-de, -ta/-te, -nda/-nde, 其中 -da/-de 加在以元音和浊辅音结尾的词干后, -ta/-te 加在以清辅音结尾的词干后, -nda/-nde 加在带有领属附加成分的词干后。如:

balalar dgeti dgas-ta oqawka kiredi.

孩子们 七 岁 学习 进入

孩子们七岁时入学。

biz olardan dğataxə-nda ənggimelestik.

我们 他们 宿舍 聊天

我们在他们宿舍聊天了。

(6)从格 从格表示动作的起点、由来、原因或性质特征的对比,其附加成分是 -dan/-den, -tan/-ten, -nan/-nen, 其中 -dan/-den 加在以元音和浊辅音结尾的词干后, -tan/-ten 加在以清辅音结尾的词干后, -nan/-nen 加在鼻辅音和带有第三人称领属性附加成分的词干后。如:

ysen ata bazar-dan qajtəp keldi.

人名 爷爷 巴扎 回 来了

玉山爷爷从巴扎上回来了。

ujalkən-nan betim-nen ot ləqtə.

害羞 脸 火 出来了

羞得我脸上直冒火。

ol menen eki ɟas ylken.

他 我 二 岁 大

他比我大两岁。

qasen ijt-ten qorpadə. 哈森怕狗。

人名 狗 怕

ol ornə-nan turəp, dalaba ʃəqtə.

他 位子 起 原野 出

他站起来，到外面去了。

(7)助格 助格表示动作借以完成的工具，进行的方式，发生的时间或原因以及共事的协同者，其附加成分是-men, -ben, -pen,在口语中还可以-menen, -benen, -penen代替，其中-men(-menen)加在以元音及除ɟ、z以外的浊辅音结尾的词干后，-ben(-benen)加在以ɟ、z结尾的词干后，-pen(-penen)加在以清辅音结尾的词干后。如：

axaftə balta-men ʃap! 用斧子劈木头！

木头 斧子 劈

ol at-pen keldi. 他骑马来的。

他 马 来了

malɟalar qadɟərlə enbegi-men ylgɟi kərsetti.

牧民们 顽强的 劳动 榜样 表现了

牧民们以顽强的劳动树立了榜样。

ol taŋ atəsə-men ornənan turəp ketti.

他 天 亮 起 床 去了

天一亮他就起床出去了。

men ɟuməs-pen kele almaj qaldəm.

我 事情 没能来

我因有事没来了。



我们 同志们 商量

### 3. 名词的领属性人称附加成分

| 人 称 及 数 |      | 附加成分 | 词 干                    | 词 干                    |
|---------|------|------|------------------------|------------------------|
|         |      |      | 以 元 音 结 尾              | 以 辅 音 结 尾              |
| 第一人称    | 单数   |      | -m                     | -əm/-im                |
|         | 复数   |      | -məz/-miz              | -əməz/-imiz            |
| 第二人称    | 普通称谓 | 单数   | -ŋ                     | -əŋ/-iŋ                |
|         |      | 复数   | -复数附加成分<br>-əŋ/-iŋ     | -复数附加成分<br>-əŋ/-iŋ     |
|         | 尊敬称谓 | 单数   | -ŋəz/-ŋiz              | -əŋəz/-iŋiz            |
|         |      | 复数   | -复数附加成分<br>-əŋəz/-iŋiz | -复数附加成分<br>-əŋəz/-iŋiz |
| 第三人称    | 单数   |      | -sə/-si                | -ə/-i                  |
|         | 复数   |      | -sə/-si                | -ə/-i                  |

35

meniŋ at-əm olardikinen ɖaqsə.

我的 马 他们的 好

我的马比他们的好。

seniŋ at-əŋ menikinen ɖaqsə.

你的 马 我的 好

你的马比我的好。

onəŋ at-ə senikinen ɖaqsə. 他的马比你的好。

他的 马 你的 好

bizdiŋ at-tar-əməz olardikinen ɖaqsə.

我们的 马 他们的 好

我们的马比他们的好。

senderdiŋ at-tar-əŋ bizdikinen ɖaqsə.

你们的 马 我们的 好

你们的马比我们的好。

sizderdiŋ at-tar-əŋəz bizdikinen ɖaqsə.

您们的 马 我们的 好

您们的马比我们的好。

olardəŋ at-tar-ə senderdikinen ɖaqsə.

他们的 马 你们的 好

他们的马比你们的好。

带有领属性人称附加成分的词前面可以有带领格的词出现，  
也可以省略领格，如：

mektep-tiŋ muƣalim-i

学校 的 老师

学校的老师

mektep muƣalim-i

学校 老师

学校老师

在意义上除前者表示强调之外，区别不大。

带有领属性人称附加成分的词前面可以和带领格的人称代词结合，也可以省略带领格的人称代词，如：

seniŋ bas-əŋ awəra ma? 和 bas-əŋ awəra ma?  
你的 头 疼 吗 头 疼 吗  
你的头疼吗？

meniŋ jeŋe-m qajda? 和 jeŋe-m qajda?  
我的 母亲 在哪儿 母亲 在哪儿  
我母亲在哪儿？

在意义上没有区别，后者更为常用。

在一般情况下，领属性人称附加成分位于复数附加成分之后，如：

kitap-tar-əm 我的书（复数）  
书  
ini-ler-iŋ 你的弟弟们  
弟弟

但有时领属性人称附加成分也可以在表示亲属关系的一些词的复数附加成分之前，如可以说ака-lar-əm，也可以说ака-m-dar。两者在语义和修辞上有区别。前者表示ака“哥哥”是指多数，即“我哥哥们”；后者是指哥哥及其旁边的人“我哥哥他们”，或指“我哥哥他们一家”。

领属性人称附加成分要加在格附加成分和谓语性人称附加成分之前，如：

æke-m-niŋ atə dʒowaldə. 我父亲的马丢了。  
父亲 马 丢了

kimniŋ bala-sə-səz? 您是谁的孩子?

谁 孩子

orazdəŋ bala-sə-mən. 我是欧拉孜的孩子。

人名 孩子

哈萨克语中的领属关系除靠领属性人称附加成分表示外，还有其它手段。

#### 4. 名词的谓语句人称附加成分

在哈萨克语中，句子的主语是人称代词时，作谓语句的词不论是什么词性都要在人称上和主语相搭配，取得人称上的一致，名词作谓语句时当然也不例外。

谓语句人称附加成分有肯定和否定形式之分，在第一、第二人称上有单、复数的区别，第二人称又分普通称谓和尊敬称谓，第三人称没有谓语句人称附加成分，换句话说，第三人称的谓语句人称附加成分为零形式。

现列表如下：

##### (1) 肯定形式

| 附加成分<br>人称及数 |      | 词 干               |                 |           |
|--------------|------|-------------------|-----------------|-----------|
|              |      | 以元音及除q, z以外的浊辅音结尾 | 以浊辅音q, z结尾      | 以清辅音结尾    |
| 第一人称         | 单数   | -mən/-mın         | -bən/-bın       | -pən/-pın |
|              | 复数   | -məz/-mız         | -bəz/-bız       | -pəz/-pız |
| 第二人称         | 普通称谓 | 单数                | -səŋ/-sıŋ       | 同左        |
|              |      | 复数                | -səŋdar/-sındar | 同左        |
|              | 尊敬称谓 | 单数                | -səz/-sız       | 同左        |
|              |      | 单数                | -səzdar/-sızdar | 同左        |
| 第三人称         | 单复数  | 零形式               | 同左              | 同左        |

## (2) 否定形式

否定形式的构成方法是在否定语助词emes后加谓性人称附加成分。列表如下：

| 人 称  |      | 单 数      | 复 数         |
|------|------|----------|-------------|
| 第一人称 |      | emes-pin | emes-piz    |
| 第二人称 | 普通称谓 | emes-siŋ | emes-siŋder |
|      | 尊敬称谓 | emes-siz | emes-sizder |
| 第三人称 |      | emes     | emes        |

例如：

siz kim-siz? 您是谁？

您 谁

men oraz-bən. 我是欧拉孜。

我 人名

siz oraz-səz ba? 您是欧拉孜吗？

您 人名 吗

ɔŋoq, men oraz emes-pin 不，我不是欧拉孜。

不 我 人名 不是

谓性人称附加成分可以加在领属性人称附加成分之后。  
如：

men orazdəŋ aŋa-sə-min. 我是欧拉孜的哥哥。

我 人名 哥哥

biz osə mekteptiŋ dʒaŋa oqəwʃə-sə-məz

我们 这 学校 新 同学

我们是这所学校的新同学。

谓语句人称附加成分也可以加在位格、从格附加成分后。如：

men yj-de-min. 我在家。

我 家

biz awəl-dan-bəz. 我们从阿吾勒来。

我们 阿吾勒

### 5. 名词的附类——方位名词

哈萨克语中一些表示方位的名词，依其意义和语法特点介于后置词（虚词）和名词（实词）之间，具有一种过渡的性质。方位名词通常以带有领属性人称附加成分和表示方位的格的附加成分的形式，如与格、位格、从格，出现在句中，它在意义上补充格的意义，把格所表达的方位更加确切和具体化。

哈萨克语中常用的方位名词有：yst “上”，ast “下”，iŋ “内”，sərt “外”，ald “前”，art “后”，orta “中”，ara “……之间”，ajland “周围”，təŋirek “周围”，dʒan “旁”，qas “旁”，dʒaq “方面”，qarsə “对面”，bas “头”，ajaq “末尾”，bet “面”，typ “底”，soŋ “末”，maŋ “附近”，barəs “过程”，boj “边沿”，awəz “口”等。

下面是方位词的例句：

kitap dʒozənəŋ yst-i-nde dʒatər. 书在桌子上。

书 桌子 上

biz awəldəŋ maŋ-ə-na keldik.

我们 阿吾勒 附近 来了

我们来到阿吾勒附近了。

ol kisi qarsə-məz-dan otip ketti.

那 人 对面 过 去了

那个人从我们对面过去了。

senderdiŋ yj iŋter-iŋ aman ba?

你们 家 里 平安 吗

你们家里的人都平安吗?

## (二) 形容词

### 1. 性质形容词和关系形容词

哈萨克语的形容词按其意义和语法特点，可分为性质形容词和关系形容词两种。性质形容词如：d̡aqsə “好”，d̡aman “坏”，qara “黑”，aq “白”，aləs “远”，d̡aqən “近”，awər “重”，d̡eŋil “轻”，uzən “长”，qəsqa “短”，terəŋ “深”，tajaz “浅”，等等。关系形容词如：kyŋti “有力气的”，byŋingi “今天的”，terŋeŋ “爱出汗的”，d̡oŋarwə “上面的”，d̡asandə “人造的，伪造的”，bakənəŋqə “附属的”，unamdə “讨人喜欢的”，syzegen “好顶人的”，等等。

性质形容词多数是根词，关系形容词多数是派生词。关系形容词大多是由名词、动词词干缀加一定的附加成分构成。

### 2. 形容词的级

性质形容词和部分关系形容词有级的变化。级分为三种，即原级、比较级和最高级。原级即形容词的原形，比较级是在原级形容词后加-raŋ/-rek, -əraŋ/-irek, 最高级是在原级形容词前和副词连用；ote “很”，tem “十分”，eŋ “最”等。如：keŋ “宽

敞的”，keŋ-irek “比较宽敞”，eŋ keŋ “最宽敞”；kyŋti “有力气的”，kyŋti-rek “比较有力气”，øte kyŋti “很有力气的”。

### 3. 形容词的强化和弱化形式

形容词还有强化和弱化两种形式，构成形容词强化形式的方法是在非派生的形容词前重叠该词第一音节。当词的首音节为FYF或YF时，后面的辅音变为p，如：qəsqa 的强化形式为qəp-qəsqa “短短的”，ylken的强化形式是yp-ylken “大大的”，当词的首音节为Y或FY时，后面要加-p，如qəzəl的强化形式是qəp-qəzəl “红红的”，uzən的强化形式是up-uzən “长长的”等。但aq “白”和kək “蓝”二词有例外，它们的强化形式，分别是appaq “白白的”，kəkpenbek “碧蓝的，蓝蓝的”。构成形容词弱化形式的方法是在形容词的原形后加下列附加成分构成。即：-law/-lew, -daw/-dew, -taw/-tew; -xəl/-qəl; -xəlt/-qəlt; -təm; -fəl/-fil; -qaj/-kej; -aŋ/-eŋ等，如：

|                   |           |       |
|-------------------|-----------|-------|
| sarə “黄” + law    | →sarəlaw  | 浅黄的   |
| boz “灰白的” + xəl   | →bozxəl   | 稍苍白的  |
| kək “青的” + fil    | →kəkfil   | 发青的   |
| qoŋər “棕褐色的” -qaj | →qoŋərqaj | 浅棕褐色的 |
| qart “年迈的” -aŋ    | →qartaŋ   | 年岁稍大的 |

### 4. 形容词的名物化

形容词没有数、格和领属范畴。但是，在一定的语言环境下，形容词可以代表它所表示的人或事物，从而使形容词名物化。这时，它便和名词一样可以带有数、格、领属附加成分。如：

dəqəsə-dan ylgı al.      以好的为榜样。  
好的                      榜样    拿



qaman-dar-də alma, daqsə-lar-də taldap al  
 坏的 别拿 好的 挑 拿  
 别拿那些坏的，挑好的拿。

ylken-der-di səjlawəməz kerek.  
 大的 尊敬 应该  
 我们应该尊敬长者。

### (三) 数 词

哈萨克语的数词按其意义分为基数词、序数词、分数词、分配数词、约数词和集合数词等六种和一个附类——量词。

#### 1. 基数词

包括单纯基数词和复合基数词。

单纯基数词是指一至九的个位数和十至九十的十位数以及百、千等单位数。如：

|      |   |         |    |        |    |
|------|---|---------|----|--------|----|
| bir  | 一 | segiz   | 八  | alpəs  | 六十 |
| eki  | 二 | toxəz   | 九  | qetpis | 七十 |
| yŋ   | 三 | on      | 十  | seksen | 八十 |
| tərt | 四 | dəjərma | 二十 | toqsan | 九十 |
| bes  | 五 | otəz    | 三十 | dəyz   | 百  |
| altə | 六 | qərəq   | 四十 | məŋ    | 千  |
| dəti | 七 | eliw    | 五十 |        |    |

在民间文学作品中“万”用“tymen”表示，而现代语则用“on məŋ(十千)”表示。此外，在现代语中还借用国际语million表示“百万”，用milliard表示“十亿”。

复合基数词由单纯基数词组合而成，组合的方法有两种：相

加关系和相乘关系。

表示相加关系时，大的数目在前，小的数目在后。如：

|    |     |    |       |      |     |
|----|-----|----|-------|------|-----|
| on | bes | 十五 | qərəq | altə | 四十六 |
| 十  | 五   |    | 四十    | 六    |     |

表示相乘关系时，位数小的在前，位数大的在后。如：

|     |      |    |      |     |    |
|-----|------|----|------|-----|----|
| eki | dəyz | 二百 | tört | mən | 四千 |
| 二   | 百    |    | 四    | 千   |    |

用以上两种方法组成的复合基数词，还可以进一步用相加的方法组成更为复杂的复合基数词，以表示更大更复杂的数目，其组合的方法和汉语相同。如：

|         |     |       |      |        |    |
|---------|-----|-------|------|--------|----|
| bir     | mən | toxəz | dəyz | seksen | yı |
| 一       | 千   | 九     | 百    | 八十     | 三  |
| 一千九百八十三 |     |       |      |        |    |

## 2. 序数词

表示人或事物的先后顺序。构成方法是在基数词后加 -nɟə/-nɟi, -ənɟə/-inɟi 等附加成分。当一个序数词是由复合基数词构成时，附加成分则加在最后一个基数词上。如：

|          |          |      |            |     |
|----------|----------|------|------------|-----|
| bir-inɟi | 第一       | on   | altə + nɟə | 第十六 |
| 一        |          | 十    | 六          |     |
| dəjərma  | dəti-nɟi | 第二十七 |            |     |
| 二十       | 七        |      |            |     |

“第二十”是dʒəjermanfə, 也可以是dʒəjermasənfi.

### 3. 分数词

表示人或事物的几分之几。构成方法有两种, 分母在前, 分子在后, 分母用从格形式, 分子用主格形式; 分母在前, 分子在后, 分母用领格形式, 分子用第三人称领属性附加成分。如:

|         |     |   |         |       |      |
|---------|-----|---|---------|-------|------|
| yʃ-ten  | bir | 或 | yʃ-tiŋ  | bir-i | 三分之一 |
| 三       | 一   |   |         |       |      |
| on-nan  | yʃ  | 或 | on-nəŋ  | yʃ-i  | 十分之三 |
| 十       | 三   |   |         |       |      |
| məŋ-nan | bir | 或 | məŋ-nəŋ | bir-i | 千分之一 |
| 千       | 一   |   |         |       |      |

分数前有整数时, 在基数词后连用bytin “整数”, 然后再用上面的方法表示分数。如:

|  |       |          |       |  |
|--|-------|----------|-------|--|
| tərt   | bytin | on-nan   | yʃ    |  |
| 四  | 整数    | 十        | 三     |  |
| 四又十分之三 $\left(4\frac{3}{10}\right)$ 或 四点三 (4.3)    |       |          |       |  |
| yʃ   | bytin | dʒyz-den | dʒeti |  |
| 三  | 整数    | 百        | 七     |  |
| 三又百分之七 $\left(3\frac{7}{100}\right)$ 或 三点〇七 (3.07) |       |          |       |  |

### 4. 分配数词

构成方法是在基数词后加从格附加成分, 也可以先重叠基数词, 再加从格附加成分。如:

eki-den→ekiden                      各两个

二

eki-eki-den→eki-ekiden            两个两个地

二    二

ærqajsəmæz    ekiden    dæpter    aldəq.

每个                      二            本子        买了

我们每个人各买了两个本子。

eki-ekiden    sana!            两个两个地数！

两个两个地        数

## 5. 约数词

构成方法有以下四种：

(1) 在基数词后加-laxan/-legen, -daxan/-degen, -taxan/-tegen; -lap/-lep, -dap/-dep, -tap/-tep; -daj/-dej, -taj/-tej构成。  
如：

|               |       |
|---------------|-------|
| ǰəjərmɑ-laxan | 二十二十地 |
| eliw-legen    | 五十五十地 |
| toxəz-daxan   | 九个九个地 |
| segiz-degen   | 八个八个地 |
| alpəs + taxan | 六十六十地 |
| ǰetpis-tegen  | 七十七十地 |
| toqsan-dap    | 九十九十地 |
| qərəq-tap     | 四十四十地 |
| altə-daj      | 约六个   |
| ǰyz-dej       | 约一百   |

(2) 在基数词后先加复数附加成分，再加与格或位格附加

成分构成，以表示所估计的年龄或时间，如：

qasəmbek qərəq-tar-ka kelip qaldə.

人名 四十 来

哈斯木别克约四十上下。

saxat segiz-der-de qajtəp kelemın.

点 八 回 来

我八点左右回来。

osə ajdəŋ on bes-ter-inde ɟajlawka

这 月 十 五 夏牧场

kəfemiz.

搬

本月十五日前后我们往夏牧场搬。

(3)由相邻的两个基数词结合构成，小的基数在前，大的基数在后，书写时两个基数之间用“—”相连。如：

bazardan bes-altə ɟəŋ alma aləp kelejın.

巴扎 五 六 斤 苹果 买 来

我上巴扎买五、六斤苹果来。

(4)主格基数词后和jaqtə、jamalə“大约”连用，与格基数词后和ɟuwəq、ɟaqən、tajaw、tarta“相近、近乎”连用，从格基数词后和astam、asa“超过”等连用。如：

on jaqtə kisi 大约十人

十 约 人

ɟyz jamalə qoj 百十来只绵羊

百 约 绵羊

|          |        |        |        |
|----------|--------|--------|--------|
| eliw-ge  | dzuwəq | efki   | 近五十只山羊 |
| 五十       | 近      | 山羊     |        |
| qəraq-qa | tarta  | oqəwʃə | 近四十名学生 |
| 四十       | 近      | 学生     |        |
| məŋ-nan  | astam  | wækil  | 一千多位代表 |
| 千        | 超过     | 代表     |        |

## 6. 集合数词

集合数词是表示把相当于该数目的人或事物当作一个整体集合起来。构成方法是在一至七的基数词后加 -aw/-ew, 其中 eki “二”, altə “六”, dʒeti “七” 在加相应的附加成分时, 结尾的元音脱落。“八”以上的基数词不能构成集合数词。如:

|            |   |        |    |
|------------|---|--------|----|
| bir-ew     | → | birew  | 一个 |
| ek(i)-ew   | → | ekew   | 两个 |
| yʃ-ew      | → | yʃew   | 三个 |
| tört-ew    | → | törtew | 四个 |
| bes-ew     | → | besew  | 五个 |
| alt(ə)-aw  | → | altaw  | 六个 |
| dʒet(i)-ew | → | dʒetew | 七个 |

集合数词在句中不能作定语。

数词在一定的语言环境中, 兼指该数量所指的人或事物时, 获得名词意义, 从而名物化, 这时, 它便和名词一样, 可以加数、格、领属性人称等附加成分。如:

tysten burən birew yjimizge keldi.

午 前 一个 家 来

上午, 有一个人到我们家来了。

on eki almanə yfew-i-ne tørt-ten teŋ bəlip ber!

十 二 苹果 三个 四 平 分 给

把这十二个苹果给他们三个人每人四个平分!

onənfa, tørtinfi-den ozəp ketti.

第十 第四 超过 去

第十名超过第四名了。

biz akajəndə yfewmiz. 我们是哥仨。

我们 兄弟 三个

### 数词的附类——量词

哈萨克语的量词不十分发达，数词后面往往可以不用量词而直接修饰名词或动词以表示数量或次数。在数量结构中，数词在前，量词在后。

常用的量词中有很大部分属于名词的活用，一部分是从汉语或其它语言借用的。根据量词的语法作用，量词可分为名量词和动量词两种。如：

重量: səri “两”， dəŋ “斤”， kilogram “公斤”，  
geram “克”， tonna “吨”， put “普特”。

容量: jənə “碗”， jelek “桶”， saba “大皮桶”，  
dadan “石”， akaj “斗”， jəŋ “升”， dakar “口袋”，  
sandəq “箱”， letr “升”， kiloletir “千升”。

长度: ŋi “尺”， metir “米”， kilometir “公里”，  
jaqərəm “里”。

时间: kyn “天”， aj “月”， dəl “年”， saat “小  
时”， mijnot “分”， apta “星期”， kasər “世  
纪”， dəti “星期， 周”， dəuma “星期， 月”。

个体: dənə “个”， tal “支”， awəz “口”， bas “头”，

foq “束”， baw “捆”， kesek “块”。

集体：qora “圈”， top “群”， yjir “有一匹牡马的马群”， yjjik “羊羔圈”。

动量：ret “次”， dyrkin “次，回”。

有些表示时间的名词，也可表示动作的量。如：

bir djal oqada.      他读了一年（书）。

一      年      读

bir aj turda.      他住了一个月。

一      月      住

eki soqat yjrenemiz.      我们学习两个小时。

二      小时      学习

#### （四）代 词

哈萨克语的代词分为人称代词、指示代词、疑问代词、泛指代词、反身代词、不定代词、否定代词和物主代词八种。

##### 1. 人称代词

有人称、数和格的范畴。人称分为三个人称，即说话人自己为第一人称，听话人为第二人称，第三者为第三人称，每个人称又分单数和复数。

人称代词的格与名词的基本相同，但第一、第二、第三人称单数的变格与名词略有不同。现列表于下：

|    | 第一人称单数 | 第一人称复数 |
|----|--------|--------|
| 主格 | men    | biz    |
| 领格 | menin  | bizdin |



|    |         |        |
|----|---------|--------|
| 与格 | maɣan   | bizge  |
| 宾格 | meni    | bizdi  |
| 位格 | mende   | bizde  |
| 从格 | menen   | bizden |
| 助格 | menimen | bizben |

#### 第二人称单数普通称谓

|    |         |
|----|---------|
| 主格 | sen     |
| 领格 | seniŋ   |
| 与格 | sakaŋ   |
| 宾格 | seni    |
| 位格 | sende   |
| 从格 | senen   |
| 助格 | senimen |

#### 第二人称复数普通称谓

|           |
|-----------|
| sender    |
| senderdiŋ |
| sengerge  |
| senderdi  |
| senderde  |
| senderden |
| sendermen |

#### 第三人称单数

|    |            |
|----|------------|
| 主格 | ol         |
| 领格 | onəŋ       |
| 与格 | okaŋ       |
| 宾格 | onə        |
| 位格 | onda       |
| 从格 | odan(onan) |
| 助格 | onəmen     |

#### 第三人称复数

|         |
|---------|
| olar    |
| olardəŋ |
| olarka  |
| olardə  |
| olarda  |
| olardan |
| olarmen |

siz “您”，sizder “您们”，bizder “我们”变格时和biz “我们”一词的变格完全相同。

从上表中，我们可以看出，人称代词在变格时有以下特点：

(1) 各人称代词复数在变格时所加的附加成分与名词变格

时相同。

(2) 第一人称代词单数的men“我”，和第二人称代词单数普通称谓的sen“你”，在变领格时，词根的结尾鼻辅音“n”脱落，第三人称代词单数ol“他”的结尾响音“l”脱落。

即：men-niq→meniq

sen-niq→seniq

ol-nəŋ→onəŋ

(3) 第一、第二、第三三个人称代词单数的与格形式，分别是：makan, sakan, okan。

(4) 第一、第二人称代词单数，在变助格时，出现增音现象。

即：men-i-men→menimen

sen-i-men→senimen

(5) 第三人称代词单数ol“他(她，它)”在变位格、助格时，结尾的响音“l”变为“n”，在变其它格时“l”脱落。

## 2. 指示代词

指示代词有指近处的事物或现象的bul, osə, mənə, menaw, osənaw……“这个”，及指远处的事物或现象的ol, sol, ana, anaw, sonaw, æne“那个”。其中osə, mənə, sol, ana, mine, æne指的比较具体，其余的则比较抽象。

指示代词用来作纯定语时，不能有格、数、领属性人称的变化，只有当指示代词名物化时，才有格、数、领属性人称的变化。

指示代词的变格与人称代词的变格相同。

bul, sol, ol这三个指示代词加复数附加成分时，词根的“l”脱落，当加领属性人称附加成分时“l”变“n”，如：bular, solar, olar, bunəm, bunəŋ, bunəŋəz, bunəsə。

mənaw, osənaw, sonaw等指示代词没有格、数的变化，但

有人称的变化。

məna、ana、sona、osəna等指示代词没有领属性人称的变化，但有格、数的变化，如：mənan(与格)、mənana(宾格)、mənalər(复数)。

mine和əne这两个指示代词，不起任何变化，在句子里，也不和任何成分发生语法上的联系，它们在句子里只作插入成分而单独存在。如：

mine, keldi koj olar. 这不，他们来了嘛！

这 来 嘛 他们

əne, tur koj ana dgerde. 那不，在那儿呐嘛！

那 呆 嘛 那 地方

### 3. 疑问代词

疑问代词有kim“谁”，ne, nemene“什么”，qanfa, neje“多少”，nefew“多少个”，qaj“什么，哪个”，qajsə“哪一个”，qandaj“怎么样，什么样”，qalaj“怎样地，如何地”，qafan“何时”，qajda“何处”等。

疑问代词所代替的词类可分为：

代替名词：询问何人用kim“谁”，询问何事物用ne, nemene“什么”，区别何人何事物用qajsə, qaj“哪个，哪一个”，询问何时用“qafan”，询问何处用“qajda”；代替形容词：用qandaj“怎么样，什么样”；代替数词：用qanfa、neje“多少”，nefew“几个，多少个”；代替副词：用qalaj“怎么样地，如何地”。

疑问代词在形态变化方面只有kim、ne、qajsə、neje、nefew可以有格、数、领属性和谓属性人称的变化。其中kim、ne的形态变化尤为丰富。疑问代词kim、ne、qajsə等在表示多数的人

或事物时，除采用加复数附加成分的方法外，还通常以重叠同一个疑问代词的方法以表示泛指的数量。如：

|                |            |           |          |
|----------------|------------|-----------|----------|
| kim -kimdi     | kördi?     | 他都看见哪些人了? |          |
| 谁              | 谁          | 看见        |          |
| ne-ne          | sabaq      | ötledi?   | 他都上些什么课? |
| 什么             | 什么         | 功课        | 上        |
| qajsə-qajsəsən | alasəzdar? | 您们都要哪些个?  |          |
| 哪个             | 哪个         | 要         |          |

#### 4. 泛指代词

泛指代词有**bæri**、**barləq**、**barfa**、**bar**“所有的，一切的”，**bykıl**、**bytın**、**kylli**“全部的，整个的”。其中**bæri**、**barləq**可以用来指代人或物，其余多用作修饰语。泛指代词起领属性人称变化后，可以作主语和宾语。如：

|               |           |            |       |          |
|---------------|-----------|------------|-------|----------|
| barləx-əməz   | bir       | awəldaməz. |       |          |
| 所有的           | 一         | 阿吾勒        |       |          |
| 我们大家住在一个阿吾勒里。 |           |            |       |          |
| kylli         | oqəwʃəlar | urəp       | otər. | 全部学生都懂了。 |
| 全部的           | 学生        | 懂          |       |          |
| bar           | səzin     | tygel      | ajtəp | bolsən.  |
| 所有的           | 话         | 全部         | 说     |          |
| 让他把所有的话都说出来。  |           |            |       |          |

#### 5. 反身代词

反身代词由**öz**“自己”加领属性人称附加成分构成。如：

|         |     |            |      |
|---------|-----|------------|------|
| öz-im   | 我自己 | öz-imin    | 我们自己 |
| öz-iñ   | 你自己 | öz-deriñ   | 你们自己 |
| öz-iñiz | 您自己 | öz-deriñiz | 您们自己 |
| özi     | 他自己 | öz-deri    | 他们自己 |

反身代词位于名词前用作修饰语时，其领属性人称附加成分和领格附加成分常常省略。如：

öz(-im-niñ) qolammen ögasadam.

自己 手 做

(用我自己的手)我亲手做的。

öz(-iñ-niñ) köziñmen kördiñ be?

自己 眼睛 看见 吗

(用你自己的眼睛)你亲眼看见的吗?

反身代词和人称代词可一起使用，也可以不要人称代词单独使用。如：

(ol) özi keldi. 他自己来了。

他 自己 来

反身代词只有加领属性人称附加成分后，才能变格。列表如下（见第56页）。

带有领属性人称附加成分的反身代词作句子的主语时，动词谓语的人称和主语的人称相一致，这一点和带领属性人称附加成分的名词作主语时的动词谓语的人称不同。如：

| 人 称<br>数<br>格 | 第 一 人 称 |         | 第 二 人 称 |          |         |            | 第 三 人 称 |         |
|---------------|---------|---------|---------|----------|---------|------------|---------|---------|
|               |         |         | 普 通 称 谓 |          | 尊 敬 称 谓 |            |         |         |
|               | 单 数     | 复 数     | 单 数     | 复 数      | 单 数     | 复 数        | 单 数     | 复 数     |
| 主 格           | øzim    | øzim-iz | øziŋ    | øzder-iŋ | øziŋ-iz | øzde-riŋiz | øzi     | øzde-ri |
| 领 格           | -niŋ    | -diŋ    | -niŋ    | -niŋ     | -diŋ    | -diŋ       | -niŋ    | -niŋ    |
| 与 格           | -e      | -ge     | -e      | -e       | -ge     | -ge        | -ne     | -ne     |
| 宾 格           | -di     | -di     | -di     | -di      | -di     | -di        | -n      | -n      |
| 位 格           | -de     | -de     | -de     | -de      | -de     | -de        | -nde    | -nde    |
| 从 格           | -nen    | -den    | -nen    | -nen     | -den    | -den       | -nen    | -nen    |
| 助 格           | -men    | -ben    | -men    | -men     | -ben    | -ben       | -men    | -men    |

øz-im bar-də-m. 我自己去了。

我自己 去

dos-əm bar-də. 我的朋友去了。

(我的)朋友 去

## 6. 不定代词

不定代词多由bir “一”，ær “每”，ælde “某”与其它代词结合构成。如：

bir:birdeme “某个什么，某件事”，birneje “一些”，qajsəbir “有的，某个”，qajbir,kejbir “某个，某人”，ærbir “每个”。

birew: kejbirew “某个，某人”。

ær: ærkim “每个人”，ærne “不论什么”，ærqajsə “每个，无论哪一个”，ærqalaj “无论怎样”，ærqafan “无论何时”。

ælde: ældekim “某人，不知是谁”，ældene “某个，不知是什么东西”，ældeqajdan “从某处，不知从哪里”，ældeneje “好些，不知有多少”，ældeqalaj “某样的，不知怎么样，怎样的”，ældeqafan “某个时候，不知何时，早已”。

ærkim, ærne, ærqajsə, ældekim, ældeneje, kejbirew birdeme等可代表名词，并具有名词的形态变化，在句中作主语或宾语；kejbir, qajbir, qajsəbir, birneje等可修饰名词，作定语，ældeqalaj, ældeqafan等可修饰动词，作状语。

## 7. 否定代词

否定代词由ef-和某些代词结合构成，口语中ef-多读成ij-。如：

efkim “任何人（也不）”，efteme “什么也不，什么也没”，efqandaj “无论怎样（都不）”，efqafan “无论何时（都不）”，efqajsə “无论哪一个（都不）”，efqajda “无论何处（都不）”。

只有代表人或物的efkim, efteme, efqajsə等才能有格和领属性人称的变化，在句子里作主语和宾语，efbir, efqandaj一般只作定语，efqafan作状语。

否定代词必须与表示否定意义的emes “不是”，dʒoq “没有”或动词的否定式结合在一起使用。如：

|       |        |       |        |
|-------|--------|-------|--------|
| efkim | ajtqan | emes. | 谁都没有说。 |
| 无论谁   | 说      | 不是    |        |
| efkim | korgen | dʒoq. | 谁都没看见。 |
| 无论谁   | 看      | 没有    |        |

eʃteme ajtpadə.      他什么也没说。  
任何什么      没说

## 8. 物主代词

物主代词由人称代词、指示代词、疑问代词加-niki, -diki, -tiki等附加成分构成。加上述附加成分构成物主代词时，词根的尾音l, n脱落。如：

|            |   |        |        |
|------------|---|--------|--------|
| me(n)-niki | → | meniki | 我的     |
| se(n)-niki | → | seniki | 你的     |
| o(l)-niki  | → | oniki  | 他的     |
| bu(l)-niki | → | buniki | 这个（里）的 |

物主代词一般在句子里作谓语，不能用作修饰语，当物主代词有格的变化后可以作其它句子成分。如：

|         |     |         |         |
|---------|-----|---------|---------|
| məna    | at  | meniki. | 这匹马是我的。 |
| 这       | 马   | 我的      |         |
| senikin | men | alajən. | 我拿你的吧。  |
| 你的      | 我   | 拿       |         |

所有物主代词的变格都和带第三人称领属性附加成分的名词变格相同，试比较：

|      |            |             |
|------|------------|-------------|
| onəŋ | yj + i     | bizdiki     |
| 他    | 家          | 我们的         |
| onəŋ | yj + i-niŋ | bizdiki-niŋ |
|      | （领格）       |             |



|      |              |      |               |
|------|--------------|------|---------------|
| onəŋ | yj + i - ne  | (与格) | bizdiki - ne  |
| onəŋ | yj + i - n   | (宾格) | bizdiki - n   |
| onəŋ | yj + i - nde | (位格) | bizdiki - nde |
| onəŋ | yj + i - nen | (从格) | bizdiki - nen |
| onəŋ | yj + i - men | (助格) | bizdiki - men |

### (五) 动 词

哈萨克语的动词有及物和不及物的区别，并有丰富的形态变化，这些形态上的变化则构成其肯定与否定、人称、数、态、式、时等语法范畴。

哈萨克语动词的词干即其基本形式，它和动词第二人称普通称谓的单数命令式形式相同，除基本形式外，它还有派生形式，可以构成形动词、副动词、动名词、助动词、复合动词等。

#### 1. 及物动词和不及物动词

动词依其对动作客体的关系有及物和不及物之分。及物动词指的是动作能直接及于客体的动词，它要求其前面的直接受事者为宾格形式（可加或省略宾格附加成分），如：xat ɢaz- “写信”，pikirler-di qabalda- “接受意见”；不及物动词指动作不能直接及于客体的动词，所以其前面不能有宾格形式的直接受事者，如：bar- “去”，kel- “来”，ɢyr- “走”。

区分哈萨克语的动词是及物和不及物，除依照是否要求宾格形式的直接受事者外，主要是依照词义——句法标准。

哈萨克语动词的另一个特点是，及物与不及物具有可变性，即通过在动词词干上缀加不同的“态”的附加成分，及物动词可以变成不及物动词，不及物动词也可以变成及物动词。及物动词词干加“被动态”附加成分-l, -əl/-il, 或-n, -ən/-in等附加成分，可以构成不及物动词，如：orənda- “完成（及物）”，

tapsərma-nə orənda- “完成任务”，orənda-l- “被完成（不及物）”，tapsərma orənda-l- “任务完成”；tazala- “打扫（及物）”，yj-di tazala- “打扫房子”，tazala-n “被打扫（不及物）”，yj tazala-n “房子被打扫”等。不及物动词词干加使动态附加成分-t或-dər/-dir, -tər/-tir等附加成分，可以构成及物动词，如：kyl- “笑”（不及物）”，anasə kyldi “他母亲笑了”，kyl-dir “逗笑（及物）”，anasə-n kyl-dir-di “把他母亲逗笑了”；quwan- “高兴（不及物）”，ol quwanda “他高兴了”，quwan-t- “使高兴（及物）”，onə quwan-t-tə “使他高兴了”。

## 2. 动词的肯定与否定范畴

哈萨克语的每一个动词都有肯定与否定的语法范畴。肯定形式没有特殊的形态标志，动词词干本身即其肯定形式，如：oqə- “读”，kər- “看”。构成动词的否定形式有两种方法，一种是接缀法，一种是加词法。

（1）接缀法 在动词词干后加表示否定意义的附加成分 -ma/-me, -ba/-ba, -pa/-pe 构成动词的否定式。表示动词的式、时，人称和数的附加成分加在其后。如：

|                |           |             |     |
|----------------|-----------|-------------|-----|
| oqə-ma-də-m    | 我没读       | kər-me-j-di | 他不看 |
| tijis-pe       | 你别招惹（他）   | qaz-ba-ğəz  | 你别挖 |
| ajt-pa-kan-mən | 我没告诉过     |             |     |
| bar-ma-p-tə    | 他没去（表示推断） |             |     |

（2）加词法 在某些带有时制的动词词干后和表示否定意义的emes、djoq等词连用，构成动词的否定式。表示动词的人称和数的附加成分可加在带有时制的动词词干后，也可以加在表示否

定意义的词后。如：

|            |          |       |
|------------|----------|-------|
| oqə-kan-əm | qoq      | 我没读过  |
| oqə-kan    | qoq-pən  | 我没读过  |
| oqə-kan    | emes-pin | 同上    |
| yjren-bek  | emes-pin | 我没打算学 |

在口语中oqəkanəm qoq“我没读过”还可以简化为oqəvəm qoq而意义不变。

### 3. 动词的人称和数的范畴

哈萨克语的动词作句子的谓语，位于句子的结尾时，具有人称和数的变化，这种变化是在动词词干后加一定的附加成分而构成的。

哈萨克语动词的人称和数有两套不同的附加成分，第一套在形态上和名词的谓语性人称附加成分相似；第二套在形态上和名词的领属性人称附加成分相似。现列表如下：

#### 第一套

| 数    |      | 单                        | 数    | 复               | 数                |
|------|------|--------------------------|------|-----------------|------------------|
| 人称   |      |                          |      |                 |                  |
| 第一人称 |      | -mən                     | -bən | -pən            | -miz, -biz, -piz |
|      |      | -min                     | -bin | -pin            |                  |
| 第二人称 | 普通称谓 | -səŋ/-sıŋ                |      | -səŋdar/-sıŋdar |                  |
|      | 尊敬称谓 | -səz/-siz                |      | -səzdar/-sizder |                  |
| 第三人称 |      | 零形态或 -də, -tə<br>-di -ti |      | 同 左             |                  |

## 第二套

| 数    |      | 单         | 数 | 复               | 数 |
|------|------|-----------|---|-----------------|---|
| 人数   |      |           |   |                 |   |
| 第一人称 |      | -m        |   | -q/-k           |   |
| 第二人称 | 普通称谓 | -ŋ        |   | -ŋdar/-ŋder     |   |
|      | 尊敬称谓 | -ŋəz/-ŋiz |   | -ŋəzdar/-ŋizder |   |
| 第三人称 |      | 零形态       |   | 同左              |   |

在一个句子里，动词的人称和数的附加成分，一般只加在句中最后一个动词词干上。

### 4. 动词的态

哈萨克语的动词词干后加各种态的附加成分，以表示动作、状态与主体和客体之间的关系。

态的范畴按照粘着的次序，紧接在动词词干之后，而属于动词的其它语法形式，则必须加在带有某种态的词干后。

哈萨克语的动词有五种态的形式，即主动态、交互·共同态、反身态、被动态和使动态

(1) 主动态 用动词词干本身表示，换句话说，动词的主动态附加成分为零形式。主动态的动词可以是及物动词，也可以是不及物动词。如：

sen tez dʒygır! 你快跑!

你 快 跑

men gāzet oqə-dəm. 我读报了。

我 报纸 读

(2)交互·共同态 在动词词干后加-əs/-is、-s 构成。表示动作或行为是由两个或两个以上的主体相互或共同进行。由及物动词构成时，一般表示相互；由不及物动词构成时，一般表示共同。如：

ʃal men kempir ekewi ur-əs-a bastada.

老头儿 和 老太婆 两个 吵 开始

老头儿和老太婆两个人吵起来了。

qonaqtar onəŋ yjinde ængimele-sip oter.

客人 家 交谈

客人们正在他家里聊天。

(3)反身态 在动词词干后缀加-ən/-in、-n构成。表示动作或行为及于主体本身，换句话说，句子里的主语既是施动者又是受动者。在哈萨克语里，不是所有的动词都可以有反身态的变化，只有少数与人本身有关的动词才可以有这种变化。如：

kij-in- 穿 ɔɣuw-ən- 洗 tara-n- 梳 qər-ən- 刮

qəmta-n- 裹严 ora-n 包严 buw-ən-系好(腰带)等。

(4)被动态 动词词干以元音及除以响音-l结尾的辅音后，加-əl/-il, -l；以响音-l或-la/-le结尾的动词词干后，则加-ən/-in, -n，这时在形态上与反身态附加成分相同，区分时只能靠上下文。被动态一般用在不强调施事者为谁，而只着重说明动作本身的句子里。这类句子里的逻辑主语和语法主语不相吻合，逻辑上的客体变为语法上的主体。被动态只能从及物动词构成。如：

mindet der kezinde oranda-l-də.

任务 按 时 被完成

按时完成了任务。

kəfelerdiŋ eki ɟakənda ɟaŋa yjler sal-ən-də.

街道 二 旁边 新 房屋 被盖

街道两旁盖起了新房。

egin sal-ən-də. 庄稼种上了。

庄稼 被种

(5)使动态 在动词词干后加-dər/-dir, -tər/-tir; -kəz/-giz, -qəz/-kiz; -t; -ar/-er, -ər/-ir构成。及物动词和不及物动词词干后都可以加使动态附加成分。由及物动词构成的使动态动词,同时可以影响两个客体,一个是动作的实际完成者,用与格形式,一个是动作所及与的客体,一般可省略宾格附加成分。如:

men inime xat ɟaz-dər-dəm.

我 弟弟 信 使写

我让我弟弟写了信。

ol biz-ge øleŋ aŋt-qəz-də. 他让我们唱了歌。

他 我们 歌 使写

由不及物动词构成的使动态动词,其客体为宾格形式。如:

ol qonaqtar-də yjine qon-dər-də.

他 客人 家 使住

他让客人们住在他家里了。

mukalim balalar-də otər-kəz-də.

老师 孩子 使坐

老师让孩子们坐下了。

有一部分不及物动词构成使动态动词以后，意义上发生了变化，变为单纯的及物动词。如：

öl- “死” -tir→öltir- 杀死

azaj- “减少” -t→azajt- 减少

otər- “坐” -kəz→otərkəz- 栽种（使坐）

（6）态的重叠 一个动词词干有时可以接连加几个态的附加成分。

①加两个或三个使动态附加成分，如：

jaqər- “喊” -t -tər- 让……打发……喊……

tol- “满” -tər- “装满” -t 让……装满……

aɟ- “开” -tər-t-qəz- 让……吩咐……打开……

②加交互·共同态后再加使动态，如：

qər- “残杀” -əs-tər- 使……自相残杀

ængimele- “讲述” -s-tir- 使……相互交谈

daqənda- “接近” -s-tər- 使……相互接近

③加使动态后再加被动态，如：

kəɟ- “迁移” -ir-il- 被迁移

ol- “死” -tir-il-      被杀死  
kef- “原谅” -ir-il-      被谅解

④加反身态后再加使动态，如：

ki-j- “穿” -in-dir-      让……给自己穿（衣服）  
tara- “梳” -n-dər-      让……给自己梳（头发）  
q̣uw “洗” -n-dər-      让……给自己洗（脸）

## 5. 动词的式和时的范畴

哈萨克语的动词有四种式的范畴，即：陈述式、命令式、条件式、愿望式。

(1) 陈述式 哈萨克语的陈述式有过去时，现在时和将来时三种时间形式，每种时间形式中又可区分出表示动作的细微差别的时间形式。

1. 过去时 分为确定过去时、完成过去时、传闻过去时和曾经过去时。

确定过去时 在元音和浊辅音结尾的动词词干后加-də/-di，在清辅音结尾的动词词干后加-tə/-ti，再加第二套表示人称和数的附加成分。如：

kyn bat-tə.      太阳落了。

太阳      落

köpfiliktin pikirine qosal-də-m.

大家              意见      同意

我同意了大家的意见。

sen keje nege kelme-di-ŋ?      你昨天为什么没来？

你      昨天      为什么      没来



ɔ̌ɔŋbər ɔ̌ɔw-də ma?      下雨了吗?  
雨            下            吗

完成过去时 在元音和浊辅音结尾的动词词干后加 -van/-gen, 在清辅音结尾的动词词干后加 -qan/-ken, 再加第一套表示人称和数的附加成分。如:

məndə səzderiŋizdi neŋe ret estɪ-gen-min.  
这            话            多少 次            听见  
您这些话我听过多次了。

sender burən bul ɔ̌ɔrge kel-gen-siŋder me?  
你们      以前      这      地方            来过            吗  
你们以前到这里来过吗?

bugin eŋ kim de bar-van ɔ̌ɔoq.  
今天 任何 谁      也      去过            没有  
今天谁都没去。

传闻过去时 在-p形式副动词后, 加第一套表示人称和数的附加成分。如:

endeŋe bul kinonə men de kərmep-pin.  
那么      这      电影            我      也      没看  
照这么说, 我也没看过这个电影(表示推断)。

sender kezdesip-siŋder.            看来你们曾经见过面。  
他们            相见过

keŋe ekewi səjlesip-ti.            听说他们俩昨天交谈过。  
昨天      二个      交谈过

曾经过去时 有两种构成方法，一种是动词的完成过去时和带第二套表示人称和数的附加成分的edi连用而构成；一种是-p形式副动词和带第二套表示人称和数的附加成分的edi连用而构成。如：

bul xabarə men basqa birewden esti-gen  
这 消息 我 其它的 一个 听见  
(~estip) edi-m.

我是从别人那儿听到这个消息的。

ol bul mindetti makan tapsər-san (~tapsərep) edi.

他 这 任务 我 交

他把这项任务交给我了。

sender qajən kelip edinđer?

你们 何时 来

你们什么时候来的？

## 2. 现在时 分为现在将来时和现在进行时。

现在将来时 在-a形式副动词后加第一套表示人称和数的附加成分构成。如：

men orta mektepte oqə-j-mən.

我 中 学校 学习

我在中学学习。

siz qajda bar-a-siz? 您到哪儿去？

您 哪儿 去

olar tysten kejin kinoka bara ma?

他们 午 后 电影 去 吗

他们下午去看电影吗？

现在进行时 -p形式副动词和加第一套表示人称和数的附加成分的助动词otər、tur、ǵyr、ǵatər连用而构成。现在进行时一般不使用否定形式。如：

men yjime xat ǵazəp otər-mən.

我 家 信 写

我正在给家里写信。

sender ne istəp ǵatər-səndar? 你们干什么呢？

你们 什么 做

balalar dalada ojnəp ǵyr.

孩子们 草原 玩耍

孩子们正在草原上（外边）玩耍。

ol esiktij aldenda məjəjna tosep tur.

他 门 前 汽车 等

他正在门前等汽车。

3.将来时 分为不定将来时、肯定将来时和目的将来时。

不定将来时 在动词词干后加-ar/-er、-r，再加第一套表示人称和数的附加成分构成。其否定形式是在动词词干后加-mas / mes, -bas/-bes, -pas/-pes，再加第一套表示人称和数的附加成分构成。如：

waqətem bolsa bar-ar mən. 我有时间就去。

时间 如 去

siz mezgilinde kel-er-siz. 您大概会按时来吧。

您 时 来

olar erten qajt-ar. 他们也许明天回来。  
他们 明天 回来

肯定将来时 以-kalə形式副动词和加第一套表示人称和数的附加成分的助动词otər、tur、dȳr、dȳatər连用而构成。肯定将来时一般不用否定形式。如：

biz [i]ndȳi]aŋka bar-kalə dȳr-miz.  
我们 新疆 去

我们正打算到新疆去。

sen qaıda [əq-qalə dȳatər-səŋ?  
你 哪儿 出去

你正准备到哪儿去？

ol xat dȳaz-kalə otər. 他正准备写信。  
他 信 写

目的将来时 在动词词干后加-maq/-mek, -baq/-bek, -paq/-pek和第一套表示人称和数的附加成分构成。有时在带-maq（及其变体）的动词词干后加-ŋə/-ŋi, 再加第一套表示人称和数的附加成分，以表示更进一步的肯定。如：

erten taŋ bozanan kəŋ-pek-piz.  
明天 破 晓 搬迁

我们明天破晓前搬迁。

siz mənə öleŋdi bizge qaŋan yjret-pek-siz?  
您 这 歌 我们 何时 教

您打算什么时候教我们这首歌？

ol yjine qajt-paq-fə. 他准备回家。

他 家 回

men ef qajda bar-maq-fə emespin.

我 任何 哪儿 去 不

我哪儿都不想去。

(2)命令式 哈萨克语动词的命令式表示志愿、命令、劝阻、请求、祈使、警告和任意等。动词的命令式的肯定与否定形式是在动词词干后加下表中所列的附加成分构成。

| 人 称  |      | 数  | 单 数                          | 复 数   |
|------|------|----|------------------------------|---|
|      |      |    |                              |   |
| 第一人称 | 肯定   |    | -ajən/-ejin, -jən/-jin       | -ajəq/-ejik, -jəq/-jik;<br>-aləq/-elik, -lə/-li |
|      | 否定   |    | -ma-jən/-me-jin 及其变体         | -ma-jəq/-me-jik 及其变体                            |
| 第二人称 | 普通称谓 | 肯定 | 零形式                          | -əŋdar/-iŋder,<br>-ŋdar/-ŋder                   |
|      |      | 否定 | -ma/-me, -ba/-be,<br>-pa/-pe | -ma-ŋdar/-me-ŋder 及其变体                          |
|      | 尊敬称谓 | 肯定 | -əŋəz/-iŋiz, -ŋəz/-ŋiz       | -əŋəzdar/-iŋizder,<br>-ŋəzdar/-ŋizder           |
|      |      | 否定 | -ma-ŋəz/-me-ŋiz 及其变体         | -ma-ŋəzdar/-me-ŋizder 及其变体                      |
| 第三人称 | 肯定   |    | -sən/-sin                    | 同 左   |
|      | 否定   |    | -ma-sən/-me-sin 及其变体         | 同 左   |

在加命令式附加成分后再加-jə/-ji则表示说话人的语气更加恳切、委婉和要求实现该动作的迫切性。如：

men de sizdermen birge bar-ajən.

我 也 您们 一起 去

我也和您们一起去。

biz de barəp kər-ejik-fi.

我们 也 去 看

咱们也去看看吧。

tez dzygir! (你) 快跑!

快 跑

əlgı kitapta maxan ber-fi!

那 书 我 给

请你把那本书给我吧!

siz alaŋda-ma-ğəz, men sözsiz qajtəp kelemın.

您 别担忧 我 一定 回 来

您放心我一定回来。

kelse kel-sın. 他要来就让他来吧。

来 来

dzaqsələp saqtap qoj, dzovaləp qal-ma-sən!

好好 存 放 别丢掉

好好儿收起来，别丢了!

(3) 条件式 哈萨克语动词的条件式表示另一行为或动作发生的条件。动词的条件式是在动词词干后加-sa/-se, 再加第二套表示人称和数的附加成分构成。动词的条件式还可以和条件连接词eger “如果” 搭配。如:

(eger) men odan sura-sa-m, ol sözsiz maxan ajtadə.

如果 我 他 问 他 一定 我 告诉

(如果) 我问他, 他一定告诉我。

(eger) kino kør-se-ŋiz, barəŋəz.

如果 电影 看 去

您要是看电影就去吧。

(eger) ɟawən ɟaw-sa, eʃ qajda barmajməz.

如果 雨 下 任何 何处 不去

如果下雨，我们哪儿都不去。

onə taba alma-sa-m, qajtemin?

它 找 不能 怎么办

要是我找不到它，怎么办呢？

动词词干后加了条件式附加成分和第二套表示人称和数的附加成分后，再加-ʃə/-ʃi，有某种表情色彩，在第一、第二、第三人称后有惋惜、遗憾的意思，在第二人称后有命令和请求的意思。如：

men de bar-sa-m-ʃə!

我 也 去

我要是也去呢！

ol erterek kel-se-ʃi!

他 早 来

他要是早点来呢！

sen onan tijis-pe-se-ŋ-ʃi!

你 他 别逗

你别逗他！（别逗他了！）

（4）愿望式 哈萨克语的愿望式表示说话人对自己或他人进行某一行为和动作的意愿、要求和希望。动词的愿望式有以下三种构成方法：

1. 在动词词干后加-baj/-gej, -qaj/-kej和第一套表示人称和数的附加成分。如：

bəjəl dʒazda yjime qajt-qaj-mən.

今年 夏 家 回

但愿今年夏天我能回家。

xapəw et-kej-siz. 希望您原谅。

原 谅

yjiŋizge qajtqannan kejin xat dʒaz-xaj-səz.

家 回 后 信 写

请您回家以后写信。

məna qalamdə ɔz qoləŋəzben tapsər-xaj-səz.

这 笔 自己 手 交

请您亲手把这支笔交给（他）。

2. 在动词词干后加-ʷə/-gi, -qə/-ki和第二套表示人称和数的附加成分,再加助动词kel-“来”构成。构成否定式时,表示否定的附加成分加在动词kel-上。如:

mən yjren-gi-m keledi. 我想学习。

我 学习

poŋtaxanaka bar-ʷə-ŋ kele me?

邮局 去 吗

您想去邮局吗?

onəŋ bar-ʷə-sə kelmejdi. 他不想去。

他 去 不

3. 动词条件式和形容词ijgi“好”再和加第二套表示人称和数的附加成分的edi连用。表示人称和数的附加成分也可加在条件式动词词干后。其否定形式是在动词词干后加表示否定意义的附加成分,再加条件式附加成分和表示人称和数的附加成分。这种



愿望式具有某种怀疑色彩。如：

biz de al-saq ijgi edi. 我们要是也买到就好了。

我们 也 买 好

osə armanəməz iske as-sa ijgi edi.

这 愿望 实 现 好

我们这个愿望要是能实现就好了。

osə dğolə men de bar-sa-m ijgi edi.

这 次 我 也 去 好

这次我若也能去就好了。

在口语中，这种结构往往连成一个词。如：

kər-se ijgi edi-m > kərsijgedim.

我要是看见就好了。

kər-se ijgi edi-ñiz > kərsijgediñiz.

您要是看见就好了。

kər-se ijgi edi > kərsiijgdi.

他要是看见就好了。

## 6. 形动词

哈萨克语的形动词是一种同时表示动词和形容词意义的动词形式。换句话说，形动词就是动词性的形容词。为此，形动词一方面具有动词的语法范畴，如态和否定形式等；另一方面又具有形容词的特点，如在句子里用作修饰语。形动词加附加成分-dəq/-dik后，可以构成名词。在一定的语言环境里，当形动词代替它所表示的动作行为特征的人或事物时，它便获得名词意义，并可以有格、数、领属性人称等变化。在句子里形动词可以用作定语、谓语，也可以作主语和宾语。

哈萨克语的形动词有五种形式:

(1)-kan 形式形动词

在动词词干后加-kan/-gen, -qan/-ken构成。-kan形式形动词在哈萨克语中使用广泛,表示动作行为的完成和过去。有人把-kan形式形动词称为过去时形动词。

ol qızdın aştıq qolın ustadan-on özi de  
他 姑娘 熟 手 抓 自己 也  
sezbeı qaldı.

没感觉

他不知不觉地握住了姑娘的发烫的手。

qajırqa qatnas-qan-dar tyğı qajtı.

会议 参加 全 回去

参加会议的人全部回去了。

tyñınbe-gen-iñ-di surap alawın kerek.

不明白 问 应该

不明白的你就应该问。

(2)-atın 形式形动词

在动词词干后加-atın/-etin, -jın/-jın构成。-atın形式形动词用作定语时,表示作用、性能、职业,或将要发生的动作;用作谓语时,除表示过去经常发生的或习惯的动作和行为外,还可以表示将要发生的动作和行为。有人把-atın形式形动词称为现在将来时形动词。如:

munda turkınar tyrlı jıp jab-atın maşınalar.

这 站 各 种 草 割 机器

这里是各种割草机。

men burən roman oqəwdə dǵaqsə kər-etin-min.

我 以前 小说 读 喜 欢  
我以前喜欢读小说。

ol waqəttə biz ertistin dǵarasənda bar-atən-

那 时候 我们 额尔齐斯(河) 举 去

bəz, onda dem al-atən-bəz.

那 休息

那时候, 我们常到额尔齐斯河畔去, 并在那里休息。

### (3)-ar 形式形动词

在动词词干后加-ar/-er、-r构成。-ar形式形动词用作定语在现代语言中的使用范围较窄, 多限于一些表示事物性质的固定词组和格言谚语中。用作谓语时, 则构成动词的不定将来时。有人把-ar形式形动词称为将来时形动词。如:

kel-er dǵələ ne sabaq øtesiz?

来 年 什么 课 教  
明年您教什么课?

qajta kir-er esikti qattə dǵappal (谚语)

再 进 门 用力 关  
不要摔你还要进来的门。

ol sakan kezdes-er. 他可能遇到你。

他 你 相遇

### (4)-əwʃə 形式形动词

在动词词干后加-əwʃə/-iwʃi, -wʃə/-wʃi构成。-əwʃə形式形动词的使用范围有一定的局限性, 它主要用在指人的名词前作定语, 表示所从事的工作。用作谓语时和edi连用, 表示过去时间

的惯常行为。在现代哈萨克语中，有一些-əwʃə形式的形动词已获得名词的意义。如：

dǵumās tekser-iwʃi kisiler bizdiŋ dǵerimizge keldi.

工作 检查 人 我们 地方 来

检查工作的人员到我们这儿来了。

burān ol yjimizge kelip tur-əwʃə edi.

以前 他 家 来

以前他常到我们家来。

oqat-əwʃə men oqə-wʃəlar klasqa kirdi.

老师 和 学生 教室 进

老师和同学们进教室了。

#### (5)-maq 形式形动词

在动词词干后加-maq/-mek, -baq/-bek, -paq/-pek构成。当进一步强调动作、行为的目的时，后面还可加-ʃə/-ʃi。-maq形式形动词用作定语时，使用范围较窄，用作谓语时则构成动词的目的将来时。-maq形式形动词没有格的变化。有人把-maq形式形动词称为目的形动词。如：

bəjəl dǵazda demaləsqa bar-maq dǵeriniz qaj dǵer?

今年 夏 休 息 去 地方 什么 地方

您今年夏天准备到什么地方去休息？

amandas-paq-ʃə dosəŋəz kim?

问候 朋友 谁

您想问候哪一位朋友？

ʃiŋdǵiǵaŋqa qajt-paq-ʃə kim?

新疆 回 谁

谁要回新疆？

## 7. 副动词

哈萨克语的副动词是一种同时表示动词和副词意义的动词形式。换句话说，副动词就是动词性的副词。一方面副动词在意义上补充或说明具有人称、数和时间变化的主要动词，起修饰主要动词的作用；另一方面副动词可以和助动词结合成复合动词，这时动词的主要意义由副动词承担，后面具有人称、数和时的变化的助动词起辅助作用。副动词的上述两种作用要依照上下文的意义来决定，在形态上没有区别。

哈萨克语的副动词有三种形式：

### (1) -p 形式副动词

在动词词干后加-əp/-ip, -p构成。当动词词干本身以p结尾时，p先变成w，再加-əp/-ip, 才能构成-p形式副动词。这种形式的副动词多与不及物的主要动词结合，说明主要动词的方式、方法和原因等。句中几个连续发生的又具有相当独立性的动作，除最后一个外，前面的几个动词都用-p形式副动词。有人把这种副动词称为过去时副动词。如：

bir azdan son ol yiden ǵyǵırıp ǵaqtǵ.

一 少 后 他 屋子 跑 出

过了一会儿，他从屋里跑出去了。

bala bedirej-ip ǵawap qatpadǵ.

孩子 愣 不回答

孩子愣着不吭声。

sen doklattǵ mazmunen tygel ǵaz-əp aldǵ ba?

你 报告 内容 全 写 吗

你把报告的内容全记录下来了吗？

men yjge kir-ip, ot dʒak-əp, gæzet oqəj bastadəm.

我 屋子 进 火 点燃 报纸 读 开始  
我进了屋，生着火就开始看报纸。

## (2)-a 形式副动词

在动词词干后加-a/-e, -j构成。这种形式的副动词和另一动词结合时，可说明后一动作或行为进行的方式、时间、条件和目的，还说明两个动作是伴随着进行的，往往是在前一动作尚未结束的情况下，后一动作又相继发生。有人把这种形式的副动词称为现在时副动词。如：

ol yjimizge kir-e sözün bastadə.

他 家 进 话 开始

他一到我们家就说起来了。

dʒurt sywretke mojan soz-a kəz dʒiberdi.

人们 画 脖子 伸 望

人们伸着脖子朝（那张）画望去。

kyn jək-a, el atəzka ketti.

太阳 出来 人们 田地 去

太阳一出来，人们就下地去了。

æsen okan sælem ber-e kelgen edi.

人名 他 问候 来

艾山是来向他问候的。

-a形式副动词经常重叠使用，以表示动作的频数和时间的延续。如：

ǫygir-e—ǫygir-e ǧarǧadəm. 跑啊跑得累死我了。

跑 跑 累

qara-j—qara-j kəzim taldə.

看 看 眼睛 花

我看得眼睛都花了。

ol kyt-e-kyt-e zerigip ketti.

他 等 等 厌烦

他等来等去都厌烦了。

### (3)-kalə 形式副动词

在动词词干后加-kalə/ǧeli, -qalə/-keli构成。这种形式的副动词与趋向动词结合时,表示目的,当它和助动词otər“坐”, tur“站”, ǫyr“走”, ǫatər“躺”结合成复合动词时,构成动词的肯定将来时。当它在复合句的从句中作谓语时,一般表示时间。有人把这种形式的副动词称为目的副动词。如:

men bul ǫerge oqə-kalə keldim.

我 这 地方 学习 来

我到这里来学习来了。

ǫoldastar ǧəp ǧap-qalə ketti.

同志们 草 刈 去

同志们打草去了。

wækilder ǫəjnaləsqa qatnas-qalə keldi.

代表 会议 参加 来

代表们参加会议来了。

biz sizdermen kərispe-geli kəp ǫəl ət̃ti.

我们 您们 没见面 多 年 过

咱们很多年没见面了。

## 8. 动名词

哈萨克语的动名词兼有动词和名词的语法功能。动名词既可以有动词态的语法范畴，并带有宾语，也可以有名词所具有的格、数和领属人称变化。动名词的前面可以有定语性和状语性的限制或修饰成分。在句子里，它可以作主语、谓语、宾语和定语。

动名词由动词词干后加-əw/-iw, -w构成。如：

oqə-w——bilim bulaxə.      学习是知识的源泉。

学习      知识      源泉

muxalimniñ mindeti——bir oqaxənan oqəwǵalardə

老师              任务              一      方面              学生

yjret-iw, bir oqaxənan öz kəsibin zertte-w.

教              一      方面              自己      业务      钻研

教师的任务一方面是教学，一方面是钻研自己的业务。

ulttardəñ barlaxənda da özderiniñ til-oqaz-əw-ən

民族              所有的              都              自己      语言      文字

qoldan-əw oqəne damət-əw erkindiği boladə.

使用              和              发展              自由

各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。

endigi mindetimiz——oqə-w sapasən onan arə

今后的      任务              学习              质量              进一步

oqaxəlat-əw.

提高

我们今后的任务是进一步提高教学质量。

带位格附加成分的动名词作谓语时，表示动作正在进行中。这种形式多用于书面语。如：



otanəmәz alka bas-әw-da. 我们的祖国在前进。

祖国 前 迈

memleketimizdegi әr ult xalqә sotsijalistik

国家 各民族 人民 社会主义

osәzamandan-dәr-әw qurәlәsәnda dǵappaj dǵaṇa

现代化 建设 全面的 新

dǵaṇdaj dǵara-t-әw-da.

情况 开创

全国各族人民正在全面开创社会主义现代化建设的新局面。

### 9. 助动词

哈萨克语中有一部分动词在单独使用或在复合动词中作主要动词使用时，具有独立的词汇意义，当它们和主要动词结合，组成复合动词时，就不同程度地失去自己原来的词汇意义，而赋予其前面的主要动词以某种情态色彩，起补充、辅助的作用。这部分表示动作之开始、持续、反复、经常、突然、顺便、完结等情态色彩的动词即助动词。复合动词中的主要动词为副动词形式，助动词起人称、数、时的变化。

哈萨克语中经常使用的助动词有：

|        |       |      |   |       |    |          |       |
|--------|-------|------|---|-------|----|----------|-------|
| otär-  | 坐     | tur- | 站 | dǵyr- | 走  | dǵat-är- | 位于    |
| bol-   | 是, 成为 | al-  | 拿 | kör-  | 看见 | basta-   | 开始    |
| ber-   | 给     | bar- | 去 | kel-  | 来  | ket-     | 走     |
| tasta- | 扔     | qal- | 留 | sal-  | 装  | dǵiber-  | 送     |
| ǵeq-   | 出去    | tys- | 落 | qoj-  | 放  | dǵazda-  | 几乎等等。 |

哈萨克语助动词的一个特点是：助动词因和其结合的副动词的形式不同，而表示不同的意义。

现将助动词和副动词结合的情况及其意义、作用分别叙述如下:

1. 可以和-p形式和-a形式两种副动词结合的助动词有:

al- 拿, 取

和-p形式副动词结合, 表示动作的进行是为了主体自己。如:

men bir az ujəqtap aldəm. 我睡了一会儿。

我 一 会儿 睡

sen bul maqalanə kəfirip al.

你 这 文章 抄

你把这篇文章抄下来。

和-a形式副动词结合构成动词的能动形式。如:

bala xat tanəməxandəqtan oqəj almada.

孩子 字 不认识 读

孩子不认识字念不下来。

əgigit səlden soŋ esin dəjəp: “meni urəp

小伙子 稍过一会儿, 恢复知觉 我 打

ketken kim ekenin bile almadəm dedi.”

谁 知道 说

小伙子过了一会儿, 恢复了知觉以后说: “是谁打的我, 我也不知道。”

ber- 给

和-p形式副动词结合, 表示动作的进行是为主体以外的他人。如:

ʃeʃej balalarə bir əggime ajtəp berdi.

大娘 孩子 一 故事 讲

大娘给孩子们讲了一个故事。

køjlegiñizdi kim dğamap berdi?

衬衣 谁 补

谁给你补的衬衣?

和-a形式副动词结合表示动作的不断深入和延续。如:

otanəməz gylđene bersin. 愿我们祖国不断繁荣。

祖国 繁荣

ol sějlej berdi, men təñdaj berdim.

他 说 我 听

他继续说下去, 我一直听着。

bara ber! 尽管去吧!

去

kər- 看见

和-p形式副动词结合, 表示动作的尝试。如:

qazaqja sějlep kərji 你用哈萨克语说说看!

哈萨克语 说

men əmirimde atqa minip kərmedim.

我 一生 马 骑

我一生中未曾骑过马。

和-a形式副动词结合表示恳求, 多用第二、三人称命令式。

如:

tamka xat dğaza kərmeñiz! 请勿在墙上写字!

墙 字 写

artta qala kərmesin! 可别让他们落在后面!

后面 落

qal- 留下

和-p形式的不及物动词结合,表示动作之完结或即将完结。

如:

ʃəp qurəp qaldə. 草都枯干了。

草 枯干

barmasəŋ ʃeʃej rəndʒip qaladə.

不去 大娘 生气

你若不去大娘会生气的。

和个别的-p形式的及物动词结合,表示动作发生得意外。如:

keʃe men kəʃede muʃalimdi kərip qaldəm.

昨天 我 街 老师 看见

我昨天在街上看见老师了。

bul isti umətəp qalmasən.

这 事 忘记

别让他把这件事忘了。

和-a形式副动词结合,表示动作发生得突然。如:

bul xəbar el iʃine ɖəʒələ qaldə.

这 消息 人们 中间 传播

这个消息一下子在人们中间就传开了。

ekewi təkədə ɖəqəndəsəp ʃyjirkelese qaləstə.

两个(人) 又 凑到一起 亲热地交谈

两个人又凑到一块亲热地交谈起来。

onəŋ bejnesi meniŋ esime tyse qaldə.

他 样子 我 想起

我马上想起了他的模样。

yj iji tēm-tərəs bola qaldə.

屋 里面 变得沉寂

屋子里一下子沉寂下来。

qoj- 放

和及物的-p形式副动词的否定形式结合，表示进行该动作时态度之坚决、果断。如：

ol məkən pul bergen edi, men onə almaj qojdəm.

他 我 钱 给 我 它 没要

他给我钱了，可是我说什么也没要。

onə tappaj qojmajmən. 我非找着它不行。

它 找

ajtqan sözündi okan ajtpaj qojmajmən.

说的 话 他 告诉

我非把你说的话告诉他不可。

和-p形式的副动词结合，表示事先进行的某一动作或行为。如：

men olarmen söllesip qojdəm, ertəg taq atəsəmen

我 他们 说 明天 天一亮

əgajlawka köfemiz.

夏牧场 搬

我跟他们说好了，明天天一亮我们就往夏牧场搬。

aqan osə ret onəg degenine əygirip elpek

人名 这 次 他 说的 跑 忙碌

qaqpawdə iftej ojlap qojdə.

心里 想

阿坎心里想好了，这次不能按他说的去干。

和-a形式的副动词结合，表示动作的发生带有突然的色彩。如：

feodalizm adamdar ijdijasəna siŋirgen uwlar

封建主义 人 思想 渗入 毒素

dəŋa qorəmə ornaj saləsəməni əzgərə qoja ma?

新 社会 建立 改变 吗

渗入人们头脑中的封建主义毒素，在新社会一经建立马上就能消除吗？

birəq zulađəŋ quqajənən əfkim qorə qojmədə.

但是 人名 威吓 任何人 怕

但是谁都不怕祖拉力的威吓（谁也没被祖拉力的威吓所吓倒）。

əliđe birdən əzgərə salətənənə dosənəŋ dzyregi

仍旧 一下子 改变 朋友 心

sənə qojmədə.

相信

他的朋友仍然没有一下子就相信，（在这件事情上）会一下子有什么大的变化。

murat onəŋ awzən basə qojdə.

人名 他 嘴 捂

木拉提连忙捂住他的嘴。

dəŋdastar ajtqanə əzi ekenin ol seze qojdə.

同志 说 自己 他 感觉

他一下子就意识到同志们是在说自己。

sal- 装，盛，盖，伸进

和-a形式副动词结合，表示该动作的完成是顺便进行的，或表示前一动作一经完成，另一动作随即开始。如：

kerek bolar dep bir az barqet ala saldəm.

需要 一 点 绒布 买

我想可能用得上，就顺便买了点绒布。

sen ol dğaqqa barsaŋ murattə faqərə sal!

你 那 边 去 人 名 叫

你要是到那边去，顺便叫一下木拉提。

ol qoləndəkə majlə etti tabaqqa tastaj sala,

他 手中的 油 肉 盘 扔

basqalardəŋ artənan ilese fəqtə.

其它人 后面 跟 出来

他连忙把手里的肥肉扔在盘子里，紧跟着别人后面出来了。

和-p形式副动词结合，表示该动作完成得彻底、坚决。

如：

ojəmədəne ajtəp saldəm.

思想 说

我把我所想的全都说出来了。

ol aldəndəkə dğawdəŋ bir bəlegin qərəp salda.

他 前面 敌人 一 部 消灭

他把前面的一部分敌人彻底消灭了。

tys- 落下

和不及物的-p形式副动词结合时，在某种程度上尚保留其原有的词义，表示动作是由上向下进行而且动作之完成带有突然、迅速性。如：

ol tamnan sekirip tysti. 他从墙上跳了下来。  
他 墙 跳  
ol attan ufəp tysti. 他从马上摔下来了。  
他 马 飞

和-a形式副动词结合，表示该动作在程度上有所加强、深入和不断演变。如：

olardəŋ enbek qəzkəndəkə arta tysti.  
他们的 劳动 热情 增长  
他们的劳动热情更加提高了。  
bul retki kurs sana-saŋlawəməzdə afa tysti.  
这 次的 训练班 觉悟 打开  
这次训练班萌发了我们的阶级觉悟。  
talqə dʒəjan qəza tysti.  
讨论 会 热烈  
讨论会越来越热烈。

tys-和摹拟词以及et-“做”的-a形式副动词结合，表示动作突然发生。如：



məltəq tars ete tysti. 枪“呼”地一声响了。

枪 呼

onəŋ eki beti duw ete tysti, ol ornənan

他 二 颊 唰地 他 座位

uŋtəp turəp dalaxa ʃəxə dʒəneldi.

飞 起来 野外 出 动身

她的双颊唰地红了起来，飞快地从座位上站起来，到外面去了。

tætti ujqəda dʒatər edim, qoŋəraw ʃər ete.

甜 睡 铃 当当

tyskende, ojanəp kettim.

醒

我在正酣睡，铃声当当一响，我就醒了。

ket- 走开

和-p形式副动词结合表示该动作偏离了原位置，在某种程度上保留了原有的词意。如：

olar bul dʒerden dʒaqənda kəʃip ketedi.

他们 这 地方 最近 搬

他们最近要从这地方搬走。

qustar anaw akafqa uʃəp ketti.

鸟儿 那 树 飞

鸟儿朝那棵树飞去。

和-p形式副动词结合后，从程度、次数、延续的时间等方面加强了该动作。如：

kyn suwəp ketti. 天气冷起来了。

天 冷

æj, ɬanəm-aj, ʃarʃap kettim.

哎 命 累

哎，真要命，可把我累死了。

和表示内心感情的-p形式副动词结合，表示感情的强化。如：

bul xəbardə estigende quwanəp kettim.

这 消息 听 高兴

我听到这个消息时高兴极了。

ælgı buzəq saqşələrdə kərgəndə qorqəp ketti.

那个 坏蛋 警察 看见 害怕

那个坏蛋看见警察吓坏了。

和不及物的-a形式副动词结合，表示该动作之发生具有一定程度的偶然性，和不经心。如：

aləstan bir kijik kərine ketti.

远 一 野山羊 出现

远处出现了一只野山羊。

ækesiniŋ dawəsən balalare tanəj ketti.

父亲 声音 孩子们 认识

孩子们听出来是父亲的声音。

tyn iŋinde qajda barasəŋ, osənda qəjsaja

夜 里 哪去 去 这里 蛋

ketsəŋfi!

夜里你往哪儿去，就在这儿睡吧！

2. 只和-p形式副动词结合的助动词有:

ǧiber- 派送

表示动作的迅速展开或动作的坚决断然进行。如:

bæri kylip ǧiberdi. 大家一下子都笑了。

大家 笑

aldamen ǧetken birewin ǧigit qulaq

前 到来的 一个人 小伙子 耳

[ekeden ala ǧudərəqpen qojəp ǧiberdi.

根 拳头 打

小伙子朝着前面过来的一个的耳根就是一拳。

ojperaj, ajtaqanəna kənbəsem mənə qalaq kedej.

哎唷 说的 不同意 这 众多的 穷

terimdi sələp, syjegimdi kylge ajnaldərəp ǧiberedi.

皮 剥 骨头 灰 变成

哎唷! 我如果不乖乖听他们摆布, 这么多穷人会剥掉我的皮, 把我的骨头烧成灰啊!

tasta- 扔, 丢弃

表示动作之坚决果断。如:

xələq onəq qəlməstərən aǧəp tastadə.

人民 他 罪恶 揭发

人民揭发了他的罪恶。

erkin onəq sözün bəlip tastadə.

人名 他 话 分开

艾尔肯打断了他的话。

æjeliniŋ surawə nykendi abəǵetəp tastadə.

老婆的 问话 人名 惊讶

他老婆的问话使努坎惊愣了。

bol- 是，成为

表示动作的完成。如：

keletinder kelip boldə, ǵəjəndə aǵajəq.

来的人 来 会议 开

要来的人都来齐了，咱们开会吧。

siz æli dajarlap bolmadəǵəz ba?

您 还 准备 吗

您还没准备好吗？

ǵəq- 出去，出来

表示动作是由头到尾进行的。如：

onəŋ ǵazkan xatən oǵəp ǵəqtəm.

他 写的 信 读

我把他写的信读了一遍。

ol tysten kejin qalana bir qəderəp ǵəqtə.

他 午 以后 城市 一 逛

他下午逛了一趟（全）城。

表示与某事物相关的动作或行为是否出现、完成，兼有使一种新的事物产生或从无到有的意思。如：

mundaj ǵaqsə ǵaralardə kim ojlap ǵəqqan?

这样 好 办法 谁 想

这样的好办法是谁想出来的？

olar tædʒirijbeni der kezinde qortændəlap ʃəqtə.

他们 经验 及 时 总结

他们把经验及时总结出来了。

bəjəl sepken daqəldar qalmaj ɔnɪp ʃəqqan.

今年 播 作物 不留下 发芽

今年播下的作物都发芽了。

azattəqtan kejin kəptegen az sandə ult

解放 以后 许多 少 数的 民族

kædirleri dʒetɪʃɪp ʃəqtə.

干部 成长

解放以后，许多少数民族干部成长起来了。

bar- 去

表示动作现在开始发展、继续或动作由近及远。如：

maldəŋ sanə dʒəldan-dʒəlka kəbejɪp baradə.

牲畜 数 一年比一年 增多

牲畜数目在逐年增多。

χaləq turməsə kyn sajan dʒaqsəlanəp baradə.

人民 生活 日 益 改善

人民的生活日益改善。

olar ketkeli yʃ aɪdan asəp baradə.

他们 走 三 月 超过

他们已经走了三个多月了。

kel- 来

表示动作从过去到现在的发展或动作的由远到近。如：

ækem on dǵəldan beri mal ʃarwafələq.

父亲 十 年 以来 畜 牧业

kæsibimen ʃukəldanəp keledi.

行业 从事

我父亲十年以来一直从事畜牧业。

eski dǵungo qaraŋkə zəndan sekildi bykil

旧 中国 黑暗的 地狱 一样 全

el xalqan tunʃəqtərəp kelgen.

国 人民 窒 息

旧中国如同一座黑暗的地狱，压得全国人民喘不过气来。

上述几个助动词中，几个有趋向意义的助动词如：ket-“去，离开”，ʃəq-“出去”，bar-“去”，kel-“来”有时也可以和-a形式副动词结合，这时它们在保留原有动词意义的同时，还表示顺便完成副动词所表示的动作或行为。如：

|          |      |          |      |
|----------|------|----------|------|
| ala ket- | 顺便拿去 | ala ʃəq- | 顺便拿出 |
| 拿 去      |      | 拿 出      |      |

|          |      |          |      |
|----------|------|----------|------|
| ala bar- | 顺便拿去 | ala kel- | 顺便拿来 |
| 拿 去      |      | 拿 来      |      |

|           |      |           |      |
|-----------|------|-----------|------|
| erte bar- | 顺便领去 | köre kel- | 顺便来看 |
| 领 去       |      | 看 来       |      |

### 3. 只和-a形式副动词结合的助动词有：

basta- 开始

表示动作之开始并持续下去。如：

murat naqtap səjlej bastadə.

人名 具体地 说

木拉提更具体地说起来。

ekewi oñafa bola qalsa erkin, kəsile sөjlesiw

二个 单个 成为 自由 从容 讲

ædetterine ajnala bastakan.

习惯 变成

两个人开始养成一种习惯，只要他们两个人单独在一起，  
就能畅所欲言地交谈。

qəzdəñ kəzinen əstəq ɟas domalaj bastadə.

姑娘 眼睛 热 泪 滚落

姑娘的眼里滚出热泪。

ɟazda- 几乎

在和副动词结合时，只用确定过去时形式。如：

ɟəwəla ɟazdadəm. 我险些摔倒。

摔

əlip qala ɟazdadə. 他差一点死了。

死

#### 4. 几个特殊的助动词：

哈萨克语中的动词otər “坐”，tur- “站”，ɟyr- “走”，  
ɟatər- “躺”（来自ɟat- “躺”）用作助动词时也可称为不完  
全助动词，即它们在和副动词结合时在赋予主要动词以持续色彩  
的同时，还表明动作之主体在进行该动作时所持的状态或是坐  
着、或站着、或走着、或躺着。如：

ol yjinde gæzet oqap dǵatar.

他 家 报 读

他正在家里（躺着）读报。

ol kitapxanada sabaq pəsəqtap otar.

他 图书馆 功课 复习

他正（坐）在图书馆复习功课。

olar dalada ængimelesep tur.

他们 野外 交谈

他们正（站）在外面交谈。

balalar dop ojnab dǵyr.

孩子们 球 玩

孩子们正在玩球。（状态是活动的）

除上述意义外，助动词otar-、tur-、dǵyr-还可表示以下意义。

otar- 坐

多在表示否定意义的句子里，表示动作花费时间的意思。

如：

bul мәselelerdi ajtəp otərməsəm da bilesiŋder.

这 问题 说 也 知道

这些问题我不说你们也知道。

osəñjaləq bir is yfin de xat dǵazəp otərməsəŋ?

这样的 一 事 为了 也 信 写

为这样一点事儿还用得着你写信吗？

bul мәselege kəp toqtaləp otərmaqja emespin.

这 问题 多 谈论 不是

我不准备多谈论这个问题。



tur- 站

和-p形式副动词结合表示动作是经常发生的。如：

kelip turəgezdar, dğoldastar.

来

同志

同志们，你们常来呀！

χat dğazap turəgez. 您常写信来。

信 写

和-a形式副动词结合表示动作是暂时性的。如：

toqtaj tur nyke, mənə dğoldas səjlesin.

等

人名

这

同志

说

等一等，努凯，让这个同志先说。

siz səl otəra turəgez, men əzir kelemın.

您

稍

坐

我

现在

来

您稍坐一会，我马上就来。

dğyr- 走

和-p形式副动词结合，表示该动作、行为的多次重复或在时间上的延续。如：

dğalənəp dğyrıp, əren aldəm.

央求

勉强

拿

央求了半天好不容易才拿到。

ol roman dğazam dep dğyrıp, neje dğəl

他

小说

写

说

几

年

waqətən sərap etip aldı.

时间 浪费

他老说写小说，结果浪费了几年时间。

balalar mektepke atpen barap-kelip dgyrgen.

孩子 学校 马 去 来

孩子们上学来回都骑着马。

和-p形式副动词结合，表示进行该动作有徒劳、麻烦的意思。如，

kitaptəŋ ʊzin alsəŋ boldə emes pe, kəjirip

书 自己 买 行 不是 吗 抄

dgyriwdiŋ qadgeti ne?

必要 什么

买一本书不就行了吗？有什么必要抄呢？

dʒalkəz ʊziŋiz tamaq dʒasajmən dep dgyrmej,

单独 自己 饭 做 说

bizdiŋ yjden dʒej saləŋəz.

我们 家 吃

你别自己一个人再做饭了，就在我们家吃点吧。

## （六）副 词

副词按其构成可分为基本副词、派生副词和复合副词。

### 1. 基本副词

指从现代语言的观点来看，不能再作构词分析的副词。这类副词有asa、təm、əte“很”，əreŋ“勉强”，əzer“好容易”，ynemi“经常”，ədeji、qasaqana“故意”，udajə、dajəm

“常常”，sæl “稍微”，derew “马上”，japjaŋ、dǵəldam “快”，aqərən “慢”等等。

## 2. 派生副词

通过附加成分由其它词类构成。常用的附加成分，有：

-fa/-fe

|          |       |           |        |
|----------|-------|-----------|--------|
| batərfa  | 英雄般地  | byginfe   | 直到今天一天 |
| burənəfa | 象从前一样 | pikirimfe | 依我的意见  |

-daj/-dej、-taj/-tej

|            |        |
|------------|--------|
| bulbuldaj  | 象夜莺一样地 |
| tiridej    | 活活地    |
| dǵoldastaj | 同志般的   |
| ijttej     | 象狗一样的  |

-səz/-siz

|          |     |         |       |
|----------|-----|---------|-------|
| yzdiksiz | 不断地 | eriksiz | 不由自主地 |
|----------|-----|---------|-------|

## 3. 复合副词：

|                 |         |             |       |
|-----------------|---------|-------------|-------|
| æreŋ-æreŋ       | 勉强，勉勉强强 | qolma-qol   | 立即    |
| bir-birden      | 一个一个地   | top-tobəmen | 成群地   |
| dǵəldan-dǵəlkə  | 年复一年地   | aman-esen   | 平平安安地 |
| kyni ilgeri     | 事先      | bir dǵolata | 一下子   |
| qannen-qapersiz | 无忧无虑地   |             |       |

副词按其意义可分为以下六种：

1. 时间副词 有bygin “今天”，qazir “现在”，bakana

“刚才”，oqtən-oqtən “时断时续地”，anda-sanda “偶尔”等。

时间副词只修饰动词。如：

ol dığa fəvəp ketti. 他才出去。

他 才 出去

men qazir kelemın. 我就来。

我 现在 来

2.地点副词 有ilgeri “前面”，kejin “后面”，dğolfəbaj “路上，顺便”，ərqajdan “从各方面”，aldə-artənan “前后”等。

地点副词只修饰动词。如：

bermen kelfi bala, bir söz ajtajən sakan.

这边 来 孩子 一 话 说 你

到这边来孩子，我跟你说一句话。

3.方式副词 有əreğ、əreğ-əreğ “勉强”，ynemi “不断地”，kenetten “突然”，derew、dğalma-dğan “马上”，ilezde “一瞬间”，beker “白白地”等。

方式副词只修饰动词。如：

sen derew bar 你马上去。

你 马上 去

ol kenetten dğygirip ketti 他突然跑走了。

他 突然 跑 去

4. 程度副词 有 øte “很”，asa “非常”，tem “十分”，en “最”，sæl “稍微”，eren “特别”等。

程度副词可以修饰动词，也可以修饰性质形容词。如：

onən dawəsə sæl dirildep fəqtə.

他 声音 稍微 颤抖

他的声音有些颤抖。

seniŋ ɖazəwəŋ øte ɖaqsə eken.

你 字 很 好

你的字很好。

5. 估量副词 有 onfa “那么”，osənfa “这么”，munfa “这么”，munfama “这般地，这样地”，sonfa “那么”，sonfama “那样地”，anaburləm “更加，越”，sonaburləm “相当多地”，azdə-kəpti “多少”，biren-saran “个别地”等。

估量副词可以修饰动词，也可以修饰性质形容词。如：

yji onfa keŋ emes. 他的房子不怎么宽敞。

房子 那么 宽 不

ne yjin munfa kylesiŋ?

什么 因为 这么 笑

你为什么笑得这么厉害？

6. 目的副词 有 ædeji “故意”，ɖorta “蓄意，存心”，qasaqana “故意”等。

目的副词只修饰动词，说明动作之目的。如：

sen bile tura qasaqana surajsəŋ ba?  
你 知道 故意 问 吗  
你明明知道还故意问吗？

### （七）后置词

哈萨克语的后置词表示体词和动词，或体词和体词之间的各种关系。后置词一般没有词形变化，位于受其支配的词的后边。

常用的后置词有yfin “为了……，由于……”，arqələ “通过……，藉助……”，tuwralə、dǵoninde、dǵajənda “关于”，sajən “每”，bojə “沿着……，整个……”，bojənfa “依照……，按照……”，dejın、fejın “直到……”，qarsə “反对……，对着……”，taman、qaraj “朝着……”，gəri “依照……看来，比起……来”，burən、ilgeri “在……之前”，basqa “除……以外”等。

哈萨克语的后置词依其对其前面的词的支配关系，要求前面的词带有一定的“格”。

1. 要求其前面的词为主格的后置词有：yfin、arqələ、tuwralə、sajən等。如：

bul kitaptə sen yfin aldəm.  
这 书 你 为了 买  
我为你买了这本书。

əziq yfin emes, otan yfin yjrenesiŋ.  
你自己 为了 不是 祖国 为了 学习

你不是为自己学习而是为祖国学习。

olarka dǵospardə asəra orəndakana yʃin səjləq  
他们 计划 超过 完成 为了 奖励  
berildi.

给

他们因为超额完成了计划而受到奖励。

arqələ 出现在体词后表示采用的手段、方式、方法或媒介，以及所藉助的二具。如：

bul xəbardə onəŋ xəta arqələ bildim.

这 消息 他 信 通过 知道

我是通过他的信才知道这个消息的。

adamdar til arqələ qarəm-qatnas dǵasajdə.

人们 语言 通过 联 系 建立

人们通过语言来交际。

telefon arqələ onəmen səjlestim.

电话 藉助 他 交谈

我藉助电话和他交谈了。

tuwralə 出现在体词、动名词后引出有关的事物或行为。  
如：

mædǵiliste yjreniw dǵosparə tuwralə talqələdəq.

会 学习 计划 关于 讨论

会上我们讨论了关于学习计划的问题。

ol keliw kelmew tuwralə eʃtəme ajtpadə.

他 来 不来 关于 任何什么 没说

关于他来还是不来他什么也没说。

mædʒilis aʃəw dʒəninde eʃqandaj xabar dʒoq.

会 开 关于 任何什么 消息 没有

关于开会的问题任何消息都没有。

sajən 出现在dʒəl“年”，aj“月”，kyn“日”等词后表示下面动作之规律性；出现在-ʁan形式形动词后，表明随着时间的推移，程度也在增加。如：

saxat sajən ojanadə. 他一个小时醒一次。

小时 每 醒

qalaka dʒaqəndakan sajən quwanəʃəm arta berdi.

城 接近 越 高兴 增加

越接近城市我越高兴。

2. 要求其前面的词带有与格的后置词有：dejin、qarsə、qaraj、taman等。它们与前面的词结合后，用来表示时间、地点等意义。如：

biz mektepke dejin dʒajaw dʒyrdik.

我们 学习 直到 步行 走

我们一直步行到学校。

okan qarsə ədəmi kiʃingen dʒigit oter.

他 对面 漂亮 穿 小伙子 坐

他对面坐着一个衣冠楚楚的小伙子。

balasə qaqpaxa qaraj dʒygirip ketti.

孩子 大门 朝 跑 去



他的孩子朝大门跑过去。

keŋke taman tuman tawdan ɔǰaldǰap tysti.

晚 将近 雾 山 缓慢移动 下来

傍晚雾从山那边漫过来。

3. 要求其前面的词带有从格的后置词有 basqa、burən、ilgeri、arə、beri、kejin、soŋ、bəlaŋ等。下面逐个介绍并举例。

basqa “除……外” 位于体词和-ran形式形动词后，表示强调、补充、选择等。如：

senen basqa eŋkim bilmesin.

你 以外 别人 别知道

除了你以外别让旁人知道。

æke-ŋeŋesinen basqa yj iŋindegiler duw kylisti.

父 母 以外 屋 里的人 哄堂 大笑

除了他父母以外，屋里的人都哄堂大笑。

burən或ilgeri “……之前” 位于体词、形动词、动名词后，指时间早于某人、某事或某动作。如：

elden burən bildi. 他比别人知道得早。

人们 以前 知道

ol bul ɔǰaɔɔajda bizden ilgeri bilgen edi.

他 这 情况 我们 以前 知道

他在我们之前知道了这个情况。

budan burən ol araq degen nærseniŋ eŋbirewin

这 以前 他 酒 所谓的 东西

tatqan emes edi.

尝 没有

在这之前，他什么酒都没沾过。

səjlərdən bürən ol qattə dşeteldi.

讲            以前    他    大声地    咳嗽  
讲话之前，他使劲地咳嗽了一声。

arə “……以外”，beri “……以内，……以来” 位于体词、  
动名词后表明时间、处所、范围、距离等。如：

faldəŋ dşasə alpəstan arə ketti, dşetpisten de astə.

老头    年龄    六十    以外    去    七十    也    超过  
老头的年龄远在六十以外，七十也多了。

ol endi budan arə səjlegisi kelmej, toqtap qaldə.

他    再    这    以外    说    不来    停  
他不想再说什么，就闭口不言了。

omar budan arə balalardəŋ aŋwaləna toqtaldə.

人名    这    以外    孩子    情况    讲  
乌买尔此外还讲了孩子们的情况。

yf kynnen beri kəp adamdarmen səjlesken.

三    天    以来    多    人    交谈  
三天来，他和很多人谈了话。

mektepten beri poŋtaxana tur.

学校            这边    邮局            站  
学校这边是邮局。

qəs ortasənan beri qar dşawmakan edi.

冬            中            以来    雪    没下  
隆冬以来没有下雪。

kejin或soŋ “……以后” 位于体词、形动词、动名词后 指时

间晚于某人、某事或某动作。如：

bir savattan kejin kijnoka baraməz.

一 小时 以后 电影 去

我们一小时以后去看电影。

sodan kejin ol yndemej otərgan edi.

此 后 他 不出声 坐

后来他坐在那儿一声不吭。

doklat dgasəzan (nan) soŋ økilder qəzəw

报告 作 后 代表 热烈

talqələdə.

讨论

报告作完后，代表们进行了热烈的讨论。

bəlaŋ “……以后” 位于指示代词“bul”后，表示此后，今后。如：

budan bəlaŋ esiŋde bolsən. 今后你记住。

今 后 记忆

budan bəlaŋ mundaŋ səz ajtpa!

今 后 这样 话 别说

今后别再说这种话！

4. 要求其前面的词带有助格的后置词有 birge、qatar、bajlanəstə等。

birge或qatar “和……一起，和……同时” 和前面的体词、动名词结合表示在同一地点、同一时间发生的事件或动作。如：

ol basqa dğoldaspen birge yf aj enbek istedi.

他 其他 同志 一起 三 月 劳动 做

他和其他同志一起劳动了三个月。

erten men sağan oqaw materijalən sözdikpen

明天 我 你 学习 材料 字典

birge ækelejin.

一起 拿来

明天我把学习材料和词典一起给你拿来。

osə bajlammen qatar endi qandaj qararlarda

这 决定 一起 还 什么 决议

øtkizdi?

通过

和这个决定一起还通过了什么决议?

bajlanəstə “和……有关的” 和前面的体词、动名词结合表示和某人、某事或某一动作彼此相关连。如:

osə мәselemen bajlanəstə barləq axwaldarda

这个 问题 有关的 所有 情况

tekserip anəqtadə.

调查 弄清

和这个问题有关的一切情况都调查清楚了。

malda əsiriwmen bajlanəstə dğardajda toləq

牲畜 饲养 有关的 情况 充分

mengeriw kerek.

掌握 应该

应该充分掌握一切与饲养牲畜有关的情况。

后置词依其来源可分为以下三类:

### 1. 来自动词的后置词:

qaraj “向着, 朝着”, qarap “按……, 依……”, qaramaj “不管……, 不顾……, 不按……”等来自动词qara- “看”,  
kəri或gəri “与……相比, 比起……来”来自动词kər- “看, 见”;

sajən “越来越……, 越…越…”来自古代突厥语动词saj- “数”;

taman “和……相近, 接近”来自古代突厥语动词tap- “寻找”;

qaravanda “比……, 比起……来”来自动词qara- “看”的kan形式形动词加位格形式。

yŷin在古代突厥语中为yŷyn, 从该词在古文献中支配带宾格的名词这一点来看, 如: seni yŷyn “为了你”, 它也应来自动词。

### 2. 来自体词的后置词:

这部分后置词往往带有已经僵化的构词附加成分或格的附加成分。如: soŷ “……以后”, basqa “除……以外”, birge “和……一起”, retinde “作为……, 代替……”, arqasənda “依靠……, 在……下”, dŷəninde “关于”等。

### 3. 来自副词的后置词:

burən “以前”, ilgeri “以前”, kejin “以后”, æri~arə “自……以往, 自……以前”, beri “自……以来, 自……以后”等。

后置词虽然一般没有词形变化, 但某些来自副词的后置词如burən、ilgeri、kejin、æri、beri后面可以加构成级或弱化形式的附加成分, 也可以加构成形容词的附加成分。

## (八) 连接词

哈萨克语的连接词是没有词形变化的词类。在使用时，可只用一个连接词，也可以用互相呼应的两个连接词。如：ǵæne “和，同”，ne, ja “或”，biraq “但是”，taǵa “还”，ǵæne de, taǵa da “而且还”，biraq ta “但是……也……”，sonda da “即使这样也”，æri……æri…… “又……又……”，ne bolmasa(nemese) “或者”，solaj bolǵandǵan(sondǵan) “因此”，olaj etkeni(ojtkeni) “因为”等等。

有的连接词如men, da随着其所连接的前面的词的结尾音之不同，还有不同的语音变体，如：men (ben, pen) “和”，口语中还有menen (benen, penen)；da, (de, ta, te) “也”等。

根据连接词的意义可以分为以下六类：

### 1. 联合连接词

有ǵæne、ǵæne de、men (及其变体)、da(及其变体)、taǵa、taǵa da、æri……æri等。

ǵæne “和” 使用的范围最广，可连接句子里的任何同等成分和句子。如：

maǵan ǵæne onǵ oǵatǵwǵes bir awǵlda turǵdǵ.

人名 和 他 老师 一 阿吾勒 住

马山和他的老师住在一个阿吾勒里。

biz zor tabǵstarǵa qol ǵetkizdik ǵæne  
我们 巨大 成就 取 得 并且

ǵalǵemǵzdeǵ turǵes kyǵin ǵaǵsarttǵ.

人民 生活 状况 改善

我们取得了巨大的成就并且改善了人民的生活状况。

bizdiŋ memleketimiz dǵaldan dǵalqa damap

我们 国家 年 年 发展

dǵæne de nəkajap keledi.

和 巩固

我们的国家一年比一年发展和巩固。

men “和” 使用的范围较窄，只用来连接名词和名词化的同等成分。如：

æsen men ysen bir awaldəŋ balasə.

人名 和 人名 一 阿吾勒 孩子

艾山和玉山是一个阿吾勒里的孩子。

bizdiŋ awdan astəq pen malqa baj.

我们 县 粮食 和 牲畜 富

我们县有很多粮食和牲畜。

da “也，都，还”

(1)多在体词、副词(副动词)同等成分后连续使用，以历数每件事物或指明其性质、特征。如：

akasə da øzi de partiya myfesi.

哥哥 自己 党 成员

他哥哥和他自己都是党员。

axmet bul sabaqta tysine de, tysindire de

人名 这 课 理解 既 解释 也

biledi.

知道

这一课阿合买提不但听懂了还会解释。

(2)在体词后如只使用一次,表示强调,或表示某一动作和其它动作相等同。如:

enbekke oqəwǵalar qatnastə, muǵalimder  
劳动 学生 参加 老师  
de qatnastə.

也 参加

学生们参加劳动了,老师们也参加劳动了。

men de bazarka baramən.

我 也 巴扎 去

我也到巴扎(集市)上去。

(3)连接两个动词谓语,表示两个动作一个接着一个发生,或表示两个动作同时进行。如:

ol əke-[e]sesimen qoǵtastə da ǵolka jəqtə  
他 父 母 告别 就 上路

他和父母告别后就上路了。

biz oйнаймəz da kylemiz. 我们又玩又笑。

我们 玩 又 笑

take, take da “还有,又,再次” 连接同等成分或位于动词谓语前表示动作的重复。如:

oraz take nurǵan kirdi.

人名 还有 人名 进来



欧拉孜还有努尔江进来了。

besiktegi sæbij taxə da dǵaladə.

摇篮 婴儿 又 哭

摇篮里的婴儿又哭了。

æri “又” 重复使用，放在被连接 的同等成分前，表示同时具有两个方面的性质和情况。如：

dǵonxuwa ultə æri enbekʃil æri batər ult.

中华 民族 既 勤劳 又 勇敢 民族

中华民族是勤劳而又勇敢的民族。

æri kəmir ynemdedi æri enbek kyʃti de qəsqartta.

既 煤 节约 又 劳动力 也 减少

既节约了用煤，又减少了人力。

onəŋ bojə æri bijik æri dǵuwan.

他 个子 又 高 又 壮

他长得又高又壮。

## 2. 区别连接词

有ja、jakij、nemese、ælde、ne……ne……“或，或者，或……或……”，其中nemese只能单独使用，其余可单用，也可重复使用。还有birese……birese、birde……birde“有时……有时”。如：

ja men bararmən, ja sen bararsəŋ.

或 我 去 或 你 去

要不我去，要不你去。

bygin ne qar dğawadə, ne dğarbar dğawadə

今天 或 雪 下 或 雨 下

今天不是下雪就是下雨。

ol mekteptiŋ řudđiji nemese mekteptiŋ menđeriwřist.

他 学校 书记 或者 校 长

他是学校的书记或者校长。

balalar birese qazaqřa, birese řanzuřa sėjleđdi.

孩子们 一会儿 哈萨克语 一会儿 汉语 讲

孩子们一会儿说哈萨克语，一会儿说汉语。

kyn birde ařaq, birde buləŋkər.

天 一会儿 晴 一会儿 阴

天一会儿晴一会儿阴。

### 3.对立连接词

有biraq “但是”， biraq ta “但……也”， alađ da “然而，可是”， sonđa da “尽管如此，毕竟，可是”， degenmen “然而，不过”， əjtpese de “否则”， əjtse de、əjtkenmen “即使……也……” 等。

biraq可连接同等成分或句子，其余的只用来连接句子。

如：

ol ęte zerek biraq onřa tərəsřaŋ emes.

他 很 聪明 但是 怎么 努力 不是

他很聪明，但是不怎么努力。

keře men yřiŋizge keldim, biraq siz dğođ ekensiz.

昨 我 家 来 但是 您 没有

昨天我到您家来了，可是您不在。

qar qaləŋ dğawdə, sonda da bəjəlɤ qəs  
雪 厚 下 可 是 今 年 冬  
qattə bolɤan dğəq.

厉害 成为 没有

今年雪下得很多，可是今冬并不怎么冷。

siz səkət segizden burən pojez stansijasena  
您 点 八 以前 火车 站

dgetip barəwəŋəz kerek, əjtpešə ylgire almajsəz.

到 去 必须 否则 赶 不能

您必须在八点以前赶到火车站，否则您就赶不上了。

#### 4. 原因连接词

有əjtkeni和sebebi“因为”。原因连接词用来连接句子和句子。如：

kefe men sizge barmadəm, əjtkeni başqa  
昨天 我 您 没去 因为 其它的  
işim fəwəp qaldə.

事情 出

昨天我没到您那儿去，因为我有其它事情。

ajroplan der kezinde ufa almatən boldə,

飞机 按时 飞 不能

sebebi awarajə dğaqə emes.

因为 气候 好 不是

飞机不能按时起飞了，因为天气不好。

#### 5. 结果连接词

有sondəqtan、sol sebepti、sol yfin、(sonəŋ)nətijdgesinde

“因此”等。结果连接词用来连接句子和句子。如：

men onamen birge istegeli neŋe ɟəl boldam

我 他 一起 工作 多少 年

sondaqtan onəŋ minezin ɟaqsə bilemin.

因此 他 性格 好 知道

我和他一起工作多年，因此我很了解他的性格。

axmet enbek syjgiŋ kisi, sol sebepti onə

人名 劳动 热爱 人 因此 他

ɟoldastar ɟaqsə koredi.

同志们 喜 欢

阿合买提是个热爱劳动的人，因此同志们都喜欢他。

## 6. 条件连接词

有eger, eger de “如果”。主要用来连接条件副句。如：

eger ɟaqaŋ qajtaŋ kelse, meniŋ bəlmeme kelsin.

如果 人名 回 来 我 办公室 来

如果贾克甫回来了，让他到我办公室来。

eger belaj etetin bolsaŋez, onda men ketemin.

如果 这样 做 那么 我 走

如果您这样做，那我就走了。

eger de ol surasa, qajtip ɟawap berermiz?

如果 他 问 怎么 回 答

万一他问起来，我们怎么回答呢？

## （九）语助词

哈萨克语的语助词也象其它虚词一样，只具有抽象的语法意

义。语助词赋予单词或句子以不同的情态色彩。由于哈萨克语的语助词具有从单词向附加成分过度的性质，故大多数语助词都具有不同的语音变体，它与附加成分所不同的是可以和几个词类或整个句子结合。

语助词依其意义可分为五类：

### 1. 疑问语助词

(1) *ma* “吗”及其不同的语言变体 *me*、*ba*、*be*、*pa*、*pe*，用在句末谓语之后。如：

*awaŋ da bardə ma?*                      你哥哥也去了吗？

哥哥 也 去 吗

*qonaqtar bəri yjde me?*              客人们都在家里吗？

客人 全部 家 吗

*siz oŋan ajttəŋez ba?*                  您跟他讲了吗？

你 他 讲 吗

*sen öz köziŋmen kördiŋ be?*

你 自己 眼 看见 吗

你亲眼看见了吗？

*dures pa?*              对吗？

正确 吗

*bolat, mæken dosəŋ dʒaqsə dʒigit pe?*

人名 人名 朋友 好 小伙子 吗

波拉提，你的朋友马坎是个好小伙子吗？

疑问语助词 *ma* 及其变体如位于词中第二人称谓语性附加成分之前，则变为 *-mə*、*-mi*、*-bə*、*-bi*、*-pə*、*-pi*。如：

nurbeksij ba? 你是努尔别克吗?

人名 吗

也可说 nurbek-pi-sij?

tysten kejin yjdesij be? 下午你在家吗?

午 后 家 吗

也可说 tysten kejin yjde-mi-sij?

sen de barasəŋ ba? 你也去吗?

你 也 去 吗

也可说 sen de bara-mə-səŋ?

疑问语助词ma或其变体和de-（说）的-p形式副动词或 -xan形式形动词相结合，位于-ar形式形动词或动词的现在将来时形式后，表示推测、揣摩。如：

olar ertəŋ keler me dep ojlajmən.

他们 明天 来 吗 想

我在考虑他们明天会不会来。

bygin xəbarlap, ertəŋ bastajməz ba dep otarmən.

今天 通知 明天 开始 吗

我想是否今天通知（大家），明天就开始工作。

ol baramən deŋen be eken?

他 去 说 吗

他是不是说过他要去啊？

（2）je “呢” 主要用在名词、代词谓语句后。如：

sen əziŋ je? 你自己呢？

你 自己 呢

omar je? 乌马尔呢?

人名 呢

疑问语助词je用在动词条件式或带位格附加成分的-kan形式动词后起反问的作用，表示惋惜。如：

biz erterek basta-sa-q je?

我们 早一点 开始 呢

我们要是早点开始呢?

qol qajə esime tyskende, kəqilim qydegen

路 情况 回 忆 心惊胆战

səjaqtandə, qydeme-gen-de je?

好象 不心惊胆战 呢

一回忆起路上的情况，我就心惊胆战，怎么能不心惊胆战呢?

## 2. 希望—请求语助词

koj用在-a形式副动词后。如：

kel-e koj! 来呀!

来

mənanə aqaŋa ber-e koj! 把这个给你哥哥吧!

这 哥哥 给

## 3. 强调—限制语助词

(1) kana “仅，只”及其变体qana 用在被强调、限制的词后。如：

dğastar kana kelsin.      只让青年们来。  
 青年      仅      来  
 qəzəl kana boləp, maman bolmasa bolmajdə,  
 红      只                      专  
 sondaj-aq, maman kana boləp, qəzəl bolmasa  
 同样              专              只                      红  
 dğæne bolmajdə, æri qəzəl æri maman boləw tijis.  
 还                      又      红      又      专                      应该  
 只红不专不行，只专不红也不行，应该又红又专。

(2) tek “仅，只” 用在被强调、限制的词前。如：

tek dğastar kelsin.      只让青年们来。  
 只      青年      来  
 tek omar øzi bileđi.      只有乌马尔知道。  
 只      人名      自己      知道

tek 和 kana 可以结合使用。tek 和 kana 均在被强调、限制的词前，或者 tek 在被限制的词前，kana 在被限制的词后。如：

tek qana dğastar kelsin.      只让青年们来。  
 只      仅      青年      来  
 tek omar øzi kana bileđi.      只有乌马尔知道。  
 只      人名      自己      仅      知道

(3) aq “只，仅” 主要用在带主格、位格、从格的体词或副动词后。书写时，用短横线与前面的词相连。如：



sen nesine keldiŋ qaragam-aw, bul dgerdegi  
你 什么 来 宝贝 这 地方

iske men-aq dgetip dgatarmen soj!

工作 我 只 够

宝贝，你干什么来啦！这地方的事情有我一个人就足够了  
啊！

biz birinji dğalda-aq kəp tabəstarka qol  
我们 第一 年 仅 多 成就 取  
dgetkizdik.

得

我们仅在第一年就取得很多成就。

senen-aq surajənfəl 我就只问问你吧！

你 仅 问

bir kərip-aq bile qojarsəŋ. 你只要一看就知道了。  
一 看 只 知道

(4)da、de、ta、te 用在体词和谓语后。如：

awdanəməz bolafakə zor tamafə dger eken,  
县 未来 巨大的 好 地方

dgerin de, elin de dğaqsa kərip qaldəm.

地方 人民 县 喜 欢

我们县将来是个了不起的好地方，我已经喜欢上这个地方  
和这里的人民了。

ol muqalimniŋ esikti aŋəp kirip kelgenin bir-  
他 老师 门 开 进 来 一

aq kərdi de, ornənan uŋəp tyre gelip tōsek  
看见 位子 飞 站 起 床

ystinen dgerge tysti.

上 地

他一看见老师开门进来，一骨碌从床上起来下了地。

olar bolmasa, dğataqtəŋ mylde sorlağanə da.

他们 没有 贫苦的庄稼人 彻底地 不幸

要是没有他们，贫苦的庄稼人就更不幸了。

(5)koj、qoj 用在体词、体词性谓语和动词性谓语后，  
强调事情的真实性。如：

sen koj ketpe! qaləp qal! 你呀别走，留下来！

你 别走 留

anaw kele dğatqan axmet qoj.

那 来 人名

那边过来的不是阿合买提吗！

sakan keje ajttəm koj. 我昨天告诉你了啊！

你 昨天 告诉

#### 4. 传闻语助词

məs、mis 用在动词后，表示传闻、怀疑、鄙视或讥讽。

书写时用短横线与前面的词相连。如：

ol dğaqənda keter-mis. 好象他最近要走。

他 近 走

ol roman dğazar-məs. 据说他也要写小说。

他 小说 写

qaləj erterekte batər balkan-məs.

人名 早 英雄 是

据说哈力早先还是个英雄呢。

## 5. 表情语助词

aj、aw 用在体词或动词后。如：

ojbaj-aj, qoləm-aj! 哎哟，我的手啊！

哎哟 手

qap, umətəp ketkenim-aj! 唉，我给忘记了！

哎 忘

majən-aw, munəŋ ne? 马山啊，你这是干什么？

人名 这 什么

altenəm-aj, aq dzyziŋdi kərgende balqədəm-aj.

金子 白 面孔 看见 惬意

我金子般的情人哎，看见你那洁白的面庞，我感到惬意。

apəraj, ujat bolde-aw. 哎呀！真丢脸！

哎呀 丢 脸

pah, dʒanwarlar-aj, səldep te, aʃəxəp ta ketipti-aw-

嘿 牲口 渴 饿

dep kybirledi bolat.

说 哪唉 人名

“嘿，牲口，真的又渴又饿了呀！”布拉提嘟哝道。

### （十）语气词

哈萨克语的语气词表示说话人对事物的态度或所说的话与客观事实的关系。从作用和意义方面看，语气词和语助词相近似，但它不同于语助词的是它有独立的词汇意义和稳固的语音结构，换句话说，即语气词没有不同的语音变体。

从来源上看，哈萨克语的语气词来自实词。这些实词由于语法化的结果，在很大程度上已完全失去其词汇意义而成为表示句子语气的一种手段。

哈萨克语的语气词分为体词性语气词和动词性语气词两大类。

### 1. 体词性语气词

(1) kerek、tijis、qadjet、lazam “应该，必须”

kerek 用在动名词或带有领属性人称附加成分的动名词后。如：

onəŋ öz ƣapalakəmen özin uraw kerek.

他 自己 手掌 自己 打 应该

应该用他自己的巴掌打他自己。

at-ton aǵap töləwi kerek! 应该让他赔牲畜赔钱财！

马 大衣 赔罪 应该

kerek和条件式动词结合或以bolaw, kerek的形式和-xan形式形动词结合作谓语时，表示推测。如：

özin syjekke namas bolatın ǵajda ojlama-saŋ kerek.

你自己 民族 廉耻 成为 情况 想

你大概没想到，这会有损民族的廉耻吧。

ol öz yjine ket-ken bolaw kerek.

他 自己 家 去

他可能回自己的家去了。

tijis 用在带与格的动名词后。如：

ærkim öz səbakasın alaw-qa tijis.

每个人 自己 份额 拿 应该

每个人应该拿他自己的那一份。

qadjet lazəm 来自阿拉伯语。用法和kerek相同，但不常用。

(2) bəlkij或bəlkim “可能，或许” 单用在句首。如：

bəlkij, olar ertəŋ keler. 或许他们明天来。

或许 他们 明天 来

akam kərgen, bəlkim, ol biler.

哥哥 看见 或许 他 知道

我哥哥见过或许他知道。

(3) mymkin “可能” 可单用在句首，也可和动名词结合用在句末。如：

mymkin, omar yjde de dsoq.

可能 人名 家 也 没有

可能乌马尔也不在家。

olardəŋ awdannan keliwi mymkin.

他们 县 来 可能

他们可能是从县里来。

(4) ærijne, ælbette “当然” 单用在句首。如：

ærijne, sizder menen gəri onəŋ axwalən kəbirek

当然 您们 我 比 他 情况 比较多

bilesizder.

知道

当然，您们对他的情况比我知道得多。

ælbette, mundaŋ dewge bolmajdə.

当然 这样 说 不行

当然不能这么说。

## 2. 动词性语气词

### (1) eken

eken来自古代突厥语的动词er-“是”，加形动词附加成分-ken。eken和体词一起在句中组成体词性谓语，谓语性人称附加成分加在eken之后，否定形式为emes eken，也可以用在动词的某些时间形式后，表示根据后来知道的事实而得出的结论或者表示说话人未曾目睹的事实而是根据旁人的叙述得出的结论，这时具有间接陈述的意义。如：

sender bul ǵerde ekeniǵder, baxana senderdi  
你们 这 地方 刚才 你们

izdep ǵataqqa bardam.

找 宿舍 去了

原来你们在这儿，刚才我到宿舍找你们去了。

ol bir ujalǵaq ǵigit eken.

他 一 怕羞的 小伙子

他原来是个脸皮薄的小伙子。

sen qazaǵa ǵaqsə səjlejdı ekeniǵ.

你 哈萨克语 好 说

原来你哈萨克语说得很好。

byǵın ol keledi eken.

今天 他 来

据说他今天来。（并说明情况为刚了解到）

qazır ol şıǵıǵıǵanda istejdı eken.

现在 他 新疆 工作

据说现在他在新疆工作。（同上）

(2) *ƣəkar, bolar*. *ƣəkar* 来自动词 *ƣəq-* “出, 出来”, *bolar* 来自动词 *bol-* “是”, 加形动词附加成分 *-ar*。和体词或动词连用表示不定、推测的语气。如:

*olar tegis qalada ƣəkar.* 他们可能都在城里。

他们 全 城市

*qurbəm, sen meni tanəmaj turƣan ƣəkarsəŋ.*

伙伴 你 我 不认识

我的伙伴, 你大概认不出我了吧。

*mundaj kitap bizde kəp bolar.*

这样的 书 我们 多

这样的书我们那儿可能很多。

(3) *bilem, kərinedi*

*bilem* 来自动词 *bil-* “知道”, *kərinedi* 来自动词 *kər-* “看”。和体词或动词连用表示推测的语气。如:

*meni ojatƣan sen, bilem.* 是你把我叫醒的吧!

我 叫醒 你

*ƣatta ƣoxaltƣan orazbajdəŋ özi kərinedi.*

信 丢 人名 自己

似乎是欧拉孜巴依自己把信弄丢了。

*ol ƣegara rajonka ƣıbergenine qatta quwanatən*

他 边界 地区 派 很 高兴

*kərinedi.*

看起来, 他对派他到边疆去工作很高兴。

(4)dejdi来自动词de-“说”。和体词或动词结合表示据说、传闻或表示推测和愿望。如:

æłgi ɖas ɖigit orta mekteptiŋ muhalimi dejdi.

那 年青的 小伙子 中 学校 老师  
都说那个年青的小伙子是中学老师。

ɖyk fanalar ɖolda qalap ɖatər dejdi.

货物 雪撬 路 留  
据说载货的雪撬陷在路上了。

“balam, meni saqalən sawdaladə dep kəŋiliŋe alma”

孩子 我 倚老卖老 生 气

dedi aqsaqal.

说 长者  
老人说:“孩子,不要以为我倚老卖老而生气”。

dalada ɖyrip kelsem dejmin azəraq.

原野 走 稍微  
我想到外边去走一走。

### (十一)感叹词

常用的有aw, pa, ej, æj, e, wa, waj, waw, ja, paj, æ, o, oho, oj, ah, aha; mæssakan, bærekeldi, ættegen-aj, masqaraj, asta(ɣ)pəralla, ojparaj, japərmaj等。

按照感叹词的构成和来源,可分为非派生的感叹词和派生的感叹词两类。派生的感叹词主要是由其它的词组合而成。如:mæssakan来自 mæ sakan“啫,给你”,bærekeldi来自阿拉伯语baraka“愿真主赐福予你”,masqaraj来自masqara-aj“哎,耻辱”,astapəralla来自阿拉伯语astafəralla“愿真主谅解”等。这些派生的感叹词基本上不再保留其原意,而只表示惊讶、



赞许、遗憾、惊吓等不同的感情。

按照感叹词的意义可分为以下三类：

1. 表示各种情感的感叹词有：

uh “（疲累）唉”， qap “（悔恨）唉， 嘻”， ojparaj  
“（惊讶）哟， 哎哟”， ættegen-qj “（遗憾）咳”等。

表示情感的感叹词，有时一词可表示多种不同的情感，如：

æ, æ, sen be ediŋ, dgomart, el aləstan bir  
哦 哦 你 吗 人名 人们 远 一  
qonaq keldi dep, jür edi.  
客人 来 说

哦，哦！是你啊朱马尔特，人们说从远方来了个客人。（表  
示领悟）

muna sawan kim ajtəp berdi, æ?  
这 你 谁 告诉 嗯

谁告诉给你的，嗯？（表示疑问）

æ, onəŋ sözine de senesiŋ be?  
哼 他 话 也 相信 吗

哼！他的话你也相信吗？（表示不满）

从以上例句中可以看出，同为一个叹词，æ 由于使用的环境和语调之不同，意义也不一样。

2. 呼唤人、牲畜和家畜的感叹词有：

ej（唤人），moh-moh（唤马），qurəw-qurəw（唤马驹），  
awqaw-awqaw（唤牛），jəre-jəre（唤山羊），mif-mif（唤  
猫），kæ-kæ（唤狗）等。如：

ej, qajda barasəŋ?      嘿，你到哪儿去？  
嘿    哪儿    去

### 3. 用作各种示意的感叹词有：

kæne “请，哪儿呢”，mine “看呀，瞧，怎么样”，mæ “喏”，  
ǰæ “好”，tæjt “嘿”等。如：

kæne, [aj iŋiz!      请，请喝茶！  
谁      茶      喝

kæne, korejinfi.      哪儿呢，让我看看。  
哪儿呢    看

mine, ajttəm koj.      看，我说怎么样。  
看      说

mine, taptəm ba?      瞧，我猜中没有？  
瞧      猜      吗

mæ, ala-koj balam.      喏，拿着吧，孩子。  
喏    拿      孩子

ǰæ, ǰoldastar, æzir sæl dem alajəq.  
好    同志      现在    稍微    休息

得，同志们，现在咱们稍微休息一会儿。

ǰæ, endi ne istejmiz?      嗯，那咱们干什么呢？  
嗯    那么    什么    干

tæjt qozkalma!      嘿！别动！  
嘿      别动

## （十二）摹拟词

哈萨克语的摹拟词非常丰富，可分为拟声、拟形两种。

### 1. 拟声词

根据听觉摹拟人或物发出的各种声音使用时多用重叠形式，重叠时也可变换后一部分的元音。常用的拟声词有：

səbdər-səbdər “沙沙声”，tars-tars “呼呼（枪声），噼噼啪啪声”，pæf-pæf “喳喳声”，gyrs-gyrs “轰隆 轰隆 声”，fəldər-fəldər “叮铃声”，sətər-sətər, fətər-fətər “啪啦啦（霹雳声），的得的得（马蹄奔跑声）”，qəŋq-qəŋq “呻吟声”，qarq-qarq “呱呱（乌鸦叫声），哈哈大笑”，qor-qor “鼾 声”，mərs-mərs “嗤嗤（笑）声”，sart-surt “（抽打皮鞭）啪 啪 声”，burq-burq “（水沸时）咕噜声”。

## 2. 拟形词

根据视觉摹拟人或物在运动中的景象、状态，使用时也多用重叠形式。常用的拟形词有：dir-dir “发抖 状”，dyp-dyp “心呼呼跳的样子”，maq-maq “大摇大摆走路 状”，qopaq-qopaq “在马上颠簸状”，lap-lap “熊熊 燃烧 状”，dɔlt-dɔlt “闪闪发光状”，bəlq-bəlq “胖人身上的肉颤动状”，tap “猛扑上去的样子”，fap “一下子抓住的样子”。

摹拟词多为单音节或双音节。摹拟词词根不能有格、领属、数和人称的变化，但通过构词附加成分可构成新词，如加-əl/-il可构成名词，再加-da/-de可构成动词。如：tars “呼”，tars-əl “呼呼声”，tars-əl-da- “发呼呼声”。

摹拟词多重叠使用，这时所摹拟的声音为连续之声，如：məltəq tars-tars etti “枪呼呼地响了”。重叠使用摹拟词时，可采用变换后一部分的元音，以示更形象地摹拟声音之不同。如：

birew esikti tars-tars urdə.

一个 门 乒乓 打

一个人乒乓地打门。

birew esikti tars-turs urdø.

一个 门 乒乓 打

一个人乒乒乓乓地打门。

这种元音之变换系将宽元音变为窄元音，以此来形容声音的不同。换句话说，即带宽元音的摹拟词所发出的声音多为有节奏的，带窄元音的摹拟词所发出的声音多为杂乱的。重叠使用摹拟词时，可以重叠使用两个近义的摹拟词的方法，以示声音之不同，如burq-burq“咕嘟咕嘟”，sarq-sarq“咕噜咕噜”都可摹拟开水发出的声音，如重叠使用，则摹拟的声音更为形象。如：

qazandaxø suw burq-sarq qajnap dɣatər.

锅 水 咕嘟 咕噜 开

锅里的水咕噜咕嘟地开着。

# 句 法

词法研究词的构成和词形变化规则，句法则研究词的组合和造句规则。句法分为词组和句子两部分。

## 一、词 组

词组和句子都是词的结合体，但它们之间存在着原则性的区别。句子表达一定的已完结的思想，并由此可以得出某种现实的结论，这个一定的已完结的思想一般通过主语和谓语的关系表现出来。谓语一般具有人称、时、态等语法变化。词组表达一个完整的概念，但又是可以分解的，它是由两个或两个以上的实词组合组成的。

词组可以用作句子成分。

按词组内词和词的关系，可将哈萨克语的词组划分为联合词组、偏正词组、主谓词组、固定词组和复合词组。

### （一）联合词组

联合词组中的几个成分之间的关系是平等的，除有固定的习惯的说法以外，几个成分可以前后易位，而不影响其间的结构关系和意义。从联合词组的结构看，有用连接词的和不用连接词的两类。如：

|              |            |               |                    |            |                |
|--------------|------------|---------------|--------------------|------------|----------------|
| <u>qulǵa</u> | <u>men</u> | <u>qajqar</u> | <u>ǧiǧnǵǧǧǧǧǧǧ</u> | <u>eki</u> | <u>qalasǧ.</u> |
| 伊宁           | 和          | 喀什            | 新疆                 | 二          | 城市             |

伊宁和喀什是新疆的两个城市。

onəŋ ɖʒazəwə tez ɖʒæne ædemi.

他 字 快 并且 漂亮

他的字写得快并且漂亮。

kəʃeniŋ eki ɖʒakənda bijik te kørkem yjler salənda.

街道 二 旁 高 而且 美观的 房屋 盖

街道两旁盖起了高大而美观的房屋。

ulə, daŋqtə, durəs ɖʒunggo kommunistik partijasə

伟大的 光荣的 正确的 中国 共 产 党

bizdi ɖʒenisten ɖʒeniske bastajda.

我们 胜利 胜利 引导

伟大、光荣、正确的中国共产党引导我们从胜利到胜利。

## (二) 偏正词组

偏正词组内的几个成分按主从关系结合，它由中心词和其前面的从属词结合构成。偏正词组中词与词的结合方式有以下三种：

1. 附加关系 词组各个词之间没有形态上的联系，从属词直接位于中心词之前。如：

omar inisine ɖʒaŋa kijim satəp alda.

人名 弟弟 新的 衣服 买

乌买尔给他弟弟买了新衣服。

tez səjle! 快说！

快 说

2. 一致关系 词组各个词之间有相互联系的形态标帜，换句话说，即从语法形式上看，作为领有者的从属词不论带或不带

领格附加成分，作为被领有者的中心词后都加领属性人称附加成分。如：

memleket-tiŋ mylkin (mylik + i + n) qorǵawamǵaz  
国家 财产 保护

kerek.

必须

我们必须爱护国家的财产。

balalar qazaq ǵadibijet-i-n asa syjip oqajtan.

孩子 哈萨克 文学 非常 喜欢 读

孩子们喜欢阅读哈萨克文学作品。

3. 支配关系 词组中的从属词因受中心词（多为动词和某些形容词）的支配而带有格的附加成分。如：

erten ǵajlaw-ǵa köjemiz.

明天 夏牧场 搬迁

明天我们往夏牧场搬

esikten kirgen qonaqtar-də körip, ol ornan

门 进 客人 看见 他 座位

tez turap amandastə.

快 站 问候

他看见客人们进来，连忙站起来问候。

omar men qalaj orındarə-nan qozǵalap dala-ǵa bettedi.

人名 和 人名 座位 移动 草原 朝向

乌买尔和哈力从座位上起来，朝草原上走去。

sawle otawdaj fi-j-den toqap, kijiz-ben qaptap,

人名 毡房 芨芨草 编织 毡子 缝

ørnektep đasakan esigin eppen tysirip điberdi.

装饰 制作 门 小心 放下

沙吾列将茛茪草编织的包着毡子缝着花纹的门帘小心翼翼地放了下来。

偏正词组按其中心词的不同，可分为体词词组和动词词组。

①中心词为体词的偏正词组

形容词 + 名词。如：

đengesiniđ sulaw kylkisi azdan sođ qajta estildi.

嫂子， 动听 笑声 少 后 又 听见

片刻之后，又听见了她嫂子的动听的笑声。

đanarlə kəzinde əjpes ot ufqən bar.

明亮 眼睛 不熄的 火 花 有

他明亮的眼睛里闪烁着不熄的火花。

数词 + 名词。如：

bəltər kəktemdegi bir jildexanada səwle men qaləj

去年 春 一 初生儿庆典 人名 和 人名

ajtəsəp qaldə.

对唱

去年春天，在一家初生儿庆典上，沙吾列和哈力对起歌来。

qəz đəene bir awəz əleđ ajttə.

姑娘 又 一 首 诗歌 唱

姑娘又唱了一首歌。

eki đəstəđ lebizə el qulaxən eleđdetip

二 青年 声音 人们 细 听



özine vartta.

吸 引

两个年轻人的歌声吸引着人们，大家静听着。

代词 + 名词。如：

bul xəbar saj-saladaxə elge əgeldej tez taraldə.

这 消息 整个山谷 人们 风 快 传开  
这个消息象一阵风似地传遍整个山谷。

barləq adamlar qobəraj qozkaləp, attarəna

所有的 人 乱 行动 马

əygiristi.

跑

所有的人一哄而起，朝自己的马跑去。

osəndaj adamlarğa bala bolkan netken baqət!

这样 人 孩子 作为 多么 幸福  
给这样的人当孩子多么幸福啊！

形动词 + 名词。如：

tyjil-gen baj men yrejli bæjbife demderin

皱眉 巴依 和 胆怯的 大老婆 呼吸

ifine tarta oterəp təndadə.

里面 屏住 坐 听

皱着眉头的巴依和胆颤心惊的老婆屏住呼吸听着。

ol aytəl-kan sözderdi aqdəp, ifine tyjip otər.

他 说 话 窥探 内心 记住

他偷偷听着人们说的每一句话，并牢记在心里。

məna kisiler əzirfe ajta-r sözderin ajtəp

这 人 现在 要讲的 话 讲

bolxan səjaqtə.

完 好象

大家把要讲的话好象都讲完了。

名词 + 名词。如：

qasənda qaqəltəq deneli bala əgigit tur.

旁边 单薄的 身体的 孩子 小伙子 站

他身边站着一个身体单薄的半大小子。

inim, kəgil-kyjim, əgan-səram sakan ajan.

弟弟 心绪 秘密 你 清楚

兄弟，我的心情和秘密，你很清楚。

əğəldam ker əgel qajəqtaj ese əgəneldi.

轻快的 栗色 帆 船 划 出发

栗色的快马一溜烟奔去，象轻捷的风帆。

əğəlgəfə əgigit barar əgerine tajan sajan

牧马人 小伙子 去 地方 近 越

kəgildene jalqəp keledi.

欢快 高兴

放马的小伙子离要去的地方越近，越感到欢快。

副词 + 形容词。如：

bular əte əgaqsə balalar.

这些 非常 好 孩子

这些都是非常好的孩子。

olar bir asa qəjən mindetti orəndədə.

他们 一 非常 困难 任务 完成

他们完成了一件非常困难的任务。

以上都是通过附加关系构成的体词词组。

名词、人称代词 + 名词（表示领属、性质和范围）。如：

qıgıttıq qızı qulakəna deyin kyrenip ketti.

小伙子 面颊 耳朵 直到 紫红

小伙子的面颊一直红到耳根。

onəy közinen əspes ot uşqənə qarq etkəndəy boldə.

他 眼睛 不熄的 火花 闪 亮

他的目光中闪着不熄的火花。

memleket mylkin qorxawəməz kerek.

国家 财产 保护 应该

我们应该保护国家财产。

名词或形容词 + 形容词（表示性质）。如：

awəl aqsaqalə bekbosən qasəna momən

阿吾勒 长者 人名 身边 老实的

nəmerəsi muratə erte keldi.

孙子 人名 领 来

阿吾勒的长者别克勃森领着老实的孙子木拉提来了。

qəzəldəy qəzələ mine mənaw eken.

红 红 你看 这个

你看最红的是这个。

名词或数词 + 数词（表示部分与整体）。如：

malʃəladəŋ ekewi orəndarənan turəp yjden ʃəkəp ketti.

牧民            二个        座位            站        屋子        出        去

牧民中的二个人从座位上站起来走出了屋子。

aɣar ekewiŋ de mənə ystel qasəna keliŋderʃi.

人名        二个        也        这            桌子        旁边        来

阿加爾你們兩個人也到桌子這邊來。

yʃewdiŋ biri mindetti orəndadə.

三个            一        任务            完成

三个人中的一个完成了任务。

名词或代词 + 代词。如：

bulardəŋ qajəsə ɣaqsə oqəjdə?

这些            哪个            好            学习

其中哪个学习好？

murattəŋ munəsən qajdan aldaŋ?

人名            这            哪儿        拿

你从哪儿拿来的木拉提的这个（东西）？

以上都是通过一致关系构成的体词词组。

名词或代词 + 形容词或副词。如：

ol sɔzge ʃeber.        他很善于辞令。

他        话        善于

keʃegʃi doklat tysiniwge oŋaj emes.

昨天的        报告        理解            容易        不

昨天的报告很不容易理解。

以上都是通过支配关系构成的体词词组。

②中心词为动词的偏正词组

副词+动词。如：

qəz onəŋ ajtqandarən estij otərəp æbden kyldi.  
姑娘 他 说的 听 充分地 笑

姑娘听了他的话大笑起来。

ænʃi bulbulɗaj saɟraɟdə.

歌手 象百灵鸟一样 唱

歌手唱得象百灵鸟一样。

摹拟词+动词

ʃaj burq-burq qajnap tur.

茶 咕噜 咕噜 开

茶咕噜咕噜地开着。

ɟuldəz ɟəlt-ɟəlt etip ʃəxə bastadə.

星星 闪 闪 出来 开始

星星一闪一闪地显露出来。

副动词+动词。如：

ɟoldastar okan kirpik qaqpaj qaradə.

同志 他 目不转睛地 看

同志们目不转睛地看着他。

qarləxastar qanattarən suwsəlɗata, qujxəta ufəp ɟyr.

燕子 翅膀 扑打 飞奔 飞

燕子振翅飞翔。

ɟəŋgesi qaməxə səilep qattə kyrsindi.

嫂子 忧心忡忡 说 用力 叹息

她嫂子忧心忡忡地说着，深深地叹了口气。

数词 + 动词。如：

ɔ̌gəŋbər   bir   ɔ̌gawsa,   terek   eki   ɔ̌gawada.  
雨            一        下            杨树        二        下

雨停了，树底下还下。（谚语）

bul   romandə   bes   ret   oqədəm.  
这        小说            五        次        读

这本小说我读了五遍。

ɔ̌geti   əlfep   bir   kes.        量七回剪一刀（谚语）  
七            量        一        剪

以上是通过附加关系构成的动词词组。

支配宾格或省略宾格的动词词组。如：

ol   kəp   dos   taptə.        他结识了很多朋友。  
他   多        朋友        找

ɔ̌gigit   əjəwəna   ɔ̌gaməla   salxan   sapanən   byktep  
小伙子        肩            披                            外衣        叠

basəna   qojdə   da   jalqasənan   ɔ̌gattə.  
头            放                            仰着        躺

小伙子把披在肩上的外衣叠起来，垫在头下，仰面躺下。

支配与格的动词词组。如：

onəŋ   səzine   senbe!        别相信他的话！  
他            话            别信

ǧəlǧəfə    ǧəzine    oǧərana    ǧarakan attarda    dingeften.  
牧马人    自己    嘶叫    朝    马    马桩

ǧeǧip suwarawka aləp    ǧyrdi.

解    饮水    拿    走

牧马人把朝自己嘶叫的马匹从马桩上解下来,拉着饮水去了。

biz    kefe    tawka ǧəzəp    ǧajtəp    keldik.

我们    昨天    山    上    回    来

昨天我们上山上去了一趟。

支配位格的动词词组。如:

ol    oǧəwda ǧyr.    他正在学习。

他    学习

ǧesker    kyzette tur.    战士在放哨。

战士    岗哨    站

kispeǧildik    adamda    alwa bastərada,    dandajsuwǧələǧ

虚心    人    向前    迈进    骄傲

adamda    artta ǧaldərada.

人    后面    落

虚心使人进步,骄傲使人落后。

支配从格的动词词组。如:

odan ǧorəǧsam    mundaj    səǧlemes    edim.

他    怕    这样    不说

我要是怕他就不这样说了。

olar    ǧzderiniǧ    ǧəwelǧi    oǧənan bezdi.

他们    自己的    起初的    想法    放弃

他们放弃了自己原来的想法。

支配助格的动词词组。如：

men özimen söjlessem qajter edi?

我 他自己 谈 怎么样

我和他自己谈怎么样？

bul öz myddesi yfin özgeniñ ömiri men sawdalasawdan

这 自己 利益 为了 别人的 生命 作买卖

tajenbajtan buqpa nijeti bar adam dep biledi.

不惜 见不得人的 心眼 有 人 知道

他知道这是一个为了自己的利益，不惜用别人的生命作交易的没有好心肠的人。

中心词为动词的词组中还有：

（体词 + 后置词） + 动词和（体词 + 辅助名词） + 动词等两种类型。如：

otan yfin kyrese miz. 我们为祖国而奋斗

祖国 为了 斗争

onämen telef-on arqala söjlestim.

他 电话 通过 交谈

我通过电话和他交谈了。

ol attarda džetelep, bojlap ösken borməj

他 马 牵 没身子 长 玉米

arasəmen ötti.

中间 穿过

他牵着马从长得没人高的玉米地里穿了过去。

bala jejesiniñ qasəna kelip otarda.

孩子 母亲 身边 来 坐

孩子来到他母亲身边坐下了。



### (三) 主谓词组

在这类词组中,词与词之间的关系是主语和谓语的关系。如:

kəzi qarajkan tam syzedi.

眼睛 模糊 墙 顶撞

眼睛发花的人会撞到墙上。(谚语)

murat sanasa dəkarə dʒigit.

人名 觉悟 高 小伙子

木拉提是个觉悟高的小伙子。

### (四) 固定词组

词组分为自由词组和固定词组。以上所列均为自由词组,自由词组里的词是自由搭配而成的。固定词组是指在历史上固定下来的,在意上不能分解的词的结合体,在句子中,它要作为一个词来使用。哈萨克语的固定词组多为格言、谚语和熟语。如:

tajaq dʒe- 挨打

棍子 吃

qas pen kəz arasənda 一瞬间

眉 和 眼 之间

qoj awzənan şəp almajtən 老实

羊 嘴 草 拿

at ysti qaraw 走马看花

马 上 看

betinen ot şəkəw 十分惭愧

脸 火 出

dʒalkəzdəŋ yni şəqpas, dʒajawdəŋ şaŋə şeqpas.

单独的 声音 不出 步行的 土 不出

孤掌难鸣。

tamagən dʒep tabagən tebiw. 过河拆桥。  
饭 吃 盘子 踢

### (五) 复合词组

由不同类型的词组结合在一起而构成的词组为复合词组。

如：

bejiŋ qalasənəŋ tijan'an mən majdanə ɔle ylken.

北京 城市 天安门 广场 很 大  
北京市的天安门广场很大。

balalar dʒaŋa salənənən mektepke kirdi.

孩子 新 盖 学校 进  
孩子们走进新盖的学校。

bolat pen murat aralarənən qəl ɔtpestej tatəw.

人名 和 人名 亲密无间 和睦  
布拉提和木拉提二人亲密无间非常和睦。

## 二、句 子

### (一) 句子成分

哈萨克语的句子按其句子中的作用分主要成分、次要成分和独立成分。分别举例叙述如下。

#### 1. 句子的主要成分

①主语 主语位于谓语之前，可以在句首，也可以在句中。

名词、形容词、数词、代词和动词都可以作主语，上述各类词作主语时，可加“数”和“领属性人称附加成分”，并以主格形式出现。如：

oqəwǝ-lar yjrenip ɔǵatər. 学生们正在学习。

学生（主语） 学习

bala-ǵəz-dəŋ at-ə kim? 您的孩子叫什么名字？

孩子 名字（主语）谁

bətər bir ret ɔledi, qorqaq mən ret ɔledi.

勇敢的（主语）一 次 死 胆小的（主语）千 次 死

英雄死一次，懦夫死千回。（谚语）

sen qaǝan keldiŋ? 你什么时候来的？

你（主语） 何时 来

bul meniki. 这是我的。

这（主语） 我的

动词作主语时，只能是形动词和动名词的主格形式，后面可加“数”和“领属性人称附加成分。如：

keǝe kelgen kim? 昨天来的人是谁？

昨天 来的（人）（主语） 谁

baratən-dar ɔǵəndələp boldə.

去的（人）（主语） 准备

要去的人都准备好了。

yjreniw oqəwǝlardəŋ bastə mindeti.

学习（主语） 学生 主要的 任务

学习是学生们的任务。

词组也可以作主语。如：

bilegi ǰuwan birdi ǰekar, bilimi ǰuwan  
胳膊 粗(主语) 一 胜 知识 全  
mǎnda ǰekar.  
千 胜

勇者胜一人，智者胜千人。(谚语)

ǰungo kommunistik partijasə — bykil ǰungo  
中国 共产党 全 中国  
xalqanəŋ basfə ujtqəsə.  
人民 领导 核心

中国共产党是全中国人民的领导核心。

②谓语句 位于主语之后，居句末(后面可以有语气助词)。这是指一般规律而言。在对话中，谓语句可以位于句首或句中。

谓语句分动词谓语句和体词谓语句两种，每种又有简单和复合之分。

动词、名词、形容词、数词、代词均可作谓语句。

哈萨克语的谓语句也象大多数同语族的语言一样，具有人称和数的变化，并和主语在人称和数上相呼应。唯体词谓语句的第三人称为零形式。基于上述原因，句子的主语往往省略。

动词作谓语句时，可以有态和时的变化。如：

men sizdi məna kisige tanəstərajən.  
我 您 这 人 介绍(谓语句)  
让我向这位介绍一下您。

kejeḡi xabardə estidiŋ      ɤojʔ!

昨天的      消息      你听见（谓语）      吧

你听到昨天的消息了吧？！

otanəməz—ɖuŋxuwa xaləq respublijkasə.

祖国                      中华                      人民                      共和国（谓语）

我们的祖国——中华人民共和国。

ɖəlqə etiniŋ iḡisi murəndə ɖarəp baradə.

马                      肉                      味                      扑                      鼻                      （谓语）

马肉的香味扑鼻。

动词的陈述、命令、愿望等式是单句的谓语或者是主从复句中主句的谓语，即终结性谓语；形动词、动名词可以是终结性谓语，也可以是主从复句中从句的谓语，即非终结性谓语；动词的条件式和没有人称变化的副动词只能是非终结性谓语。如：

men gæzet oqadəm.      我读报了。

我                      报纸                      读（谓语）

kyn afəldə, enbekke ḡəɤajəq

天                      晴                      劳动                      出去（谓语）

天晴了，咱们劳动去吧。

ɖoldastar sender ɖən kørsenḡer, meniŋfe

同志                      你们                      合适                      看（谓语）                      依我看

ol ɖosparen kəp aldənda ɔzi oqəp bersin.

他                      计划                      多                      前面                      自己                      读                      （谓语）

同志们，你们如果认为合适的话，我看，让他在众人面前把计划读一遍。

qar ɖawəp, kyn suwətəp ketti.

雪                      下（谓语）      天                      冷                      （谓语）

下雪了，天冷起来了。

başqa birew körıp qalmaw yſin, ol akastəŋ

别 一个 不看见(谓语) 为了 他 树

artəŋa təwəldə.

后面 藏(谓语)

他为了不让别人看见，躲到树后去了。

qazirgi başta mindetimiz—džajlawka kəfiw.

现在的 主要的 任务 夏牧场 迁移(谓语)

当前我们的主要任务是向夏牧场迁移。

džaz kynderinde quldža džaqtawə qazaqtar

夏 天 伊犁 方面的 哈萨克

malaqaj kijmej, aq qalpaq kijetin.

皮帽 戴 白 毡帽 戴

夏天伊犁那边的哈萨克人不戴皮帽而戴白毡帽。

## 2. 句子的次要成分

①宾语 一般位于主语之后，谓语之前。宾语分为直接宾语和间接宾语两种。及物动词作谓语时，才可以有直接宾语。体词、动名词和形动词可以作宾语。名词作直接宾语时，宾格附加成分有时可以省略。如：

ol ajranka nan (-də) materəp dʒep otər.

他 酸奶 饼(宾语) 沾 吃

他正坐着拿饼蘸酸奶吃。

siz o-nə [aqrəp dʒiberiŋizʃi!

您 他(宾语) 叫 派

您劳驾把他叫来！

məna qalvan-ən solarka ber.

这 剩下的(宾语) 那些(人) 给  
把剩下这些给他们。

直接宾语还可以通过后置词与谓语相联系，这时直接宾语的宾格附加成分省略。如：

dəspār tuwralə talqələdəq.

计划(宾语) 关于 讨论  
我们讨论了计划。

muxalim tərtip dəninde səjledi.

老师 纪律(宾语) 关于 说  
老师讲了有关纪律的问题。

间接宾语一般通过与格、从格、助格和谓语相联系。如：

mən oxan temeki usəndəm.

我 他(间接宾语) 烟 递  
我给他递了烟。

məna xəbardə radijodan bildim.

这 消息 收音机(间接宾语) 知道  
我从收音机里得知了这个消息。

tañ atqanfa onəmen əggimelestim.

直到黎明 他(间接宾语) 交谈  
我一直和他聊到黎明。

②宾语补足语 位于直接宾语之后，动词谓语之前。在某些语言环境中，哈萨克语的动词de-“说”，et-“做”，ata-“称

为，说”等除了要求一个带宾格的直接宾语之外，还要求有一个成分用来补充说明该宾语，以补充句子意义上的不足，这个补充说明成分即宾语补足语。宾语补足语一般为主格形式。带宾语补足语的句子中的直接宾语必然带宾格附加成分。如：

ol meni aka deidi. 他管我叫哥哥。

他 我 哥哥 叫

biz tildi qatnas qurala etemiz.

我们 语言 交际工具 做

我们把语言做为交际工具。

ogurt ona oqas atap oyr.

人们 他 好

人们说他好。

biz ona muqalim eken desek, awdarawja eken.

我们 他 老师 说 翻译

我们以为他是老师呢，原来他是翻译。

③定语 位于中心词的前面。体词和形动词、动名词可以作定语。名词作定语时，可以领格形式出现，也可以省略领格以词干的形式出现。如：

akam-nen qamfesa qajda ketti?

哥哥(定语) 马鞭 哪儿 去了

我哥哥的马鞭哪儿去了？

ol qazaq tilin yjrenedi.

他 哈萨克(定语) 语言 学习

他学习哈萨克语。



代词作定语时，除人称代词必须以领格形式出现外，其它代词均可以词干形式出现。如：

ol biz-din awlēməzka kelgen.

他 我们的(定语)阿吾勒 来

他到我们阿吾勒来过。

anaw dğigit qajsə awdandiki?

那(定语)小伙子 哪个(定语)县的

那个小伙子是哪个县的？

形容词、数词、形动词作定语时，一般以词干形式出现，当它们具有名词意义时，则以领格的形式出现。如：

ersiz el tul, ijesiz at tul.

没有英雄的(定语)人民 孤苦无依 没有主人的(定语)马 孤苦无依

没有英雄的人民孤苦无依，失去主人的马孤苦无依。(谚语)

dğaman-nəŋ səzi tyjeden tyskendej,

坏(人)的(定语)话 骆驼 象落下来的

dğaqsa-nəŋ səzi tijirmennen [əqqandaj.

好(人)的(定语)话 磨房 象出来的

没教养人说出的话粗鲁，有教养的人说出的话和气。(谚语)

bir adamda eki dğyrek bolmas,

一(定语)人 二(定语)心 不可以

bir kəŋilde eki tilek bolmas.

一(定语)心 二(定语)愿望 不可以

一个人不能有两条心，

一个心里不能有二意。(谚语)

tuwkan ğerdej ğer bolmas,

生(定语) 象地方 地方 没有

tuwkan eldej el bolmas.

生(定语) 象国家 国家 没有

没有象故乡一样的地方,

没有象祖国一样的国家。

mən-nən tysin tanəkanfa,

千(人)(定语) 样子 认识

bir-diŋ atən bil.

一(人)(定语) 名字 知道

与其认识一千个人的面孔,

不如知道一个人的名字。(谚语)

④状语 位于中心词的前面。副词、副动词、性质形容词、摹拟词和一部分数词、代词可以作状语,带有与格、位格、从格、助格附加成分的体词、或词组和后置词结构也可以作状语。

按照状语表示的意义,哈萨克语的状语可分为七类,即地点状语、时间状语、行为方式状语、原因状语、目的状语、程度状语和数量状语。如:

aspanda tengedej bult ğoq.

天空(状语) 象银元 云 没有

天上一点云彩也没有。

tyn boja istedim. 我工作了一整夜。

整夜(状语) 工作

eki adam kybir-kybir sājlesip tur.

二 人 嘁嘁喳喳(状语) 交谈

二人在窃窃私语。

qojlarda körüp, qozalar mağəraj bastadə.

绵羊 看见(状语) 羊羔 咩咩叫

一见母羊, 羊羔咩咩地叫起来。

biz xal-əgajəgəzdə bilgeli keldik.

我们 情况 了解(状语) 来

我们来看望您来了。

mənaw eq qəmbat. 这个最贵。

这 最(状语) 贵

qarka eki fuqəp, bir qarajdə.

乌鸦 二(状语)啄食 一(状语) 看

乌鸦啄食两次, 看一次。(谚语)

### 3. 句子的独立成分

①同位语 同位语用来解释、说明句子中的某一成分, 分为附加的同位语和分开的同位语两种。附加的同位语直接加在有关的成分之后, 分开的同位语加在有关成分后, 但要用逗号隔开。如:

sadəq əgəldas keldi. 萨狄克同志来了。

人名 同志(同位语) 来

pojez tynde, saat yfte, keledi eken.

火车 夜 点 三(同位语) 来

火车夜里三点到。

②呼语 呼语与句子成分没有直接的句法联系, 用来招呼。如:

ƣarakəm, sen abərǵəma!

好宝贝（呼语）你 别慌

好宝贝，你别慌！

qulənəm, berǵ kelfǵ!

马驹（呼语）这边 来

我的马驹子（好宝贝）到我这边来！

③插入语 插入语和整个句子不发生任何句法上的关系，它赋予整个句子以某种语义色彩。插入语可以是一个词或一个词组，也可能是一个句子。如：

baqəṭqa qarṣə, onəṅ balasə sorəṣta qurban boldə.

不 幸 他 孩子 战争 牺牲

不幸（插入语），他的孩子在战争中牺牲了。

onəṅ sözine qaraxanda, ol burən bul dǵerge

他 话 看（插入语）他 以前 这 地方

kelgen bolsa kerek.

来 可 能

照他说的来看，他以前可能来过这个地方。

## （二）句子的结构

哈萨克语的句子按结构可分为简单句和复合句。

### 1. 简单句

分为完全句、不完全句、人称句、无人称句、不定人称句、主格句等六种。

#### 完全句和不完全句

一个句子中包括有关的所有成分的句子为完全句，缺少某个或某几个成分的句子为不完全句。如：

ardaq ef waqetta mundaǵ quwanǵan emes,

人名 任何 时候 这样 高兴 没(完全句)

ǵajnaləstan ǵəpəp yjine ǵygire basəp keledi.

会议 出 家 跑 走 来(不完全句)

阿尔达克从未这样高兴过。(她)开完会就快步跑回家中。

-kim saǵan ǵat ǵazdə? (完全句)

谁 你 信 写

-muxtar. (不完全句)

人名

谁给你写信了?

木合塔尔。

### 人称句、无人称句和不定人称句

句中的主语和谓语在人称上互相搭配的句子为人称句，但有时主语可以省略，成为省略主语的人称句。没有主语或虽有主语，但句中谓语的人称并不与之搭配的为无人称句，也称无主句。谓语虽为有人称的形式，但意义不固定的为不定人称句。不定人称句一般表示泛指的人或事物，多出现在格言、谚语中。如：

mən murattəŋ yjinde bar-ǵoqtəxən suradəm.

我 人名 家 有 没有 问(人称句)

我问木拉提在家不在家。

ol ǵaǵta ǵəlqənəŋ etin ǵemejdi.

那 方面 马 肉 不吃

那边(的人)不吃马肉。(省略主语的人称句)

ol ǵerde qojandə qaqpanmən ustajtən.

那 地方 兔子 兽夹 抓

那地方（的人）用夹子捕捉兔子。（省略主语的人称句）

bul dğuməstə tez qolka aləw kerek.

这 事情 快 着手 应当（无人称句）

这件事应当快点着手。

məsalka mənadağ bir faktti aləwka boladə.

例子 这样 一 事实 拿 可以（无人称句）

可以拿这个事实做例子。

qap, ujat bolkan eken! 哎，真丢人！

哎 丢 人 （无人称句）

ne eksəğ sonə orarsəğ.

什么 种 那个 收割（不定人称句）

种什么，收什么。（谚语）

### 主格句

主格句指由一个词或词组构成的句子。主格句多在文学作品中出现，用以表示客观事实或现象。如：

kəktem. 春天。

syttej dğarəq ajlə tyn. 明亮的月夜。

ləq tolkan xələq. 拥挤的人群。

### 2. 复合句

复合句分为并列复合句和主从复合句。

并列复合句又分为带连接词的和不带连接词的两种。带连接词的并列复合句中分句与分句之间有联合关系、对立关系、选择关系和因果关系。如：

bul ajtəlkanka birew nandə da, birew nanbadə.

这 说的 一 相信 一 不相信

有的人相信这话，而另一些则不相信。

tez ǵyrıǵız, bolmasa keſigip qalarsız.

快 走 否则 迟到

您快点走吧，否则您要迟到了。

bygın ne qar ǵawadā, ne ǵaǵbār ǵawadā.

今天 或 雪 下 或 雨 下

今天或者下雪，或者下雨。

onāǵ bāerin aǵtsam tabanā kyrektej bir ǵuma

他 全部 讲 整整 一 周

kerek, sonǵaqtan āngimeni osāmen doǵarsaq qajtedi?

需要 因此 故事 这 停止 怎么样

要全部讲完这个故事得整整一个星期，为此到此为止怎么样？

不带连词的并列复句中分句与分句之间有并列关系、连贯关系和对立关系。如：

ol traktor aǵdajdā, men tuǵam sebemin.

他 拖拉机 开 我 种子 播

他开拖拉机，我播种。

kōktem keldi, ǵer kōgerdi.

春天 米 土地 发绿

春天来了，大地返青了。

ıjt yredi, kerwen kōfedi.

狗 吠 商队 移动

狗在叫，商队继续前进。（谚语）

主从复合句由意义上有主从关系的分句组成。一般是由一个

主句和一个或一个以上的从句组成。从句的谓语可通过副动词、形动词、动名词、动词的条件式、句子或引语结合degen或dep的形式来表示。

应当注意的是：由副动词、形动词用作谓语的句子时，只有当它们具有自己的独立的主语时，才构成从句，否则就是状语或同等成分的谓词。如：

ol kylip səjledi.

他 笑 说

他笑着说。（副动词用作方式状语）

ol yjge kirip, ot ɟawəp, sabaq daɟəndadə.

他 屋子 进 火 点燃 功课 准备

他进了屋，生着火，开始准备功课。（副动词做同等成分谓语）

ol qorəqqandəkənən ajtpadə.

他 害怕 说

他由于害怕没有说。（形动词用作原因状语）

ɟaŋbər ɟawəp, ɟer kəgerdi.

雨 下 大 发绿

下雨后，大地返青了。（主从复合句）

kyn [əka, el atəzka ketti.

太阳 出来 人们 农田 去

太阳一出来，人们就下地去了。（主从复合句）

[efesi awərəp qalkandəqtan ol sabaqqa

母亲 病 他 功课

bara al madə.

去

由于他母亲病了，所以他没去上课。（主从复合句）



哈萨克语中的从句，依其作用和意义，可分为时间从句、原因从句、条件从句、让步从句、宾语从句、定语从句、方式从句、目的从句、宾语补足语从句等。如：

1. 时间从句：

biz pojez stantsijaxa ǵetkende || pojez ǵyrıp ketti.  
我们 火车 站 到 火车 走  
我们到火车站时，火车已经开走了。

nusrattar aebden ǵajlasap otırǵannan  
人名 安置 坐  
kejin, || bul yjge ǵaken de kelip kirdi.  
以后 这 屋子 人名 也 来 进  
努斯拉提等人完全坐好以后，恰肯也进屋来了。

ol kelgenfe || siz basqa ǵerge ketpeniz.  
他 来 您 别的 地方 别去  
他来以前，您不要到别的地方去。

2. 原因从句：

muxalim ǵaqsə tysindirgeni yjin || oqawǵılar  
老师 好 讲解 因为 学生  
da ǵaqsə tysindi.  
也 好 理解

由于老师讲解得清楚，学生们也理解得透彻。

qar ǵawap || kyn suwətap ketti.  
雪 下 天气 冷  
下雪了，天气冷起来了。

### 3. 条件从句:

eger siz barsañız || men yjde qalamən.

如果 您 去 我 家 留

如果您去, 我就留在家里。

siz kelmeseniz || bul dğuməs bitpej qalar edi.

您 不来 这 工作 不完

如果您不来, 这件工作完不了。

### 4. 让步从句:

añfalar edəwir qamdanəp ymitti boləp jəqsə

猎人 相当地 准备 希望 出去

da || olarka aň onfa kəp kezdesə qojmajda.

他们 野兽 不怎么 多 遇见

虽然猎人们做好了准备, 满怀希望地出去, 但他们并没有遇到多少野兽。

qar erte dğawıanmen || kyn əli suwətgən dğoq.

雪 早 下 天气 还 冷 没有

虽然雪下得早, 可是天气尚不冷。

### 5. 宾语从句:

kelgen kisi menen əkemniñ qajda ketkenin suradə.

来 人 我 父亲 哪儿 去 问

来人问我父亲到哪儿去了。

onəñ barəwəna || qosəlmajmən.

他 去 不同意

我不同意他去。

segizinfi ajda qar ɟawar dep kim ojlaxan?!

第八 月 雪 下 谁 想

谁想到八月份会下雪?!

#### 6. 定语从句:

balasə mektebimizde oqap ɟatqan | sadəq

孩子 学校 念 人名

aka kefe bizge keldi.

叔叔 昨天 我们 来

孩子在我们学校念书的那个沙狄克大叔昨天到我们这儿来了。

ujada ne kərsej, ufqanda sonə alarsəj degen

巢 什么 看见 飞 那 拿

söz öte durəs.

话 很 正确

“在巢里见到过什么，会飞时就去抓什么”这句话很正确。

#### 7. 方式从句:

ol əkesi kərsetkəndej istedi.

他 父亲 指 做

他象父亲指示的那样做了。

quwanəftan eki kəzi gyl-gyl ɟajnap | sabəjt

高兴 二 眼 闪亮 人名

zalğa kirip ketti.

大厅 进 去了

萨比提高兴得两眼闪烁着快乐的光芒，走进了大厅。

## 8. 目的从句:

sizder pojezka kefigip qalmasən dep, malijnana  
您们 火车 迟 汽车  
erterek dğiberdim.  
早 派

为了您们上火车时不致迟到，我把汽车早些派出去了。

başqa birew körüp qalmaw yşın || ol aqastəg  
其它 一人 看 为了 他 树  
artəna təkəldə.  
后面 藏

为了不让别人看见，他藏到树后面去了。

## 9. 宾语补足语从句:

mer oğan bul pändi toləq ijelep boladə  
我 他 这 科学 完全 掌握 可以  
dep senemin.  
相信

我相信他能掌握这门科学。

olar meni boran ufərap ketti dep ojlada.  
他们 我 风暴 吹 想

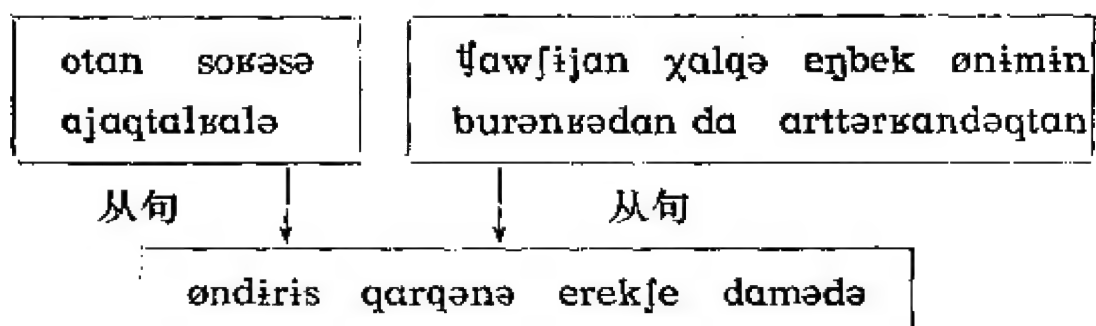
他们以为风暴把我刮跑了。

一般地说，在哈萨克语的主从复合句中，从句位于主句之前，但有时也可在主句之后或插在主句之间。

在主从复合句中，还有下述三种更为复杂的类型，即多重复合句、多正复合句和混合复句。

多重复合句：这种复合句中的从句不止一个，依从句和从句

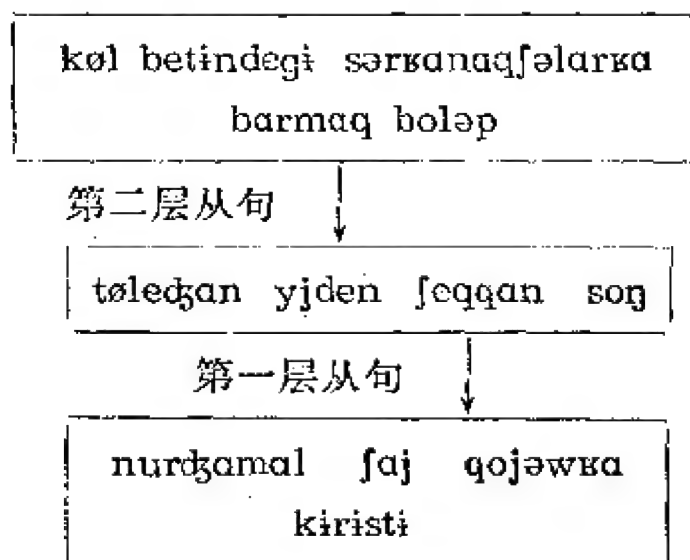
之间的关系之不同，又可分为平行关系和层次关系，前者称为平行从句的主从复合句，后者称为层次从句的主从复合句。如：



主 句

otan soxəse ajaqtalkələ, ƣawfijan xalqə enbek  
 祖国 战争 结束 朝鲜 人民 劳动  
 ənimin burənkədan da arttərkəndəqtan, ɔndiris  
 效率 以前 还 提高 生产  
 qarqənə erekje damədə.  
 速度 格外 发展

卫国战争结束以后，由于朝鲜人民进一步提高了劳动效率，生产速度大大加快了。

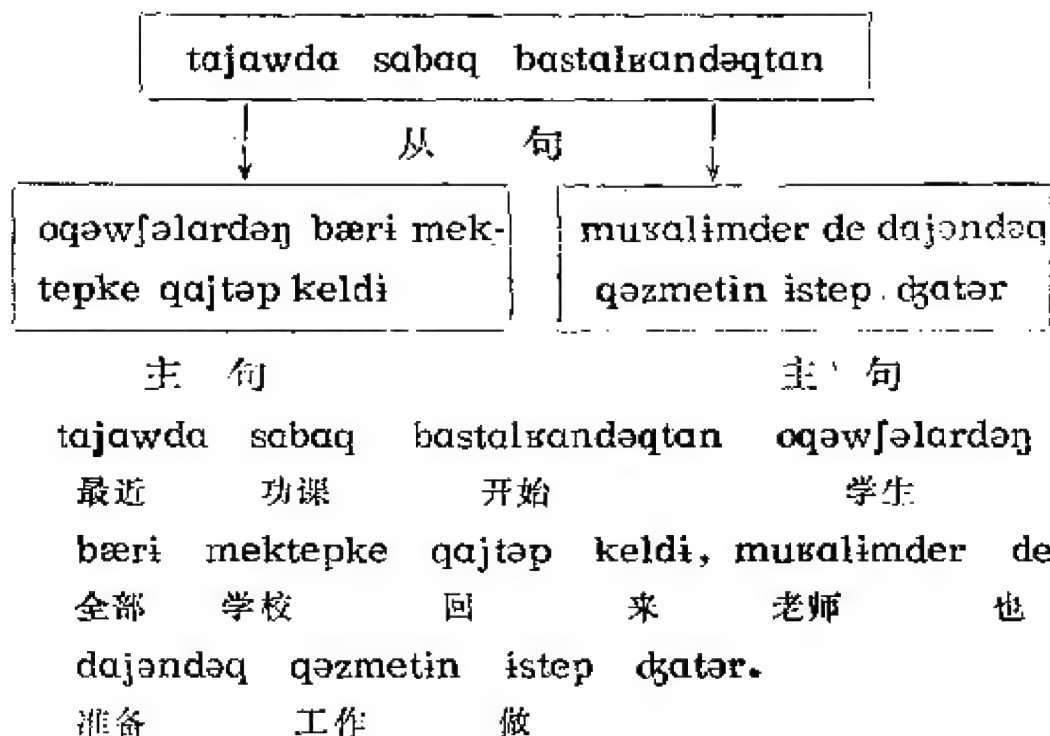


主 句

köl betindegi sərkanəqşəlarğa barmaq boləp,  
 湖 面 滑冰的人 去  
 töləğan yjden [əqqan son, nurdəamal [a]  
 人名 屋子 出去 后 人名 茶  
 qojəwşa kiristi.  
 倒 开始

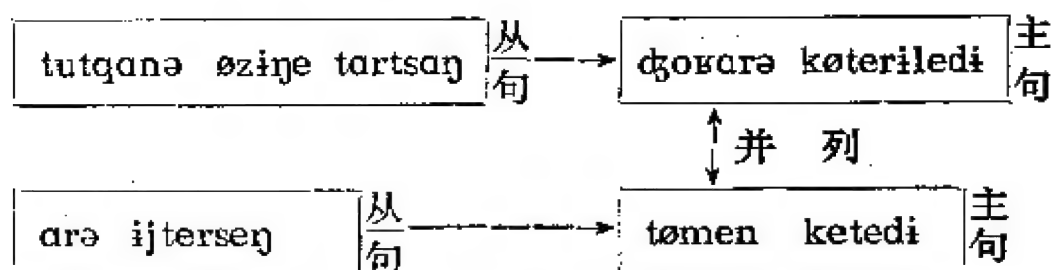
因为托留江要到湖面上滑冰的人们那里去，他从屋里出去以后，努尔加玛丽便开始倒茶。

多正复合句：在主从复合句中，象有多个从句一样，有时也有多个主句。一个从句从属于几个主句的句子称之为多正复合句。如：



因为最近就要开学了，所以同学们都回到学校来了，老师们也在做准备工作。

混合复句：在一个复合句中，既有并列关系又有主从关系的复句称之为混合复句。如：



tutqanə öziñe tartsañ, dğokarə koteriledi, arə  
 把手 自己 拉 高 抬 那边  
 ijtərsəñ, təmen ketedi.  
 推 下 去  
 一拉操纵杆，它就上升，一推操纵杆，它就下降。

另外再谈一谈哈萨克语中与句子有关的引语问题。

引语分直接引语和间接引语两种。

(1) 直接引语：引述别人的话，如果照原话重述，称为直接引语：直接引语要加引号。哈萨克语中的直接引语借助动词de-“说”，或其副动词形式后加ajt-“说”，surə-“问”等动词与原话连接。如：

maw zə-duñ dğoldas: “kifipejildik adamdə  
 毛 泽 东 同 志 虚 心 人  
 alğa basteradə, dandajsəwjeləq adamdə artta  
 前 进 骄 傲 人 后 面  
 qaldəradə” - dejdi.  
 留 说

毛泽东同志说“虚心使人进步，骄傲使人落后”。

“sender qasın qajtəp keldiñder?” - dep suradə.  
 你们 何时 回 来 说 问

他问道：“你们什么时候回来的？”

“ört, ört!” -dep ajqaj saldä.

火灾 火灾 说 喊

他喊道：“着火了，着火了！”

(2)间接引语：用引述者的话转述原话的内容，称为间接引语；间接引语不加引号。哈萨克语中把直接引语改为间接引语时，有下列特点。

a.原话的主语提到句首；

b.相应地改变直接引语中主语的人称（往往将直接引语的主语改成所有格形式）；

c.直接引语中的动词往往改成带有相应的带有领属性人称附加成分的形动词形式；

d.原话中的动词de-改为ajt-, dep sura-改为sura-。如：

#### 直接引语

“men bajdäñ dğumäsän

我 巴依 工作

istegenimde awzäm asqa dğa-

干 嘴 饭 不够

rämawjə edi” -dedi muqaj.

说 人名

木卡什说：“我给巴依干活的  
时候，没吃过一顿饱饭。”

kelgen kisi menen suradä:

来 人 我 问

“äkeniz qajda ketti?

父亲 哪儿 去

#### 间接引语

muqaj özi bajdäñ dğumäsän

人名 自己 巴依 工作

istegeninde awzä asqa

干 嘴 饭

dğarmajtenän ajttä.

不够 说

木卡什说，他为巴依干活的  
时候没吃过一顿饱饭。

kelgen kisi menen äkem-

来 人 我 父亲

niñ qajda ketkenin suradä?

哪儿 去 问



来人问我：“您父亲到哪儿去了？”

“aqaŋəz keldi me?”

哥哥 来 吗

dep suradə dosəm.

问 朋友

“您哥哥来了吗？”——我的朋友问道。

来人问我我爸爸到哪儿去了？

dosəm aqaməŋ kelgen-

朋友 哥哥 来

kelmegenin suradə?

没来 问

我的朋友问我我哥哥来了没有？

### (三) 句子的语气和语调

哈萨克语的句子，按语气可分为陈述句、疑问句、祈使句、感叹句等四种，各种语气的句子的语调分别是陈述语调、疑问语调、祈使语调和感叹语调。

#### 1. 陈述句和陈述语调

陈述句的谓语由动词陈述式表示，整个句子的音高、强弱无明显的变化，只是句末最后一个音节的音高略有下降。如：

aŋeli yndegen dŋoq, bar aŋtqanən qabəldap

妻子 出声 没有 有 说的 接受

maquldasan səjaqtə.

答允 好象

他妻子没吭声，好象完全同意他所说的话。

ol əziniŋ dŋol bastaw mindetin öte myltiksiz

他 自己的 路 领 任务 很 完美无缺地

təjanagtə etip orəndadə.

稳固 地 完成

他非常稳当而无误地完成了自己的带路任务。

## 2. 疑问句和疑问语调

疑问句通过疑问语助词ma/me, ba/be, pa/pe; 疑问代词kim“谁”, ne“什么”, qajan“何时”, qanfa“多少”, qandaj“什么样的”, qajda“什么地方”, nege“为什么”; 语气词fəkar、bolar、qajtedi表示。用疑问语助词和语气词构成的疑问句, 句子最末的一个词的音高明显提高, 而用疑问代词构成的疑问句, 逻辑重音落在疑问代词上, 句子最末一个词的音高略有提高。如:

dəjnələs bastaldə ma? 会议开始了吗?

会议 开始 吗

qulanəm, ujqəg keldi me?

马驹 困 吗

我的小马驹(小宝贝), 你困了吗?

sen osə əjeldiŋ balasə fəkarəsəŋ?

你 这 女人 孩子

你大概是这个女人的孩子吧?

onəg sözün de tənəp kərsek qajtedi?

他 话 也 听 怎么样

我们也听听他的意见怎么样?

qajdan kelesiŋ? qajda barasəŋ?

从何处 来 何处 去

你从哪儿来? 到哪儿去?

bul kim, øzi? 这是谁?

这 谁 自己

## 3. 祈使句和祈使语调

祈使句的谓语由动词命令式、原望式等表示, 句子谓语中带人称附加成分的音节要重读, 无人称附加成分时, 动词谓语的最

末一个音节要重读，音高略有下降。如：

tez ɔɣɣir-iŋ-der! 你们快跑！

快 跑

bykıl ɔɣer ɔɣyzi proletarlərə birig-iŋ-der!

全 世界 无产者 联合

全世界无产者联合起来！

derew qajt-sən-ʃə! 让他马上回来！

马上 回来

sen ɔziŋ bar! 你自己去吧。

你 自己 去

#### 4. 感叹句和感叹语调

感叹句由感叹词或表情语助词构成，并且重读，带表情语助词的句子语调下降。如：

Tyw, nedegen raɣat edi. 啊！多舒服呀！

啊 多么 舒服

qap! yzip ɔɣiberdi-aw! 糟糕！（绳子）断了！

糟糕 断

oɣpər-aɣ, qorəqqanəm-aɣ! 哎呀！吓死我了！

哎呀 害怕

哈萨克语的语调或称句调，也象其它语言一样不是一成不变的，它既可随着句子语气的不同而不同，又随着说话人感情的需要而变化，上面所述各种句子的语调只是一般的概述。

# 词 汇

## 一、词汇的组成

哈萨克语的词汇由固有词和借词两部分组成。固有词指与同语族诸语言同出一源的词，以及在同源词基础上形成的派生词和合成词。

哈萨克语与同语族诸语言的同源词数量很多，它是哈萨克语词汇的重要组成部分，下面以古代突厥语的碑铭语言和我国的维吾尔、柯尔克孜、土瓦、西部裕固、撒拉诸语言和哈萨克语为例，列举如下：

| 哈语    | 古突厥     | 维语    | 柯语   | 土瓦    | 西部裕固  | 撒拉    | 汉义 |
|-------|---------|-------|------|-------|-------|-------|----|
| bas   | bas~baŋ | baŋ   | baŋ  | bai   | baŋ   | paŋ   | 头  |
| kisi  | kisi    | kifi  | kifi | giŋi  | kəsi  | kiŋ   | 人  |
| köz   | köz     | köz   | köz  | karak | göz   | köz   | 眼  |
| at    | at      | at    | at   | at    | aht   | at    | 马  |
| qol   | qol     | qol   | qol  | χol   | qol   | el    | 手  |
| taw   | taŋ     | taŋ   | too  | daχ   | tar   | taŋ   | 山  |
| bawar | baŋar   | begir | boor | baŋar | baŋar | baŋar | 肝  |

| 哈语       | 古突厥     | 维语    | 柯语    | 土瓦     | 西部裕固    | 撒拉     | 汉义 |
|----------|---------|-------|-------|--------|---------|--------|----|
| qan      | qan     | qan   | qan   | χan    | qan     | gan    | 血  |
| qəzəl    | qəzəl   | qizil | qəzəl | kəzəl  | qəzəl   | qəzəl  | 红  |
| ɖaqsə    | ɛdgy    | jaχfi | ɖaqsə | jeke   | jaχsi   | jaχfi  | 好  |
| ɖaŋa     | jaŋə    | jeŋi  | ɖaŋə  | ɖakaj  | jaŋə    | jaŋə   | 新  |
|          |         |       |       | ɖaa    |         |        |    |
| bir      | bir     | bir   | bir   | bir    | bər     | pər    | 一  |
| eki      | eki     | ikki  | eki   | iji    | ʃiqə    | iki    | 二  |
| yʃ       | yʃ      | yʃ    | yʃ    | yʃ     | uʃ      | uʃ(uʃ) | 三  |
| qərəq    | qərq    | qiriq | qərq  | dərten | diordon | qərəχ  | 四十 |
| eliw     | ɛlig    | ɛllik | ɛlyy  | bəfen  | beson   | elli   | 五十 |
| ɖe-      | je-,ji- | je-   | ɖe-   | ɖi-    | ji-     | jij-   | 吃  |
| kij-     | kəd-    | kij-  | kij-  | ket-   | kij-    | ki-    | 穿  |
| kel-     | kəl-    | kəl-  | kel-  | gel-   | gel-    | gel-   | 来  |
| ne       | nə      | nime  | emne  | ɖy     | ni      | naŋ    | 什么 |
| (nemene) |         |       |       | (ɖyme) |         |        |    |
| kim      | kim     | kim   | kim   | kəm    | kəm     | kem    | 谁  |
| sen      | sen     | sen   | sen   | sen    | sen     | sen    | 你  |

哈萨克语词汇中，反映畜牧业的词极其丰富，区分得相当细致，并具有鲜明的民族特色。如各种牲畜都有通称和按年龄、性别等区分的特定名称。如下表：

| 名称<br>性别<br>和年龄 |   | 马                          | 牛                 | 骆驼                  | 绵羊           | 山羊               |
|-----------------|---|----------------------------|-------------------|---------------------|--------------|------------------|
| 通称              |   | ǰəlqə                      | səjər             | tyje                | qoj          | efki             |
| 一岁              |   | qulən                      | buzaw             | bota                | qozə         | laq              |
| 二岁              |   | taj                        | tajənfa           | tajlaq              | tusaq        | serkef,<br>tuwfa |
| 三<br>岁          | 公 | qunan                      | qunan<br>øgiz     | buwərjən<br>qunanfa | qunan<br>qoj | qunan<br>serke   |
|                 | 母 | bajtal,<br>qunaǰən<br>bije | qunaǰən<br>səjər  | ingen               | sawləq       |                  |
| 四<br>岁          | 公 | dönen                      | dönen<br>øgiz     | dönen<br>atan       | dönen<br>qoj |                  |
|                 | 母 | dønedǰin<br>bije           | dønedǰin<br>səjər | ingen               | sawləq       |                  |
| 成<br>年          | 公 | ajzər                      | buqa              | buwra               | qofqar       | teke             |
|                 | 阉 | at                         | øgiz              | tyje                | qoj          | efki             |
|                 | 母 | bije                       | səjər             | ingen               | sawləq       |                  |

对牲畜的各种毛色，马匹行走的步伐，不同季节和不同用途的牧场，各种奶制品，对各种牲畜的呼叫，以及牲畜发出的不同叫声等均严加区分，各有不同的专用术语。如：køk“白”，qara“黑”，sara“黄”，qoǰər“棕褐色”，ǰijren“栗色”，kyrenǰ“枣红色”，ala“花斑”，ǰijren qasqa at“栗色仙脸马”，kyrenǰ tǝbel at“枣红玉顶马”；ajǰanda-“慢步走”，bajpaǰda-“平稳地走”，bulǰanda-

“小跑”，bylkilde-“碎步跑”，dyrkire-“突然惊起奔跑”，kijtingde-“磨磨蹭蹭地走”；ǰajlēm “草场”，otar “初春临时放牧的场所”，ǰajlaw “夏季牧场”，qəstaw “冬季牧场”，kyzew “秋季牧场”；irimjik “甜奶酪”，irkit “提炼奶油后剩下的酸奶”，ajran “酸奶”，syzbe “浓酸奶”，wəz “产羔后初下来的奶”，qajmaq “奶皮”，qəməz “马奶酒”，sare maj “黄油”，qurt “奶疙瘩”；awhaw “唤牛声”，tæk-tæk “唤马声”，jek-jek “唤山羊”，qur-qur “套马或挤马奶时呼唤马的声音”，æwkem-æwkem “唤牛犊声”，kyrgej-kyrgej “吆羊羔入圈声”；kisine-“马嘶”，arqəra- “马长嘶”，məjire- “哞哞”，maŋəra- “咩咩”，mekiren- “母羊舐羊羔时发出的吟叫”，əŋəran- “母畜产羔时的呻吟”。

在历史上，哈萨克人民不断与其它民族相互交往，以致在哈萨克语词汇中有不同来源的借词，如有汉语、阿拉伯—波斯语、蒙古语、俄语以及通过俄语借入的其它国际语词。

### 1. 汉语借词

长期以来，哈萨克语从汉语吸收了许多借词，充实自己的词汇。尤其在解放以后，随着哈萨克族和汉族的交往日趋紧密，大量新事物新概念的出现，在哈萨克语里汉语借词也随之增加并涉及到政治、经济、文化、军事和日常生活等各个方面。

哈萨克语里的汉语借词按借入时代不同可分为老借词和新借词。

老借词借入的时间较早，发音和书写固定，某些语音也适应了哈萨克语的语音系统。如：[aj “茶”，səj “菜”，ǰusaj “韭菜”，lobə “萝卜”，bor-məj “苞米”，ǰozə “桌子”，qasəŋ “花生”，lazə “辣子”，jaŋfəw “洋芋”，ǰambə “元宝”，indjiw “珍珠”，ǰəŋ “斤”，tuŋfə “通事(翻译)”等等。

新借词借入时间较晚，某些语音和书写均不稳定，往往随讲

话人懂汉语的程度不同而有所不同,如: gontʃandaŋ~guŋsandaŋ “共产党”, gonʃə~guŋtʃə “公社”, ʃudʒij~ʃudʒi “书记”, mu~muw “亩”, fən~pən~pəŋ “分” 等等。

就词类来说,哈萨克语里的汉语借词主要是名词和少数的量词,动词的数量极其有限。借动词时,一是把原来汉语词当作词根,后面加上构成动词的附加成分,如: pipan“批判”, pipan-da-“批判”, pij“批”, pijle-“批准”; 一是在借入名词后,加上构成动词的附加成分,如: gonʃə“公社”, gonʃə-lan-“公社化”, gəmiŋ“革命”, gəmiŋden-“革命化”, law“劳役”, law-la-“骑用的驿马”。

## 2. 阿拉伯语、波斯语借词

早在十四世纪左右的克普恰克文献《库曼语汇集》(Codex Cumanicus)中,就已经有象 pajgambar>pajgambar 先知, xormat>qurmet 尊敬, kone>kone 旧的, dunje>dynije 世界等阿拉伯语、波斯语借词。十八、十九世纪在鞑靼和察合台书面语的影响下,又借入了许多阿拉伯语、波斯语借词。如: mædenijet“文化”, ædebijet“文学”, kitap“书”, mektep“学校”, xələm “科学”, tarəjx “历史”, pæn “学科”, muqalim “教师”, aspan “天空”, qalam “钢笔”, namaz “衲褐子”, qurban ajt “库尔班节”, bejt “墓”, duka “祷告”, pikir “意见”, oramal “头巾”, dæris“课程”, emtiyxan“考试”等等。

## 3. 蒙古语借词

哈萨克语和蒙古语同属于阿尔泰语系,历史上突厥各部落与蒙古部落长期毗邻,语言上相互影响,所以较早时期就有一些蒙古语词进入哈萨克语,但哈萨克语许多词素和蒙古语又是共同的或相近的,加上蒙古语借词进入哈萨克语后受哈萨克语语音规律的影响,发音上发生了变化,所以人们不易判断哪些是同源词,哪些是借词,在区分这个问题时应充分考虑突厥语和蒙古语之间



在语音方面的对应关系，某些附加成分在该语言中使用的情況以及该词派生新词的能力等。如：lama “喇嘛”、oba “墓塚”，ajmaq “专区”，quraltaj “大会”等。

#### 4. 俄语借词

哈萨克族居住地地处中亚，介于苏联和我国之间，是跨界民族，哈萨克人民在十月社会主义革命前后与俄罗斯人也不断交往，尤其是十月革命以后，彼此的交往更为频繁，苏联哈萨克族的出版物中俄语借词成倍涌现，并大量传入我国，从而俄语词和国际上通用的其它语词不断被借用。如：sotsijalistik “社会主义”，kommunistik “共产主义”，partija “党”，zavod “工厂”，gazet “报纸”，džornal “杂志”，bøtelke “瓶子”，sømke “手提包”等等。

## 二、构词法

哈萨克语的词按其构造可分为根词、派生词和合成词。

### （一）根词

根词大多是单音节的或双音节的，只有少数是三个音节以上的。

单音节的根词，如：

|     |    |      |   |      |   |
|-----|----|------|---|------|---|
| as  | 饭  | aj-  | 开 | on   | 十 |
| at  | 马  | øt-  | 过 | qos  | 双 |
| suw | 水  | syt  | 奶 | ket- | 走 |
| mal | 牲畜 | džer | 地 | kør- | 看 |
| ast | 上  | art  | 后 | tørt | 四 |

双音节的根词，如：

|       |    |       |    |        |     |
|-------|----|-------|----|--------|-----|
| aka   | 哥哥 | etik  | 靴子 | kəpir  | 桥   |
| baləq | 鱼  | alma  | 苹果 | kempir | 老太婆 |
| oqə-  | 读  | otər- | 坐  | dʒasəl | 绿   |

三个音节以上的根词，如：

|        |    |         |            |
|--------|----|---------|------------|
| bədene | 鹌鹑 | səwkele | 哈族妇女的头饰    |
| besene | 额头 | omaqa   | 地区间以土堆成的界标 |

## （二）派生词

哈萨克语的派生词是以根词为基础，后面加一个或几个构词附加成分构成的。作为基础的根词就是派生词的词根，同一个根词所加的构词附加成分不同，则构成不同的派生词。如：

|              |          |
|--------------|----------|
| bil-         | 知道       |
| bil-im       | 知识       |
| bil-gif      | 有学问的，博学的 |
| bil-im-paz   | 学者，博学的人  |
| bil-gif-ten- | 显出博学的样子  |
| oj           | 想法，记忆    |
| oj la-       | 想，思考     |
| oj-lə        | 有头脑的，慎重的 |
| oj-fəl       | 思想家      |

|                |          |
|----------------|----------|
| sæn            | 优美       |
| sæn-di         | 华丽的, 奢华的 |
| sæn-de-        | 化妆, 打扮   |
| sæn-de-n-iw-fi | 梳妆打扮的人   |

哈萨克语中常用的构词附加成分有:

1) 构成名词的:

① 加在名词后, 派生出名词的构词附加成分主要有:

-das/-des, -tas/-tes, -las/-les

|                        |       |
|------------------------|-------|
| dol道路 + das→doldas     | 同志    |
| el家乡 + des→eldes       | 同乡    |
| at名字 + tas→attas       | 同名者   |
| nijet志向 + tes→nijettes | 志同道合者 |
| sar心里的话 + las→sarlas   | 知心人   |
| djer土地 + les→djerles   | 同乡    |

-ja/-ji

|                  |        |
|------------------|--------|
| qoj绵羊 + ja→qojja | 牧羊人    |
| el国家 + ji→elji   | 使者, 大使 |

-daq/-dik, -taq/-tik, -laq/-lik

|                     |        |
|---------------------|--------|
| adam人 + daq→adamdaq | 人格, 廉耻 |
| bel腰 + dik→beldik   | 马鞍上的皮带 |
| ot草 + taq→ottaq     | 草场     |
| tos前胸 + tik→tostik  | 胸岔肉    |
| baj财主 + laq→bajlaq  | 财富     |

dynije 财产 + lik → dynijelik      财富

-fələq/-filik

farwa 事情 + fələq → farwafələq      经济

egin 庄稼 + filik → eginfilik      农业

②加在形容词后，派生出名词的构词附加成分主要有：

-dəq/-dik, -təq/-tik, -ləq/-lik

qaləŋ 厚 + dəq → qaləŋdəq      厚度

dəŋil 轻 + dik → dəŋildik      轻松

dəzəq 平坦的 + təq → dəzəqtəq      平坦，平面

teris 反的 + tik → teristik      谬误

awər 重 + ləq → awərləq      重量

isker 能干的 + lik → iskerlik      能工巧匠

-fələq/-filik

basəm 占优势的 + fələq → basəmfələq      优势

tiri 活的 + filik → tirifilik      生活

③加在动词后，派生出名词的构词附加成分主要有：

-əm/-im, -m

tən-停顿 + əm → tənəm      平静

ər-编结 + im → ərim      辫子

tanə-认识 + m → tanəm      认识

də-吃 + m → dəm      草料，饲料

-ən/-in

ǰəj-聚集 + ən→ǰəjən 会议

ek-种 + in→egin 庄稼

-aq/-ek, -q/-k

qon-住 + aq→qonaq 客人

bəl-分 + ek→bølek 部分

tara-梳 + q→taraq 梳子

kyre-铲 + k→kyrek 铲子

-qə/-ki, -kə/-gi

ujt-使(牛奶等)凝聚 + qə→ujtqə 酵母

tep-踢 + ki→tepki 凌辱

bur-转 + kə→burkə 钻子

syz-过滤 + gi→syzgi 过滤器

-əs/-is, -s

ajt-说、唱 + əs→ajtəs 对唱

ǰeŋ-战胜 + is→ǰeŋis 胜利

tanə-认识 + s→tanəs 相识

-qən/-kin, -kən/-gin

tas-(水)涨 + qən→tasqən 洪水

kəf-移动 + kin→kəfkin 雪崩

ʃal-(马在中途)吃草 + kən→ʃalkən 丰茂的草

tiz-串, 连 + gin→tizgin 扯手

-ma/-me, -ba/-be, -pa/-pe

bajanda-讲述 + ma→bajandama 报告

kər-看 + me→kərme 展览

ɖaz-写 + ba→ɖazba 手稿

kez-游历 + be→kezbe 流浪者

bas-印 + pa→baspa 出版

kes-切 + pe→kespe 面条

④加在摹拟词后，构成名词的构词附加成分主要有：

-əl/-il

ars犬吠声 + əl→arsəl 唁唁声

kyrs重物落地声 + il→kyrsil 轰轰声

2)构成形容词的：

①加在名词后，构成形容词的构词附加成分主要有：

-lə/-li, -də/-di, -tə/-ti

taw山 + lə→tawlə 多山的

ɖiger精力 + li→ɖigerli 精力充沛的

saz沼泽 + də→sazdə 泥泞的

ɖɔn道理 + di→ɖɔndi 合理的

bas头 + tə→bastə 主要的

if肉 + ti→ifti 容量大的

səz/-siz

qajɤ忧伤 + səz→qajɤəsəz 无忧无虑的

el 人们 + siz → elsiz      荒无人烟的

-qə/-ki, -wə/-gi

bas 头 + qə → basqə      为首的

iʃ 内 + ki → iʃki      内部的

ɟaz 夏 + kə → ɟazkə      夏季的

kyz 秋 + gi → kyzgi      秋季的

-das/-des, -tas/-tes, -las/-les

awəl 阿吾勒 + das → awəldas      同一个阿吾勒的

piʃin 相貌 + des → piʃindes      相象的

qanat 毡房之格扇 + tas → qanattas      邻接的

tilek 愿望 + tes → tilektes      有共同心愿的

qurbə 年龄相仿的人 + las → qurbəlas      年龄差不多的

kərʃi 邻居 + les → kərʃiles      毗邻的

-daj/-dej, -taj/-tej

taw 山 + daj → tawdaj      山一样大的

tyje 骆驼 + dej → tyjedej      骆驼般大的

at 马 + taj → attaj      象马一样的

ijt 狗 + tej → ijttej      象狗一样的

-ʃaŋ/-ʃeŋ

aʃəw 愤怒 + ʃaŋ → aʃəwʃaŋ      易怒的

səz 话 + ʃeŋ → səzʃeŋ      健谈的

ʃəl/ ʃil

ujqə睡眠 + fəl→ujqəfəl 贪睡的  
 ɟer土地 + fil→ɟerfil 识途的

-ləq/-lik, -dəq/-dik, -təq/-tik

qala城市 + ləq→qalaləq 城市的  
 ølke省 + lik→ølkelik 省的  
 awdan县 + dəq→awdandəq 县的  
 kəlem范围 + dik→kəlemdik 范围的  
 obləs州 + təq→obləstəq 州的  
 kəjlek衫衣 + tik→kəjlektik 衫衣的

在由名词构成形容词的附加成分中，还从波斯语中吸收了以下几种构词附加成分，如：

-qoj

naməs荣誉 + qoj→naməsqoi 爱面子的  
 æwes爱好 + qoj→æwesqoj 好奇的  
 sæn优美 + qoj→sænqoj 爱打扮的

-paz

səzim感觉 + paz→sezimpaz 敏感的  
 øner技艺 + paz→ønerpaz 精于技艺的

-xor/-qor

ɟem饲料 + xor→ɟemxor 贪吃饲料的  
 ɟalao诬蔑 + xor→ɟalaxor 爱诬蔑的  
 kyman怀疑 + qor→kymanqor 多疑的



从波斯语中还借了 bej-(bij-),na-两个前缀,借助它也可以由名词构成形容词。如:

|             |          |     |
|-------------|----------|-----|
| bej-ʃara 办法 | →bejʃara | 可怜的 |
| bej-kynæ 罪过 | →bejkynæ | 无辜的 |
| na-razə 满意  | →narazə  | 不满的 |
| na-maqul 同意 | →namaqul | 不同意 |

②加在动词后,构成形容词的构词附加成分主要有:

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| -q/-k, -əq/-ik, -aq/-ek |             |
| arə-变瘦 + q              | →arəq 瘦的    |
| ʃiri-变坏 + k             | →ʃirik 腐烂的  |
| buz-破坏 + əq             | →buzəq 损坏的  |
| dget-到达 + ik            | →dgetik 精通的 |
| qorq-怕 + aq             | →qorqaq 胆小的 |
| yrk-惊 + ek              | →yrkek 易受惊的 |

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| -qər/-kir, -kər/-gır |              |
| uʃ-飞 + qər           | →uʃqər 善于短跑的 |
| ət-锋利 + kir          | →ətkir 锋利的   |
| al-拿 + kər           | →alkər 聪明的   |
| bil-知道 + gır         | →bilgır 博学的  |

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| -malə/-meli, -balə/-beli, -palə/-peli |                 |
| taŋda-挑选 + malə                       | →taŋdamalə 挑选的  |
| køter-抬 + meli                        | →køtermeli 可抬起的 |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| ɔ̌az 书写 + balə → ɔ̌azbalə  | 书面的, 手写的 |
| tiz- 排列 + beli → tizbeli   | 排列的      |
| awəs- 调换 + palə → awəspalə | 引申的      |
| kəʃ- 游牧 + peli → kəʃpeli   | 游牧的      |

### 3) 构成动词的:

① 加在名词后派生出动词的构词附加成分主要有:

-la-/-le-, -da-/-de-, -ta-/-te-

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| daw 诉讼 + la- → dawla-   | 告状  |
| jege 钉子 + le- → jegele- | 钉钉子 |
| tuz 盐 + da- → tuzda-    | 腌   |
| təl 仔畜 + de- → təlde-   | 产仔  |
| bas 头 + ta- → basta-    | 领导  |
| tis 牙齿 + te- → tiste-   | 咬   |

-a-/-e-

|                     |    |
|---------------------|----|
| san 数目 + a- → sana- | 数  |
| tis 牙齿 + e- → tise- | 换牙 |

-qar-/-ker-, -kar-/-ger-

|                        |        |
|------------------------|--------|
| bas 头 + qar- → basqar- | 管理     |
| es 记 + ker- → esker-   | 记忆, 考虑 |
| suw 水 + kar- → suwkar- | 灌溉     |
| meŋ 蹇 + ger- → meŋger- | 掌握     |

② 加在形容词后, 派生出动词的构词附加成分主要有:

-aj-/-ej-

az少 + aj-→azaj- 减少

kəp多 + ej-→kəbej- 增多

-ar-/-er-, -r-

aq白 + ar-→aqar- 变白

kək蓝 + er-→kəger- 返青

qəsqa短 + r-→qəs qar- 缩短

-la-/-le-, -da-/-de-, -ta-/-te-

dzaqsə好 + la-→dzaqsəla- 弄好

ət kir锋利 + le-→ət kirle- 磨快

dəman坏 + da-→dəmandə- 非难, 贬低

əktem有权的 + de-→əktemde- 统治, 欺凌

qodəlaq脏的 + ta-→qodəlaqta- 弄脏

bijik高 + te-→bijikte- 升高

③加在动词后, 派生出动词的构词附加成分主要有:

-əmsəra-/-imsire-, -msəra-/-msire-

dəla-哭 + msəra-→dələmsəra- 想哭

kyl-笑 + imsire-→kylimsire- 含笑

-əŋqəra-/-iŋkire-, -ŋqəra-/-ŋkire-

dəz-写 + əŋqəra-→dəzəŋqəra- 再写一些

ber-给 + iŋkire-→ber iŋkire- 再给一点

abajla-小心 + ŋqəra-→abajləŋqəra- 小心谨慎

bøge-堵 + ŋkire-→bøgeŋkire- 略微堵塞

-qəla-/-kile-, -xəla-/-gile-

at-射击 + qəla-→atqəla- 不断射击

tep-踢 + kile-→tepkile- 不停地踢

soz-延伸 + xəla-→sozxəla- 不断延伸

tyj-捣, 捶 + gile-→tyjgile- 反复捣

此外动词的各种语态也是由动词派生动词的构词附加成分。

④加在副词后, 派生出动词的构词附加成分主要有:

-la-/-le-, -da-/-de-, -ta-/-te-

qajta重, 又 + la-→qajtala- 重复, 反复

ɖʒeke单独 + le-→ɖʒekele- 区分, 分开

aqərən慢 + da-→aqərənda- 放慢

tez快 + de- + tezde- 加快

qaʃəq远 + ta-→qaʃəqta- 疏远

(5)加在感叹词、摹拟词后, 派生出动词的构词附加成分主要有-la/-le-, -da/-de。在表示人的心情的感叹词后主要加-la/-le; 在摹拟事物发出的音响的词后先加构成名词的附加成分, -əl/-il, 再加-da/-de构成动词。如:

ojbaj哎哟 + la-→ojbajla- 喊叫

ywh唉 + le-→ywhle- 长吁, 叹息

taq唧唧 + əl唧唧声 + da-→taqəlda- 发出唧唧声

dyr轰隆 + il轰隆声 + de-→dyrilde- 发轰隆声

### (三) 合成词

哈萨克语的合成词是以两个实词或一个实词一个谐音词按各种句法关系结成以后，表达一个新概念的新词。合成词要当作一个整体来理解，也要当作一个整体来使用，不可随意拆开。合成词是哈萨克语构词法中一个主要的构词手段，它随着社会的不断发展和进步而不断丰富和充实。它可以由名词和名词、名词和谐音词、名词和形容词、名词和动词、形容词和名词、形容词和形容词、数词和名词、数词和数词、数词和动词、代词和名词、动词和动词等结合而成。从现行的正字法来看，哈萨克语的合成词的写法是：两个词素连写，有的在语音上发生音变；两个词素分写，或中间用短横线相连。如：

#### ① 名词 + 名词

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| bel腰 + baw带子 → belbew           | 腰带 |
| qajən妻方亲属 + aka哥哥 → qajnaka     | 内兄 |
| as饭 + qazan锅 → asqazan          | 胃  |
| aka哥哥 + ini弟弟 → akajən          | 亲友 |
| ədəs器皿 + ajaq木碗 → ədəs-ajaq     | 食具 |
| kiris收入 + fəkas支出 → kiris-fəkas | 收支 |

#### ② 名词 + 谐音词

|                         |    |
|-------------------------|----|
| at马 + mat → at-mat      | 马  |
| ʃaʃ茶 + paj → ʃaʃ-paj    | 茶点 |
| yj房子 + myj → yj-myj     | 房子 |
| kisi + misi → kisi-misi | 人  |

#### ③ 名词 + 形容词

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| til话 + alkəʃ拿的→til alkəʃ    | 听话的   |
| alaŋ空旷地 + aʃəq敞着的→alaŋ aʃəq | 门窗洞开的 |
| kyʃ力量 + ala花斑的→kyʃala       | 马前子   |
| ɕel风 + buwaz怀胎的→ɕelbuwaz    | 空话    |

#### ④名词 + 动词

|                              |      |
|------------------------------|------|
| ɕan生命 + talasəw挣扎→ɕantalasəw | 拼命   |
| dem呼吸 + aləw→拿→dem aləw      | 休息   |
| ɕel风 + sokar打→ɕel sokar      | 马蹄根  |
| til话 + azar减少→tilazar        | 求不应的 |

#### ⑤形容词 + 名词

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| ala花斑的 + əkpe肺→alaəkpe      | 牛肺疫 |
| ala花斑的 + bota驼羔→alabota     | 滨藜  |
| sarə黄 + suw水→sarsuw         | 醋   |
| arəq瘦 + turəq个头儿→arəq-turəq | 瘦弱的 |
| ker守旧的 + awəz嘴→kerawəz      | 执拗的 |

#### ⑥形容词 + 形容词

|                           |      |
|---------------------------|------|
| aq白 + qula海骝→aqqula       | 白白地  |
| kək蓝 + ala花斑的→kəkala      | 碎嘴子  |
| aq白 + quba浅黄色→aqquba      | 白苍的  |
| azdə少 + kəpti多→azdə-kəpti | 多多少少 |

⑦数词 + 名词

altə 六 + baqan 带义木竿 → altəbaqan 秋千  
bes 五 + barmaq 指头 → bes-barmaq 手抓肉  
qərəq 四 + ajaq 脚 → qərəq ajaq 蜈蚣  
dgeti 七 + qaraqsa 土匪 → dgeti qaraqsa 北斗七星

⑧数词 + 数词

segiz 八 + on 十 → seksen 八十  
toxəz 九 + on 十 → toqsan 九十

⑨数词 + 动词

altə 六 + atar 射击 → altotar 六轮手枪  
bes 五 + atar 射击 → besatar 五响枪

⑩代词 + 名词

bul 这 + kyn 天 → bygin 今天  
bul 这 + djal 年 → bəjəl 今年

⑪动词 + 动词

aləp 拿 + kel 来 → əkel- 拿来  
aləp 拿 + ber 给 → əper- 送给  
tura 站 + kel 来 → tyregel- 立起，站直

## 方 言

一般来说，我国的哈萨克语是比较统一的，各地区之间在语言方面的差别不大，西从伊犁东到哈密专区的巴里坤和甘肃省的阿克赛，南起天山，北至阿尔泰山，哈萨克族人民可以毫无困难地相互交谈。

根据几次调查的材料，可以把我国的哈萨克语划分为两个方言，即东北方言和西南方言。东北方言包括的地区较广，人口也较多，它在我国哈萨克文学语言的形成和发展过程中，过去和现在都起着主导作用，属于这个方言区的有伊犁哈萨克自治州的阿勒泰专区、塔城专区、新源县和尼勒克县两个直属县以及自治州境外的博尔塔拉蒙古自治县、乌鲁木齐县、木垒哈萨克自治县、巴里坤哈萨克自治县和甘肃省阿克赛哈萨克自治县等地；属于西南方言的有自治州的特克斯县、察布查尔县、霍城县、伊宁县。

值得注意的是我国哈萨克语方言的差别与部落结构有密切关系。属于东北方言的有克列依、乃蛮及克宰依三个主要部落；属于西南方言的有阿勒班、苏万两个部落。

下面从语音、词汇、语法三个方面说明两个方言的主要差别。

### （一）语音方面

1. 鼻辅音  $\eta$  后，东北方言的  $d$  与西南方言的  $l$  相对应。如：

东北方言

taŋdaj

maŋdaj

西南方言

taŋlaj

maŋlaj

上顎

前顎



|               |         |    |
|---------------|---------|----|
| təŋda-        | təŋla-  | 听  |
| əŋde-         | əŋle-   | 修理 |
| qoŋdan-       | qoŋlan- | 上膘 |
| təŋdik        | təŋlik  | 平等 |
| aŋdə-         | aŋlə-   | 窥伺 |
| taŋda-        | taŋla-  | 挑选 |
| aŋda-         | aŋla-   | 明了 |
| tyŋdik~tyndik | tyŋlik  | 天窗 |
| ɕəŋda-        | ɕəŋla-  | 秤  |

2.指示代词ol“那”，bul“这”和ɕaqa“方面，边”相连时，西南方言中指示代词的结尾响音l脱落。ɕaqa的首音ɕ变为j，而在东北方言中指示代词的结尾响音l可脱落也可不脱落，ɕaqa的首音不起变化，如：

| 东北方言       | 西南方言      |     |
|------------|-----------|-----|
| bul ɕaqaqa | bu jaqaqa | 朝这边 |
| ol ɕaqaqa  | o jaqaqa  | 朝那边 |

3.西南方言中，某些最常用的以l结尾的动词词根，在构成-kan形式形动词时，l可以脱落。如：

| 东北方言    | 西南方言   |     |
|---------|--------|-----|
| al kan  | a-kan  | 拿到的 |
| kel-gen | ke gen | 来到的 |
| qal-kan | qa-kan | 留下的 |
| sal-kan | sa-kan | 装上的 |

## (二) 语法方面

1. 动词第二人称命令式的尊敬称谓在东北方言中只有动词词干后加 -əŋəz/-iŋiz, -ŋəz/-ŋiz 一种形式; 在西南方言中, 除上述形式外还可以在动词词干后加 -qən/-kin, -xən/-gin, 或 -əŋ/-iŋ, -ŋ。如:

| 东北方言     | 西南方言            |    |
|----------|-----------------|----|
| ajt-əŋəz | ajt-qən, ajt-əŋ | 您说 |
| ket-iŋiz | ket-kin, ket-iŋ | 您走 |
| bar-əŋəz | bar-xən, bar-əŋ | 您去 |
| kel-iŋiz | kel-gin, kel-iŋ | 您来 |
| oqə-ŋəz  | oqə-xən, oqə-ŋ  | 您读 |

2. 在西南方言中, 动词第一人称命令式的复数形式, 除有与东北方言相同的-(a)jəq/- (e)jik; -(a)ləq/- (e)lik 两种形式外, 尚可在动词词干后缀加-(a)lə/- (e)li 构成。如:

| 东北方言                 | 西南方言     |       |
|----------------------|----------|-------|
| bar-a-jəq, bar-a-ləq | bar-a-lə | 让我们去吧 |
| kel-e-jik, kel-e-lik | kel-e-li | 让我们来吧 |
| oqə-jəq, oqə-ləq     | oqə-lə   | 让我们读吧 |

3. 在西南方言中, 名词的助格附加成分除有与东北方言相同的 -men, -ben, -pen; -menen, -benen, -penen 两种形式外, 尚有 mənən, -bənən, -pənən 形式。如:

| 东北方言                   | 西南方言        |    |
|------------------------|-------------|----|
| qalam-men, qalam-menen | qalam-mənan | 用笔 |
| qakaz-ben, qakaz-benen | qakaz-bənan | 用纸 |
| at-pen, at-penen       | at-pənan    | 用马 |

### (三) 词汇方面

以东北方言和西南方言相比较, 我们会很容易地发现, 该两个方言在词汇方面也有一定的差别, 西南方言中特殊的词要多一些, 这在某种程度上是由于受部落语言的影响的结果。如:

| 东北方言             | 西南方言       | 书面语                    | 汉义       |
|------------------|------------|------------------------|----------|
| dʒoŋəʃqa         | bede       | dʒoŋəʃqa               | 苜蓿       |
| tajənʃa          | tana       | tajənʃa                | 二岁牛犊     |
| otaw             | yjmek      | otaw                   | 大草堆      |
| saban            | baja       | saban                  | 麦秸       |
| arba tʃegiw      | arba qosəw | arba fegiw             | 套车       |
| əŋdi             | ærli       | əŋdi                   | 漂亮的, 美丽的 |
| asqabaq          | kewe       | asqabaq                | 南瓜       |
| elegen           | kirʃi      | { tʃələpʃən,<br>elegen | 洗衣盆      |
| sərkawəl, ʃændʒi | ʃændʒi     | sərkawəl               | 橡子       |
| taba             | bada       | taba                   | 平底锅      |

另外, 两个方言区不仅语言方面有差别, 该两区居民的服饰、饮食及其它生活习惯等民俗方面也有差别。例如操东北方言的克列依(kerej)和乃蛮(najman)部落的妇女头饰除kijmefek“生育过的妇女使用的一种套头盖头”外, 还使用ʃələwəʃ, 而

操西南方言的阿勒班(alban)部落的妇女只使用kijmek。又如阿勒班部落青年男人戴白毡帽，克列依、乃蛮部落的男人则不戴。同样称为“奶疙瘩”(qurt)的奶食品两个地区不仅形状不同，制作方法和使用原料也不一样，操东北方言的人用irkit制作，不加盐，制成后较硬，形状不定，操西南方言的人用ajran制作，加盐，制成后较软，形如小圆饼。

## 文 字

当前我国哈萨克族人民使用一种由右向左横写的以阿拉伯字母为基础的拼音文字。这种文字是随同伊斯兰教的传入而逐渐为哈萨克族的先民所采用的。

关于字母表的说明和主要拼写规则:

1. 字母的顺序及其处于词中不同位置时的写法以及相应的国际音标见第 203 页哈萨克文字母表。

2. 四个元音字母 ا [a]、ى [ə]、و [o]、ۇ [u] 和软音符号 “<sup>ˆ</sup>” 表示前后相互对应的八个元音。当这四个字母的右上角不加软音符号 “<sup>ˆ</sup>” 时, 分别表示四个后元音; 右上角加软音符号 “<sup>ˆ</sup>” 时, 分别表示四个前元音。如:

|     |       |    |                  |       |      |
|-----|-------|----|------------------|-------|------|
| ال  | [aɪ]  | 然而 | ال <sup>ˆ</sup>  | [æɪ]  | 力量   |
| سان | [san] | 数目 | سان <sup>ˆ</sup> | [sæn] | 盛装打扮 |
| س   | [əs]  | 煤烟 | س <sup>ˆ</sup>   | [is]  | 事情   |
| وت  | [ot]  | 火  | وت <sup>ˆ</sup>  | [øt]  | 胆    |
| ۇن  | [un]  | 面粉 | ۇن <sup>ˆ</sup>  | [yn]  | 声音   |

3. 由于元音 e 和辅音 g、k 只出现在前元音的词中, 所以词中出现 ە [e]、گ [g]、ك [k] 三个字母时, 词中的 ا、ى、و、ۇ 均按前元音 æ、i、ø、y 拼读, 而省略软音符号。如:

ەلىشى [elʃi] 使者, 使臣

|        |           |         |
|--------|-----------|---------|
| سىمدىك | [esimdik] | 代词      |
| گورى   | [gøri]    | 与……相比   |
| گۈل    | [gyl]     | 花       |
| كارى   | [kæri]    | 老的, 年长的 |
| كىم    | [kim]     | 谁       |
| كوز    | [køz]     | 眼睛      |
| كۈلگىش | [kylgiʃ]  | 爱笑的     |

4. 由于哈萨克语存在严格的元音和谐规律, 所以在文字的词首右上角上标有软音符号, 在本族语词中, 即表明该词各音节中的元音均为前元音。如:

|         |           |        |
|---------|-----------|--------|
| ادىسشىل | [ædisʃil] | 会使用手段的 |
| ئىسىز   | [issiz]   | 没事情的   |
| ئولتير- | [øltir-]  | 杀      |
| ئۈمىتتى | [ymitti]  | 抱有希望的  |

5. و, ي 两个字母位于元音字母的前面。后面或中间时, 表示辅音 w 和 j。如:

|        |          |     |
|--------|----------|-----|
| ۋاقىت  | [waqət]  | 时间  |
| تاۋ    | [taw]    | 山   |
| اۋا    | [awa]    | 空气  |
| اۋىز   | [awəz]   | 嘴   |
| تاي    | [taj]    | 二岁马 |
| سائتان | [sajtan] | 鬼   |
| موين   | [mojən]  | 脖子  |

6. ۋ、ي 位于辅音字母后面时，表示音组 uw、yw、əj、ij。如：

|                     |     |
|---------------------|-----|
| بۇ [buw]            | 蒸汽  |
| سۋرەت [sywret]      | 画   |
| جىنالەس [dʒəjnales] | 会议  |
| تېم [təjəm]         | 禁令  |
| سىرەك [sijrek]      | 稀少的 |
| بىيە [bijə]         | 母马  |

7. ۋ、ي 表示音组 yw、ij 时，右上角应加软音符号，如：

|             |    |
|-------------|----|
| تۋ [tyw]    | 啊  |
| يىت [ijt]   | 狗  |
| بىيت [bijt] | 虱子 |

8. 表示圆唇元音的字母 و、ۋ、ۇ、ۈ 除借词和合成词外，只书写在词的第一音节中。如：

|                          |      |    |                |
|--------------------------|------|----|----------------|
| ورەن [orən]              | 地方   | 不是 | ورۇن [orun]    |
| ۋەتكىر [øtkir]           | 尖锐的  | 不是 | ۋەتكۈر [øtkyr] |
| ۇزەن [uzən]              | 长的   | 不是 | ۇزۇن [uzun]    |
| ۈگىت [ygit]              | 宣传   | 不是 | ۈگۈت [ygyt]    |
| مازمۇن [mazmun]          | 内容   |    |                |
| كۈمۈسۈمۈل [komsomol]     | 共青团员 |    |                |
| بۈلبۈل [bulbul]          | 百灵鸟  |    |                |
| كۈمۈنۈنىزىم [kommunizim] | 共产主义 |    |                |
| ەڭبەككۈن [enbekkyn]      | 劳动日  |    |                |

كەشقۇرىم [kəʃqurəm] 傍晚

بۇرسىكۈنى [byrsikyni] 后天

9. 字母 و, چ, فى 只用来拼写借词中的 v, tj, f。如:

ۋاگون [vagon] 车厢

زاۋود [zavod] 工厂

چىڭخاي [tʃiŋxaj] 青海

فۇتبول [futbol] 足球

以拉丁字母为基础的哈萨克新文字,自1965年开始推广,并一度与哈萨克老文字并用。但是,“经过几年来的实践证明,推行哈萨克新文字的条件尚不成熟,而新、老文字长期并行,又不利于哈萨克民族科学、教育、文化事业的发展。”为此,新疆维吾尔自治区第五届人大常委会第十七次会议于1982年9月13日通过:“全面使用维吾尔、哈萨克老文字和改变并行维吾尔、哈萨克新老文字”的决议。于是哈萨克族人民又全面使用了哈萨克老文字。

考虑到哈萨克新文字只作为一种拼音符号保留,现在只在个别场合使用,故对其拼写规则不作详细介绍,仅列字母表于后(见第204页)。



# 哈萨克文字母表

| 国际<br>音标     | 词尾<br>写法 | 词间<br>写法 | 词首<br>写法 | 单独<br>写法 | 字母<br>顺序 | 国际<br>音标  | 词尾<br>写法 | 词间<br>写法 | 词首<br>写法 | 单独<br>写法 | 字母<br>顺序 |
|--------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| o            | о        | -        | о        | о        | 18       | a         | а        | -        | а        | а        | 1        |
| ø            | -        | -        | о        | о        | 19       | æ         | -        | -        | а        | а        | 2        |
| p            | п        | п        | п        | п        | 20       | b         | б        | б        | б        | б        | 3        |
| r            | р        | -        | р        | р        | 21       | v         | в        | -        | в        | в        | 4        |
| s            | с        | -        | с        | с        | 22       | g         | г        | г        | г        | г        | 5        |
| t            | т        | т        | т        | т        | 23       | k         | к        | к        | к        | к        | 6        |
| w, uw,<br>yw | у        | -        | у        | у        | 24       | d         | д        | -        | д        | д        | 7        |
| u            | у        | -        | у        | у        | 25       | e         | е        | -        | е        | е        | 8        |
| y            | -        | -        | у        | у        | 26       | dʒ        | ж        | ж        | ж        | ж        | 9        |
| f            | ф        | ф        | ф        | ф        | 27       | z         | з        | -        | з        | з        | 10       |
| x            | х        | х        | х        | х        | 28       | j, əj, ij | й        | й        | й        | й        | 11       |
| h            | -        | е        | е        | е        | 29       | k         | к        | к        | к        | к        | 12       |
| ʃ            | ч        | ч        | ч        | ч        | 30       | q         | қ        | қ        | қ        | қ        | 13       |
| ʃ            | ш        | ш        | ш        | ш        | 31       | l         | л        | л        | л        | л        | 14       |
| ə            | ы        | а        | а        | ы        | 32       | m         | м        | м        | м        | м        | 15       |
| i            | и        | и        | и        | и        | 33       | n         | н        | н        | н        | н        | 16       |
|              |          |          |          |          |          | ŋ         | ң        | ң        | ң        | ң        | 17       |

# 哈萨克新文字字母表

| 字母<br>顺序 | 印刷体 |    | 国际<br>音标 | 字母<br>顺序 | 印刷体 |    | 国际<br>音标 |
|----------|-----|----|----------|----------|-----|----|----------|
|          | 大写  | 小写 |          |          | 大写  | 小写 |          |
| 1        | A   | a  | ɑ        | 18       | R   | r  | r        |
| 2        | B   | b  | b        | 19       | S   | s  | s        |
| 3        | C   | c  | ts       | 20       | T   | t  | t        |
| 4        | D   | d  | d        | 21       | U   | u  | u        |
| 5        | E   | e  | ə        | 22       | V   | v  | v        |
| 6        | F   | f  | f        | 23       | W   | w  | w        |
| 7        | G   | g  | g        | 24       | X   | x  | ʃ        |
| 8        | H   | h  | χ        | 25       | Y   | y  | j        |
| 9        | I   | i  | ɪ        | 26       | Z   | z  | z        |
| 10       | J   | j  | dʒ       | 27       | Ɔ   | ɔ  | ɤ        |
| 11       | K   | k  | k        | 28       | H   | h  | h        |
| 12       | L   | l  | l        | 29       | K   | k  | q        |
| 13       | M   | m  | m        | 30       | Ə   | ə  | æ        |
| 14       | N   | n  | n        | 31       | Ө   | ө  | ø        |
| 15       | O   | o  | o        | 32       | Ū   | ū  | y        |
| 16       | P   | p  | p        | 33       | Ê   | ê  | e        |
| 17       | Q   | q  | tʃ       |          |     |    |          |

## 词 汇 附 录

|                     |        |              |        |
|---------------------|--------|--------------|--------|
| dgaratələs dynijesi | 自然界    | ďel         | 风      |
| aspan               | 天空     | samal        | 风, 微风  |
| kök                 | 天空     | boran        | 狂风, 暴风 |
| æwe                 | 天空     | dawəl        | 狂风, 暴风 |
| ælem                | 宇宙     | ďaŋbər      | 雨      |
| kyn                 | 太阳     | ďawən       | 雨      |
| kyn nurə            | 阳光     | ďawən-faʃən | 雨      |
| kyn juwakə          | 阳光     | qar          | 雪      |
| aʃ                  | 月亮     | qəraw        | 霜      |
| ďuldəz             | 星星     | burʃaq       | 冰雹, 雹子 |
| ďasandə serik      | 卫星     | muz          | 冰      |
| kyn tutələw         | 日蚀     | kempirqosaq  | 霓虹     |
| aʃ tutələw          | 月蚀     | naʃakaj      | 闪      |
| awa                 | 天气, 空气 | kyrkirew     | 雷      |
| awa rajə            | 天气, 气象 | ʃolpan       | 启明星    |
| kyn aʃəq            | 晴天     | ďetiqaraqʃə | 北极星    |
| bult                | 云, 云彩  | øzen         | 河      |
| ʃapaq               | 彩霞, 霞光 | dærija       | 江, 河   |
| tuman               | 雾      | ďer         | 地, 土地  |
| munar               | 雾, 雾气  | qurləq       | 陆地     |
| ʃəq                 | 露水     | ďazəq       | 平原     |

|               |      |              |       |
|---------------|------|--------------|-------|
| ojpat         | 低地   | ʃəkəs        | 东     |
| ojpaŋ         | 盆地   | kynχʃəkəs    | 东     |
| saj           | 山谷   | batəs        | 西     |
| etek          | 山脚   | kynχbatəs    | 西     |
| betkej        | 山麓   | oŋtystik     | 南     |
| ɖərə          | 山涧   | tystik       | 南     |
| ɖar           | 山崖   | soltystik    | 北     |
| taw           | 山    | teristik     | 北     |
| ʃoqə          | 山岭   | kyngej       | 阳面    |
| ʃəŋ           | 山峰   | teriskej     | 阴面    |
| ɖota          | 山岗   | ɖanartaw     | 火山    |
| ʃəl           | 沙漠   | ɖer silkiniw | 地震    |
| ʃəl dala      | 沙漠   | batpaq       | 泥     |
| qum           | 沙子   | laj          | 泥     |
| kəl           | 湖，湖泊 | ʃaŋ-tozaŋ    | 灰尘    |
| kəlʃik        | 池塘   | port         | 港口    |
| teŋiz         | 海，海洋 | saz          | 沼泽    |
| muχəjt        | 海，海洋 |              |       |
| tolqən        | 浪    | waqət        | 时候，时间 |
| teŋiz ʃarpənə | 海潮   | kez          | 时候，时刻 |
| aral          | 岛，岛屿 | mezgil       | 时期    |
| ɖarəm aral    | 半岛   | merzim       | 日期，时期 |
| ɖaba          | 岸    | mawsəm       | 时期，季节 |
| ɖijek         | 岸    | kəktem       | 春     |
| arna          | 河床   | ɖaz          | 夏     |
| bulaq         | 泉    | kyz          | 秋     |
| baχət         | 方向   | qəs          | 冬     |

|             |       |                      |       |
|-------------|-------|----------------------|-------|
| tört mezgil | 四季    | byrsigyni            | 后天    |
| sæt         | 时，时刻  | byrsigynniŋ arka kyn | 大后天   |
| kasar       | 世纪    | murnaka kyn          | 大前天   |
| zaman       | 时代，岁月 | aer kyni             | 每天，天天 |
| qazir       | 目前，现在 | raŋ                  | 黎明    |
| endi        | 现在    | taŋerten             | 早晨    |
| buran       | 过去，从前 | taŋ særi             | 清晨    |
| kelejek     | 将来    | kyndiz               | 白天    |
| bolafaq     | 将来，未来 | tys                  | 午，中午  |
| osəzaman    | 现代    | tysten buran         | 上午    |
| erte zaman  | 古代    | tal tys              | 晌午    |
| atam zaman  | 古代    | tysten kejin         | 下午    |
| qarsaŋ      | 前夕    | əmərt                | 傍晚    |
| kejin       | 以后    | kef                  | 晚上    |
| dəl         | 年     | tyŋ                  | 夜     |
| bəjel       | 今年    | tyŋ ortasə           | 半夜    |
| ystegi dəl  | 今年    | kyn boja             | 整天    |
| bəltər      | 去年，头年 | dərtə kyn            | 半天    |
| ətken dəl   | 去年，头年 | qarsaŋ               | 前夕    |
| keler dəl   | 明年，来年 | dəŋa dəl             | 新年    |
| endigi dəl  | 明年，来年 | ŋakan                | 春节    |
| era         | 纪元    | ŋakan merekesi       | 春节    |
| tijsia      | 日     | kəktəm merekesi      | 春节    |
| bygin       | 今天    | kək ŋəbəq            | 清明    |
| kefe        | 昨天    | ŋilik tal            | 清明    |
| erten       | 明天    | nawrəz               | 纳乌肉孜节 |
| aldəŋka kyn | 前天    | qurban ayt           | 库尔班节  |

|              |     |               |      |
|--------------|-----|---------------|------|
| roze ajt     | 肉孜节 | sentabir      | 九月   |
| qanţar       | 一月  | qazan         | 十月   |
| birinfi aj   | 一月  | onənşə aj     | 十月   |
| janwar       | 一月  | oktabir       | 十月   |
| aqpan        | 二月  | qarafa        | 十一月  |
| ekinfi aj    | 二月  | on birinfi aj | 十一月  |
| febral       | 二月  | nojabir       | 十一月  |
| nawrəz       | 三月  | ǵeltoqsan     | 十二月  |
| yşinfi aj    | 三月  | on ekinfi aj  | 十二月  |
| mart         | 三月  | dekabir       | 十二月  |
| kəkek        | 四月  | apta          | 星期，周 |
| tərtinfi aj  | 四月  | ǵuma          | 周    |
| aprel        | 四月  | dyjsenbi      | 星期一  |
| mamər        | 五月  | sejsenbi      | 星期二  |
| besinfi aj   | 五月  | sərsenbi      | 星期三  |
| maj          | 五月  | bejsenbi      | 星期四  |
| mawsem       | 六月  | ǵuma          | 星期五  |
| altənşə aj   | 六月  | senbi         | 星期六  |
| jun          | 六月  | ǵeksenbi      | 星期日  |
| şilde        | 七月  | təşqan ǵələ   | 鼠年   |
| ǵetinfi aj   | 七月  | sejər ǵələ    | 牛年   |
| jul          | 七月  | barəs ǵələ    | 虎年   |
| taməz        | 八月  | qojan ǵələ    | 兔年   |
| segizinfi aj | 八月  | ulaw ǵələ     | 龙年   |
| awgust       | 八月  | ǵəlan ǵələ    | 蛇年   |
| qərəq yjek   | 九月  | ǵəlqə ǵələ    | 马年   |
| tokezənşə aj | 九月  | qoj ǵələ      | 羊年   |

|                          |          |          |          |
|--------------------------|----------|----------|----------|
| mejin dǵələ              | 猴年       | torpaq   | 一岁左右断奶牛犊 |
| tawəq dǵələ              | 鸡年       | nar      | 独峰驼      |
| ijt dǵələ                | 狗年       | tyje     | 骆驼       |
| doŋəz (qara kijik) dǵələ | 猪年       | atan     | 四岁以上的骆驼  |
| saxat                    | 小时       | ingen    | 母驼       |
| mijnot                   | 分        | buwra    | 种驼       |
| sekont                   | 秒        | tajlaq   | 一岁的骆驼    |
| mal farwafələq           | 畜牧业      | bota     | 驼盖       |
| dǵəlqə                   | 马        | qoj      | 羊, 绵羊    |
| at                       | 骗马       | sawləq   | 二岁以上母绵羊  |
| bije                     | 骡马, 母马   | tusaq    | 二岁母绵羊    |
| ajxər                    | 种马, 儿马   | isek     | 二岁羯羊     |
| səwrik                   | 未入群的儿马   | qoŋqar   | 种羊       |
| besti at                 | 五岁公马     | toqtə    | 不到一岁的羊羔  |
| dənen                    | 四岁公马     | qozə     | 羊羔       |
| qunan                    | 三岁公马     | marqa    | 早产羊羔     |
| baɣtal                   | 三岁母马     | eŋki     | 山羊       |
| qunaɣən bije             | 三岁母马     | serke    | 头羊       |
| taj                      | 二岁马      | serkeŋ   | 二岁山羊     |
| dǵabaxə                  | 未满一岁小马   | teke     | 种山羊      |
| qulən                    | 马驹       | ɟəbəŋ    | 一岁山羊     |
| tuw bije                 | 不生育的骡马   | tuwɟa    | 二岁母山羊    |
| qəsəraq                  | 未交配的三岁母马 | laq      | 山羊羔      |
| səjər                    | 牛, 乳牛    | azban    | 阉公畜      |
| əgiz                     | 犏牛       | tumsa    | 第一次产崽母畜  |
| buqa                     | 种牛, 公牛   | χajwanat | 动物       |
| buzaw                    | 牛犊       | χajwan   | 动物, 野兽   |

|          |       |          |     |
|----------|-------|----------|-----|
| aq       | 野兽    | qus      | 鸟   |
| dolbarəs | 虎     | byrkit   | 鹰   |
| barəs    | 虎     | ijtelgi  | 鸢   |
| qablan   | 豹     | samərəq  | 凤凰  |
| arəstan  | 狮     | qumaj    | 兀鹫  |
| majmäl   | 猴     | qarxawəl | 野鸡  |
| pil      | 象     | qarjəka  | 鹞鹰  |
| ajəw     | 熊     | yki      | 猫头鹰 |
| qasqər   | 狼     | qarba    | 乌鸦  |
| bəri     | 狼     | sawəsqañ | 喜鹊  |
| tylki    | 狐狸    | torkaj   | 麻雀  |
| kijik    | 野山羊麂子 | kepter   | 鸽子  |
| tawefki  | 野山羊   | kəgirfin | 鸽子  |
| buxə     | 鹿     | aqquw    | 天鹅  |
| qojan    | 兔     | fil      | 沙鸡  |
| təfqan   | 鼠     | kekilik  | 石鸡  |
| fofqa    | 猪     | toqəldağ | 啄木鸟 |
| qaban    | 公野猪   | bədene   | 鹌鹑  |
| suwər    | 旱獭    | bulbul   | 百灵鸟 |
| qundəz   | 水獭    | qarləkaş | 燕子  |
| kirpi    | 刺猬    | ijt      | 狗   |
| kyzen    | 黄鼠狼   | məsəq    | 猫   |
| bəken    | 羚羊    | tawəq    | 鸡   |
| borsəq   | 獾     | yjrek    | 鸭   |
| silewsin | 豺狼    | esek     | 驴   |
| tijin    | 松鼠    | qajər    | 骡   |
| dənat    | 貉     | kəbelek  | 蝴蝶  |



|              |       |                   |        |
|--------------|-------|-------------------|--------|
| ara          | 蜜蜂    | qawərsən          | 羽毛     |
| sonc         | 牛虻    | qanat             | 翅膀     |
| ʃəbən        | 苍蝇    | qujrəq            | 尾巴     |
| masa         | 蚊子    | dʒyn              | 毛      |
| ərmekʃi      | 蜘蛛    | teri              | 皮      |
| bijt         | 虱     | tujaq             | 蹄      |
| byrge        | 跳蚤    | myjiz             | 角      |
| qandala      | 臭虫    | qap               | 壳      |
| sirke        | 虻子    | qabəq             | 壳、皮    |
| qoŋəz        | 甲虫    | uja               | 巢、窝    |
| ijnelik      | 蜻蜓    | apan              | 穴、窝    |
| qaraʃeqirtke | 蟋蟀    | awəl ʃarwalələkə  | 农业     |
| qərəqajaq    | 蜈蚣    | awəl ʃarwaʃələq   |        |
| ʃajan        | 蝎子    | ənimderi          | 农产品    |
| kesertki     | 壁虎、蜥蜴 | bəjdaj            | 麦子     |
| dʒəlan       | 蛇     | arpa              | 大麦     |
| qurt         | 蛆     | tara              | 塔尔米，黍子 |
| uləw         | 蜗牛    | sulə              | 燕麦     |
| tasbaqa      | 龟     | kyriʃ             | 稻子     |
| baqa         | 蛙     | dʒygeri           | 玉蜀黍、玉米 |
| baləq        | 鱼     | borməj            | 玉米     |
| bekire       | 鲤鱼    | qonaq             | 玉米     |
| taban baləq  | 鲤鱼    | kæwlen, qarwʃijan | 高粱     |
| altən baləq  | 金鱼    | burʃaq            | 豆子     |
| sazan        | 鲫鱼    | maqta             | 棉花     |
| ʃortən       | 鲟鱼    | kendir            | 麻      |
| kijt         | 鲸鱼    | kynɔʒut           | 芝麻     |

|              |        |           |     |
|--------------|--------|-----------|-----|
| xuwasəŋ      | 花生     | mejiz     | 葡萄干 |
| kynbaxəs     | 向日葵    | anar      | 石榴  |
| kartop       | 土豆、马铃薯 | almurt    | 梨   |
| bede         | 苜蓿     | næʃput    | 梨   |
| ɖɔŋəʃqa      | 苜蓿     | xurma     | 蜜枣  |
| temeki       | 烟      | ʃəlan     | 枣   |
| zəxər        | 胡麻     | ɖɔijde    | 沙枣  |
| qaraquməq    | 荞麦     | ɖɔaŋxəq   | 核桃  |
| kəktat       | 菜, 蔬菜  | qarbəz    | 西瓜  |
| səj          | 菜      | qawən     | 甜瓜  |
| qəzəlʃa      | 甜菜     | dolana    | 山楂  |
| səbız        | 胡萝卜    | qaraqat   | 黑醋栗 |
| pəjaz        | 洋葱, 葱头 | badam     | 旦杏  |
| sərəmsaq     | 葱      | əsimdik   | 植物  |
| uw sərəmsaq  | 蒜      | akaf      | 树   |
| ɖemɖemil     | 姜      | ʃəp       | 草   |
| laza         | 辣椒     | qaraxaj   | 松树  |
| qəjar        | 黄瓜     | arʃa      | 柏树  |
| asqabaq      | 南瓜     | samərsən  | 白松  |
| pamijdor     | 西红柿    | yjeŋki    | 槐树  |
| səŋərawqulaq | 蘑菇     | qara akaf | 榆树  |
| ɖemis        | 水果     | qajəŋ     | 桦树  |
| ʃaptol       | 桃      | tal       | 柳树  |
| alma         | 苹果     | ʃənar     | 钻天杨 |
| ərik         | 杏      | ʃerʃa     | 枫树  |
| byldirgen    | 草莓     | terek     | 杨树  |
| ɖyzim        | 葡萄     | orman     | 森林  |

|             |        |            |        |
|-------------|--------|------------|--------|
| tokaj       | 丛林, 树林 | qalaja     | 锡      |
| tamər       | 根      | aliwmin    | 铝      |
| butaq       | 树枝     | qorkasən   | 铅      |
| dəpəraq     | 叶      | dəz        | 黄铜     |
| buta        | 灌木丛    | kykirt     | 硫磺     |
| qabəq       | 树皮     | aşəwdas    | 明矾     |
| betege      | 狐茅     | sor        | 碱      |
| dəwsan      | 茵陈     | tuz        | 盐      |
| ijzen       | 地肤子    | əzboş      | 石灰     |
| dəgəşqa     | 苜蓿     | kəmir      | 煤      |
| şij         | 芨芨草    | kəmir gaz  | 煤气     |
| qaməs       | 苇子     | almas      | 金刚石    |
| balder      | 水藻     | kəresin    | 煤油     |
| gyl         | 花      | munaj      | 石油     |
| qəzəlgył    | 玫瑰     | benzin     | 汽油     |
| roza        | 玫瑰     | totəjajən  | 蓝矾     |
|             |        | qara maj   | 沥青, 柏油 |
| ken         | 矿      | sənap      | 水银     |
| ruwda       | 矿物     | metal      | 金属     |
| mineral     | 矿物     |            |        |
| ken bajləkə | 矿藏     | azəq-tylik | 食品     |
| altən       | 金子     | et         | 肉      |
| kymis       | 银子     | nan        | 馍      |
| məs         | 铜      | bawərsaq   | 油炸果    |
| temir       | 铁      | şelpək     | 油饼     |
| bolat       | 钢      | kəđe       | 粥      |
| qurəş       | 钢      | kespe kəđe | 面条     |

|            |             |           |         |
|------------|-------------|-----------|---------|
| mänti      | 包子          | sytti faj | 奶茶      |
| qarma      | 烙烤饼         | aq faj    | 奶茶      |
| bölke      | 面包          | qant      | 糖       |
| quwərdaq   | 过油肉         | qanpit    | 水果糖     |
| bes barmaq | 手抓肉         | jeker     | 沙糖      |
| narən      | 纳仁, 将肉煮熟    | qum jeker | 沙糖      |
|            | 后, 用肉汤煮面片将熟 | muz qant  | 冰糖      |
|            | 肉放在面片上一起吃   | aftə suw  | 醋       |
| talqan     | 炒面          | dumərtqa  | 鸡蛋      |
| palaw      | 抓饭          | araq      | 酒       |
| džent      | 马油或奶油, 糖和黄  | farap     | 甜酒      |
|            | 米一起做成的食品    | temeki    | 烟, 纸烟   |
| syr et     | 熏肉          | bal       | 蜜       |
| qoj eti    | 羊肉          | suwson    | 饮料      |
| səjər eti  | 牛肉          | qazə      | 马肠子     |
| džəlqə eti | 马肉          | qarta     | 马肠子     |
| syt        | 奶           | judžəq    | 肉肠      |
| ajran      | 酸奶          | jadžəq    | 油渣      |
| qajmaq     | 奶皮          | tamaq     | 饭       |
| irimjik    | 奶酪          | as        | 饭       |
| qurt       | 奶疙瘩         | mata      | 布, 粗布   |
| saremaj    | 黄油          | kezdeme   | 布匹, 棉织品 |
| wəz        | 产羔后的初乳      | bul       | 布       |
| qəməz      | 马奶酒         | dabə      | 大布      |
| faj        | 茶           | maqta     | 棉花      |
| qajnaq suw | 开水          | džibek    | 丝       |
| sorpa      | 肉汤          | torkən    | 绸子      |

|               |          |            |           |
|---------------|----------|------------|-----------|
| torqa         | 缎子       | əſtan      | 裤叉儿       |
| ſuka          | 毛呢       | belbew     | 腰带        |
| mæwti         | 厚毛呢      | beldik     | 皮带        |
| doqawa        | 天鹅绒, 金丝绒 | bərɪk      | 圆形皮帽      |
| barqət        | 绒布       | qalpaq     | 帽子        |
| ſij barqət    | 条绒       | ſæpki      | 帽子, 便帽    |
| bal barqət    | 平绒       | təmaq      | 哈族高顶皮帽    |
|               |          | aqqalpaq   | 哈族白毡帽     |
| kijim-kefek   | 衣服总称     | ajaq kijim | 鞋类        |
| kijim         | 衣服       | bætinke    | 皮鞋        |
| ſapan         | 袄、上衣     | etik       | 靴子        |
| maqtaɫə ſapan | 棉衣       | pəjma      | 毡靴        |
| sört kijim    | 外衣       | kalof      | 套鞋        |
| ton           | 大衣, 皮袄   | ſarəq      | 皮窝子       |
| məſpet        | 上衣, 制服   | ſaqaj      | 鞋         |
| kastom        | 西服       | bajpaq     | 袜子        |
| køjlek        | 汗衫, 衬衣   | ſulkaw     | 包脚布       |
| etek køjlek   | 裙子       | mæsi       | 无跟软靴, 皮袜子 |
| dzejde        | 衬衣       | ræzinke    | 胶鞋        |
| majka         | 背心       | kijmefek   | 哈族妇女套头披巾  |
| pofajka       | 毛衣       | ſəlawəſ    | 套头披巾外之蒙头巾 |
| iſik          | 皮大衣      | oramal     | 毛巾、头巾     |
| pælte (palto) | 大衣       | astar      | (衣服) 里子   |
| suwləq        | 雨衣       | təs        | (衣服) 面子   |
| səm           | 裤子       | əſqər      | 裤腰        |
| ſalbar        | 皮裤       | balaa      | 裤腿        |
| dəmbal        | 衬裤       | aw         | 裤裆        |

|              |        |            |                  |
|--------------|--------|------------|------------------|
| etek         | 襟      | tekemet    | 大花毡              |
| qalta        | 兜, 口袋  | kilem      | 毯子               |
| ðeŋ          | 袖子     | tus kilem  | 壁毯               |
| ðeŋ tybi     | 袖孔     | tam kilem  | 壁毯               |
| ædip         | 贴边     | ʃəmældəq   | 帐子, 帷幔           |
| øŋir         | 前襟     | ðørgək     | 襁褓               |
| ultan        | 鞋掌     |            |                  |
| økʃe         | 鞋后跟    | yj         | 房, 屋, 家          |
| qonəʃ        | 靴腰     | tam yj     | 土房               |
| tyjme        | 扣子     | kijiz yj   | 毡房               |
| ðawləq       | 头巾     | akəʃ yj    | 木房               |
| ʃarpi        | 围巾     | ʃatər      | 帐篷               |
| galstok      | 领巾, 领带 | qos        | 简便毡房             |
| qol ðawləq   | 手绢     | otaw       | 儿子婚后与父<br>母分居的住房 |
| ðaka         | 领子     |            | 门                |
|              |        | esik       | 窗                |
| kørpe-ðastəq | 铺盖、卧具  | tereze     | 门坎               |
| kørpe        | 被子     | bosaka     | 墙                |
| ðastəq       | 枕头     | tam        | 墙                |
| töseniʃ      | 褥子     | dawal      | 墙基               |
| tøsek kørpe  | 褥子     | irge       | 棵                |
| ðyk          | 行李, 包袱 | bel akəʃ   | 柱子               |
| ðyk ðəpəqəʃ  | 被单     | dingək     | 支柱               |
| ædijal       | 床单, 毯子 | tirew      | 地板               |
| kijiz        | 毡子     | eden       | 门楣               |
| maməq ðastəq | 鹅绒枕头   | maŋdajʃa   | 门坎               |
| sərmaq       | 花毡     | tabaldəraq |                  |

|            |             |             |          |
|------------|-------------|-------------|----------|
| faŋəraq    | 毡房的顶圈架      | ʃəraq       | 灯        |
| kerege     | 毡房的木架围墙     | lampa       | 灯, 电灯    |
| wəq        | 支撑毡房顶圈架之曲椽  | kæresinʃam  | 煤油灯      |
| kyldirewiʃ | 毡房顶圈架间交叉的撑木 | balawəz ʃam | 蜡烛       |
| yzik       | 盖毡房上部的围毡    | elektir ʃam | 电灯       |
| tuwərləq   | 盖毡房四壁的围毡    | televijzor  | 电视       |
| tyndik     | 天窗          | teledijdar  | 电视       |
| ɢelbaw     | 毡房用防风绳      | dastarqan   | 桌布, 餐布   |
| ystel      | 桌子          | ʃənə        | 碗        |
| tartpa     | 抽屉          | stakan      | 玻璃杯, 茶杯  |
| orəndəq    | 凳子, 椅子      | romka       | 酒杯       |
| ʃkap       | 柜子          | tost        | 酒杯       |
| sandəq     | 箱子          | tærelke     | 碟子       |
| abdəra     | 大木箱         | tabaq       | 盘子       |
| qap        | 口袋          | saqpə       | 筷子       |
| besik      | 摇篮          | qasəq       | 汤匙       |
| kerewet    | 床           | qalaq       | 汤勺       |
| təsek      | 床, 褥垫, 卧具   | ʃolpə       | 漏勺       |
| ʃələpʃən   | 洗衣盆         | as taqtaj   | 面板       |
| kəsew      | 拨火棍         | tʃedew      | 菜刀       |
| səpərɤəʃ   | 扫帚          | ytik        | 烫斗       |
| syrtkiʃ    | 抹布          | pəʃaq       | 刀子, 小刀   |
| sakat      | 表, 钟        | bæki        | 折刀       |
| qoŋərəw    | 铃, 钟        | kezdik      | 随身携带的吃肉刀 |
| ʃam        | 灯           | qajraq      | 磨刀石      |
|            |             | quləp       | 锁        |
|            |             | kilt        | 钥匙       |

|           |         |                |          |
|-----------|---------|----------------|----------|
| qazan     | 锅       |                | 后足的绊索    |
| ofaq      | 灶, 锅架   | tusaməs        | 绊马的两前足的  |
| oqtaw     | 擀面杖     |                | 绊索       |
| qəsqəf    | 火剪      | arqan          | 长绳子      |
| otən      | 柴禾      | aŋamaj         | 儿童用马鞍    |
| kyl       | 灰       | qamfə          | 马鞭       |
| jelek     | 木桶      | qandžəka       | 马鞍前后系东西  |
| kənek     | 挤奶用皮桶   |                | 用革带      |
| ŋəjnek    | 小茶壶     | dželi          | 挤奶时在两柱之  |
| samawər   | 茶炊      |                | 间拴幼畜用绳索  |
| ŋəwgim    | 茶壶      | qurəq          | 套马用带索长竿  |
| qordžən   | 搭挺      | džem           | 饲料       |
| bətəlke   | 瓶子      | džemdorba      | 马饲料袋     |
|           |         | qom            | 双峰骆驼东西时在 |
| er        | 马鞍      |                | 驼峰上包的毡片  |
| toqəm     | 鞍褥      | bujda          | 牵牛或驼的鼻绳用 |
| əmildirik | 防鞍子后滑   | əŋərŋaq        | 在牛背上的驮架  |
|           | 的胸革带    | džarma         | 木制牛轭     |
| qujəsqaŋ  | 后鞣      | saba           | 装马奶用大皮囊  |
| ajəl      | 马肚带     | torsəq         | 装马奶用小皮囊  |
| yzengi    | 马镫      | tuləp          | 用整羔皮制成之皮 |
| tebingi   | 马镫两侧的垫革 |                | 口袋       |
| noqta     | 笼头      | keçim          | 马被       |
| džygen    | 鞭子      |                |          |
| tizgin    | 扯手      | traktor        | 拖拉机      |
| ŋəlbər    | 笼头上的长缰绳 | orəw mafiŋnasə | 收割机      |
| ŋider     | 绊马两前足及一 | soqa           | 木犁       |



|            |           |                   |              |
|------------|-----------|-------------------|--------------|
| buləq      | 铧犁        | bojra             | 席子           |
| ketpen     | 砍土曼       | elek              | 筛子, 箩        |
| kyrek      | 铲子, 锹, 铁铤 | zembil            | 抬把子          |
| tərma      | 手耙        | tijirmen          | 磨坊           |
| mana       | 耙         | şantas            | 碌碡, 石滚子      |
| şalkə      | 搨镰        |                   |              |
| oraq       | 镰刀        | maşına            | 汽车           |
| arba       | 大车        | pojez             | 火车           |
| ajər       | 义子        | ğyk maşına        | 卡车           |
| bijjik     | 长鞭        | aptoboz           | 公共汽车         |
|            |           | tramvaj           | 有轨电车         |
| ara        | 锯子        | tralijboz         | 无轨电车         |
| syrğı      | 鉋子        | welesiypet        | 自行车          |
| ystirik    | 鉋子        | keme              | 轮船           |
| kempirawəz | 钳子, 老虎钳   | qajəq             | 小船           |
| qajaw      | 凿子        | ğelkendi qajəq    | 帆船           |
| teskiş     | 凿子        | paraxot           | 轮船           |
| egew       | 镋         | ajroplan          | 飞机           |
| biz        | 锥子        | şana              | 雪橇           |
| satə       | 梯子        | vagon             | 车厢           |
| səre       | 架子        | poştaxana         | 邮局           |
| balta      | 斧子        | telefon           | 电话           |
| balva      | 锤子        | radijo            | 收音机, 无线电, 广播 |
| şege       | 钉子        |                   |              |
| syjmen     | 杠子        | radijo stansijası | 广播电台         |
| şarbaq     | 箩筐        | xat               | 信            |
| kyl şalkəş | 箩筐        | kænvert           | 信封           |

|                |        |                    |       |
|----------------|--------|--------------------|-------|
| marka          | 邮票     | dʒazəw dʒabdəqtərə | 文具    |
| poŋta sandəke  | 信箱, 信筒 | qakaz              | 纸     |
| telegramma     | 电报     | qalam              | 笔, 钢笔 |
|                |        | qarəndaf           | 铅笔    |
| ajna           | 镜子     | qalamuf            | 钢笔尖   |
| taraq          | 梳子     | səja               | 墨水    |
| sabən          | 肥皂     | qojən dəpter       | 笔记本   |
| ijis sabən     | 香皂     | qara taqtaj        | 黑板    |
| ʃaf maj        | 头油     | qara dəske         | 黑板    |
| ijis maj       | 香水     | bor                | 粉笔    |
| dʒyzik         | 戒指     | baspa jege         | 图钉    |
| saqəjna        | 戒指     | knopka             | 图钉    |
| bilezik        | 手镯     | mər                | 图章    |
| sərka          | 耳环     | taŋba              | 印, 图章 |
| ʃafbaw         | 头绳     | dʒelim             | 浆糊    |
| tyjrewif       | 发卡、别针  | esepjot            | 算盘    |
|                |        | tarazə             | 秤     |
| termos         | 暖水瓶    | kez                | 尺     |
| mef            | 炉子     | letir              | 升     |
| dʒəlɔtqəʃ par  | 暖气     | akaf               | 斗     |
| trubalə suw    | 自来水    | ijne               | 针     |
| lampofa        | 灯泡     | dʒip               | 线     |
| prodʒektor     | 手电     | qajfə              | 剪子    |
| qol prodʒektor | 手电     | kælendar           | 日历    |
| baterija       | 电池     | kəzildirik         | 眼镜    |
| elektir majə   | 电池     | kəzæjneq           | 眼镜    |
|                |        | dʒartələj ətʃizgij | 半身体   |

|                         |             |                   |          |
|-------------------------|-------------|-------------------|----------|
| qol fater               | 雨伞          | asyana            | 饭厅, 食堂   |
| kyndik                  | 阳伞          | dæretxana         | 厕所       |
| ǵelpiwif                | 扇子          | sabaqxana         | 教室       |
| mordǵa                  | 烟筒          | zal               | 礼堂       |
| kan                     | 炕           | klob(klub)        | 俱乐部      |
| astana                  | 首都, 京城      | kitapxana         | 图书馆      |
| ortalǵa                 | 首府          | mædenijet sarajǵa | 文化馆      |
| dyken                   | 商店          | myzej             | 博物馆      |
| qonaq yj                | 客店, 宾馆      | kørgizbe          | 展览馆, 展览会 |
| elektir stansijasǵa     | 电站          | kørme             | 展览馆, 展览会 |
| suw elektir stansijasǵa | 水电站         | kinoxana          | 电影院      |
| ǵer kølemi              | 面积          | tijatryana        | 剧院, 戏院   |
| kølem                   | 体积, 范围      | monǵa             | 澡塘, 浴室   |
| emxana                  | 医疗所, 门诊部    | ǵaftarazyana      | 理发馆      |
| el-ǵurt                 | 人家          | mejmanyana        | 旅馆, 饭店   |
| ædiris                  | 通讯处, 地址, 住址 | ǵajxana           | 茶馆       |
| tuwkan ǵer              | 老家, 家乡      | majdan            | 操场, 广场   |
| ata meken               | 老家, 家乡      | alan              | 广场       |
| korpus                  | 楼           | mæǵilis alana     | 会场       |
| bijna                   | 楼           | magazin           | 商场       |
| qora                    | 圈, 院子       | denetærbije alana | 运动场      |
| awla                    | 院子          | maltaw køli       | 游泳池      |
| kense                   | 办公室         | baqǵa             | 公园, 花园   |
| isxana                  | 办公室         | baw-baqǵa         | 花园       |
| ǵataq                   | 宿舍          | ura               | 窖        |
|                         |             | baz               | 窖        |
|                         |             | qudǵa             | 井        |

|                   |        |                 |         |
|-------------------|--------|-----------------|---------|
| kər               | 坟墓, 墓  | gəŋʃə           | 公社      |
| qabər             | 墓      | kommuna         | 公社      |
| mazar             | 墓地     | awəl ʃarwafələq |         |
| ʃarbaq            | 栅栏     | koperatibi      | 农业社     |
| qorʃaw            | 栅栏     | koperatip       | 合作社     |
| lapas             | 椰子     | eginʃilik alaqə | 农场      |
| dʒappa            | 椰子     | əndiris dujə    | 生产队     |
| qora              | 圈, 棚圈  | əndiris ətireti | 生产队     |
| yjʃik             | 圈      | bazar           | 市场      |
|                   |        | banke           | 银行      |
| ənerkəsip         | 工业     | stanok          | 车床      |
| awəl ʃarwafələq   | 农业     | motor           | 马达, 发动机 |
| eginʃilik         | 农业     | suw nasosə      | 水泵      |
| sawda             | 商业     | tigin mafijnasə | 缝纫机     |
| sawda isteri      | 商业     | kərik           | 风箱      |
| orman ʃarwafələkə | 林业     | dəngelek        | 轮子      |
| tasamal isteri    | 运输业    | tegerʃik        | 轮子      |
| mal ʃarwafələkə   | 牧业     | bilik           | 车轴      |
| qol ənerkəsip     | 手工业    | tuw             | 旗子      |
| karyana           | 企业     | dʒalaw          | 旗子      |
| kəsiporən         | 企业     | dʒelew          | 招牌      |
| kəsip             | 行业, 专业 | zat             | 物品, 物资  |
| seriktik          | 公司     | bujəm           | 物品, 物资  |
| gəŋsi             | 公司     | dʒanar zat      | 燃料      |
| zawat             | 工厂     | ədəs-ajaq       | 器皿      |
| sex               | 车间     | dʒasaw-dʒabdəq  | 家具, 陈设  |
| munaʃ alqabə      | 油料     | aspap           | 器材, 器具  |

|                 |        |            |        |
|-----------------|--------|------------|--------|
| materijal       | 材料, 器材 | til        | 舌头     |
| sulijaw         | 塑料     | erin       | 嘴唇     |
| fijkizat        | 原料     | dʒutqənfaq | 喉咙     |
| semont          | 水泥     | tamaq      | 嗓子, 脖子 |
| sər             | 油漆     | tis        | 牙齿     |
| akaf            | 木材     | saqal      | 胡子     |
| akaf materijal  | 木料     | murt       | 胡子, 髭  |
| æjneq           | 玻璃     | saqal-murt | 胡子     |
| kerpiş          | 砖头     | mojən      | 颈      |
| qaqəltaq kerpiş | 瓦      | əjəq       | 肩, 肩膀  |
| təqajtqəş       | 肥料     | ijin       | 肩      |
| bas             | 头      | kewde      | 胸, 胸脯  |
| məj             | 脑子     | oməraw     | 胸, 前胸  |
| faş             | 头发     | təs        | 前胸, 胸脯 |
| bet             | 脸      | dʒon       | 背部, 脊背 |
| əŋ              | 脸色     | arqa       | 后背     |
| fəraş           | 脸色     | bel        | 腰      |
| dʒaq            | 面颊     | məqən      | 腰, 腰眼  |
| qas             | 眉毛     | qarən      | 肚子     |
| köz             | 眼睛     | qursaq     | 肚子     |
| qabaq           | 眼皮, 眼睑 | dʒambas    | 髌骨     |
| kirpik          | 睫毛     | bəkse      | 臀部     |
| köz dʒasə       | 眼泪     | qol        | 手, 胳膊  |
| murən           | 鼻子     | bilek      | 胳膊     |
| tanaw           | 鼻孔     | bilezik    | 手腕     |
| qulaq           | 耳朵     | alaqan     | 手掌, 手心 |
| awəz            | 嘴      | dʒudərəq   | 拳头     |

|            |       |             |            |
|------------|-------|-------------|------------|
| sawsaq     | 指头    | qaqərəq     | 痰          |
| tərnaq     | 指甲    | silekej     | 唾液, 唾沫, 口水 |
| ajaq       | 脚, 腿  | maŋqa       | 鼻涕         |
| size       | 膝盖    | siŋbirik    | 鼻涕         |
| baqaj      | 脚指    | dajraq      | 人粪         |
| baŋpaŋ     | 脚指    | ylken dæret | 大便         |
| emŋek      | 乳房    | kiŋi dæret  | 小便         |
| buŋŋəq, et | 肌肉    | sidik       | 尿          |
| teri       | 皮肤    | əmır        | 生命, 性命     |
| syjek      | 骨头    | dʒan        | 生命, 性命     |
| taraməs    | 筋     | kyŋ         | 力气, 力量     |
| siŋir      | 筋     | kyŋ-quwat   | 力量         |
| tamar      | 脉搏    | quwat       | 力气         |
| dʒyrek     | 心, 心脏 | densawləq   | 健康         |
| bawər      | 肝     | awrəw       | 病, 疾病      |
| byjrek     | 肾     | nawqas      | 疾病, 病人     |
| əkpe       | 肺     | dʒaraqat    | 疮, 伤       |
| asqazan    | 胃     | təwaw       | 感冒, 伤风     |
| kəkawər    | 脾     | suwəq tiŋiw | 着凉         |
| iŋek       | 肠子    | iŋ awrəw    | 腹痛, 痢疾     |
| soqər iŋek | 盲肠    | dizenterija | 痢疾         |
| nerbi      | 神经    | syzek       | 伤寒         |
| tyk        | 汗毛    | xolera      | 霍乱         |
| qan        | 血     | əkpe awrəw  | 肺病         |
| ter        | 汗     | qəzəlfa     | 麻疹         |
| syt        | 奶     | ŋeŋek       | 天花         |
| tykirik    | 唾沫    | dʒətəl      | 咳嗽         |

|              |          |             |            |
|--------------|----------|-------------|------------|
| irin         | 脓        | qart        | 老头儿        |
| etekkir      | 月经       | aqsaqal     | 老人家, 长辈    |
| dzykti æjel  | 孕妇       | kempir      | 老太太        |
| džəndə       | 疯子       | džas        | 青年         |
| nerbi awrəwe | 神经病      | əspirim     | 少年         |
| doytərxana   | 医院       | džasəspirim | 青少年        |
| emxana       | 诊疗所      | džigit      | 小伙子        |
| emdew orna   | 诊疗所      | qəz         | 姑娘         |
| dərixana     | 药房       | bojdaq      | 单身汉        |
| operatsija   | 手术       | džesir      | 寡妇         |
| dəri-dərmek  | 医药       | džetim      | 孤儿         |
| dəri         | 药        | tuwəs       | 亲戚, 同胞     |
| dəri qakazə  | 药方       | ata         | 爷爷         |
| ispert       | 酒精       | ulə æke     | 爷爷, 祖父     |
| adam         | 人        | ædže        | 奶奶         |
| kisi         | 人        | ulə jeje    | 奶奶, 祖母     |
| soqər        | 瞎子, 盲人   | aka         | 哥哥, 叔叔, 伯伯 |
| sanəraw      | 聋子       | dženge      | 嫂子         |
| məlqaw       | 哑巴       | tæte        | 婶, 阿姨      |
| tutəqpa      | 结巴       | dženəje     | 嫂子, 婶 (爱称) |
| taz          | 秃子       | ini         | 弟弟         |
| aqsaq        | 瘸子       | bawər       | 弟弟         |
| jəbar        | 麻子       | aka-ini     | 兄弟         |
| er           | 男人, 丈夫   | akajən      | 弟兄         |
| æjel         | 女人, 妻子   | æpeke       | 姐姐         |
| kərija       | 老年人, 老人家 | qarəndas    | (对哥哥而言) 妹妹 |
| jal          | 老头儿      | sinli       | (对姐姐而言) 妹妹 |

|               |                  |            |        |
|---------------|------------------|------------|--------|
| æpeke-sigli   | 姐妹               | dǵoldas    | 同志     |
| ul            | 儿子               | mərza      | 先生     |
| qəz           | 女儿               | χanəm      | 夫人     |
| nemere        | 孙子               | bijkeʃ     | 小姐     |
| nemere qəz    | 孙女               | tərə       | 贵族, 老爷 |
| zajəp         | 妻子, 夫人           | taqsər     | 老爷, 大人 |
| qatən         | 妻子, 老婆,<br>已婚妇女  | qodǵajən   | 主人, 掌柜 |
| dǵubaj        | 配偶, 夫妻<br>(夫妻对称) | bala-ǵəzə  | 家属     |
| dǵar          | 爱人               | dos        | 朋友     |
| qajən ata     | 公公, 岳父           | dǵetkenʃek | 小朋友    |
| qajən ene     | 婆婆, 岳母           | awəldas    | 同乡, 乡亲 |
| kelinʃek      | 媳妇               | eldes      | 同乡, 乡亲 |
| kelin         | 儿媳, 媳妇, 弟妹       | ustaz      | 师傅, 导师 |
| kyjew         | 女婿               | ǵækirt     | 徒弟     |
| naǵaʃə ata    | 外公               | qəzmettes  | 同事     |
| naǵaʃə ara    | 外婆               | serik      | 同伴     |
| naǵaʃə aka    | 舅舅               | oqətwʃə    | 教师     |
| naǵaʃə dǵenge | 舅母               | muxalim    | 教师     |
| naǵaʃə araj   | 姊                | oqəwʃə     | 学生     |
| dǵijen        | 外甥               | sabaqtas   | 同学     |
| bəle aka      | 表哥               | professor  | 教授     |
| bəle dǵenge   | 表嫂               | maman      | 专家     |
| quda          | 亲家 (对称)          | ije        | 主人     |
| qudaxəj       | 亲家母 (对称)         | qonaq      | 客人     |
| qudaʃa        | 亲家的小辈            | kadər      | 干部     |
|               |                  | buqara     | 群众     |
|               |                  | qəzmetker  | 职员     |



|                |        |               |     |
|----------------|--------|---------------|-----|
| qəzmetçi       | 职员     | endgener      | 工程师 |
| kençi          | 矿工     | texnik        | 技术员 |
| dğuməsə        | 工人     | akajə         | 木匠  |
| dəjxan         | 农民     | tamə          | 瓦匠  |
| gunjə myjesi   | 社员     | temirçi       | 铁匠  |
| dğuməsə-dəjxan | 工农     | saqə          | 警察  |
| malə           | 牧民     | kələm         | 科学家 |
| jarwə          | 牧民     | dğazəwə       | 作家  |
| aŋə            | 猎人     | aptor         | 作者  |
| baləqə         | 渔民     | tilçi         | 记者  |
| turkən         | 市民, 居民 | redaktor      | 编辑  |
| enbekkyj       | 劳动力    | qurastərəwə   | 编者  |
| satəwə         | 售货员    | awdarəwə      | 翻译  |
| sawdager       | 商人     | kərkemənerpaz | 艺术家 |
| dykençi        | 店员     | səzəwə        | 画家  |
| belet satəwə   | 售票员    | ərtis         | 演员  |
| etikçi         | 靴匠     | buxaltər      | 会计  |
| oqerman        | 读者     | xatə          | 秘书  |
| təŋdarman      | 听众     | judçi         | 书记  |
| doxtor         | 医生     | əkim          | 县长  |
| emçi           | 医生     | şijandğan     | 县长  |
| sestra         | 护士     | ministir      | 部长  |
| poŋtalijon     | 邮递员    | budğan        | 部长  |
| aspaz          | 炊事员    | tərava        | 主席  |
| şafaləwə       | 理发员    | zonlij        | 总理  |
| tiginçi        | 裁缝     | bastəq        | 领导  |
| şoper          | 司机     | pat'ja        | 皇帝  |

|            |        |                 |          |
|------------|--------|-----------------|----------|
| wæzir      | 宰相, 大臣 | xrijsitjan dini | 基督教      |
| balger     | 占卜者    | qudaj           | 上帝       |
| baqsə      | 巫师, 巫医 | alla            | 安拉       |
| ult        | 民族     | pajxambar       | 圣人       |
| ruw        | 部落     | perifte         | 天使       |
| tajpa      | 部族     | namaz           | 礼拜, 衾衾子  |
| yaləq      | 人民     | beji            | 天堂       |
| qazaq      | 哈萨克    | džannat         | 天堂       |
| ujxər      | 维吾尔    | džəhənnəm       | 地狱       |
| qərkəz     | 柯尔克孜   | tozaq           | 地狱       |
| əzbek      | 乌孜别克   | albastə         | 魔鬼       |
| tatar      | 塔塔尔    | džən            | 魔鬼       |
| xujzu      | 回族     | arwaq           | 精灵       |
| moŋɣul     | 蒙古     | peri            | 神仙       |
| sibe       | 锡伯     | dijiw           | 巨妖       |
| daxur      | 达斡尔    | sajtan          | 鬼        |
| tædʒik     | 塔吉克    | sadaqa(sadaxa)  | 布施, 施舍   |
| orəs       | 俄罗斯    | musəlman        | 穆斯林      |
| xanzu      | 汉族     | kəpir           | 异教徒      |
| xurəp-ædet | 风俗习惯   | medirese        | 经学院      |
| toj        | 婚礼, 喜庆 | xəjbədat        | 礼拜       |
| neke       | 婚姻     | məfi            | 清真诗      |
|            |        | xəjbədatxana    | 礼拜寺      |
| din        | 宗教     | əjman           | 信仰       |
| islam dini | 伊斯兰教   | qazə            | 喀孜, 宗教法官 |
| budda dini | 佛教     | məzim           | 麦僧, 礼拜   |
| lama dini  | 喇嘛教    |                 | 宣礼员      |

|                     |           |               |        |
|---------------------|-----------|---------------|--------|
| ajmam               | 教长, 伊麻木   | bykil xaləq   | 全民     |
| oraza ajt           | 肉孜节       | xaləq         | 人民, 百  |
| qurban ajt          | 古尔邦节      |               | 姓, 民众  |
| quran               | 可兰经       | el            | 人民, 群众 |
| bata                | 祝福, 祈祷    | ǵurt          | 百姓, 民  |
| sajasat             | 政策        |               | 众, 群众  |
| ǵkimet              | 政权        | qosam         | 社会     |
| ykimet              | 政府        | ǵelewmet      | 社会     |
| sajasej partija     | 政党        | buqara        | 群众     |
| partija             | 党, 政党, 党派 | azamat        | 国民, 公民 |
| kommunistik partija | 共产党       | kǵsem         | 领袖     |
|                     | 共产党       | tap           | 阶级     |
| partija myfesi      | 党员        | proletarijat  | 无产阶级   |
| kommunistik ǵastar  |           | burǵuwazija   | 资产阶级   |
| odakǵ               | 共产主义青年团   | zǵjalǵ        | 知识分子   |
| odaq myfesi         | 团员        | kedej dǵjǵan  | 贫农     |
| pijonerler qosǵnǵ   |           | orta dǵjǵan   | 中农     |
|                     | 少年先锋队     | dijǵu         | 地主     |
| pijoner             | 少先队员      | ǵer ijesi     | 地主     |
| ǵumǵsfǵlar uǵamǵ    | 工会        | pomeffik      | 地主     |
| element             | 分子        | menfik        | 所有制    |
| semija              | 家, 家庭     | menfik tyzami | 所有制    |
| ǵeke                | 个人, 私人    | qondǵrma      | 上层建筑   |
| adamzat             | 人类        | top           | 集团     |
| adam sanǵ           | 人口        | jǵkǵr         | 集团     |
| ǵǵan sanǵ           | 人口        | kollektip     | 集体     |
| ǵǵalpǵ xaləq        | 全民        | negizǵi sata  | 基层     |

|                   |       |                |        |
|-------------------|-------|----------------|--------|
| terijtorija       | 领土    | aldəŋkə jəp    | 前线     |
| topəraq           | 土     | qarəwlə kyfter | 武装力量   |
| tyzim             | 制度    | qarəw-dgaraq   | 武装     |
| ifki sajasat      | 内政    | aram niyət     | 恶意，野心  |
| ifki is           | 内政    | qara niyet     | 野心     |
| sərtqə ister      | 外交    | awqəm          | 时局，事态， |
| sərtqə qatnas     | 外交    |                | 动向     |
| deplomatija       | 外交    | oqəjka         | 事件，事态  |
| azamattəq kywəlik | 护照    | oraj           | 时机     |
| pasport           | 护照    | kezek          | 次序，轮次  |
| rəsmijat          | 手续    | durəs-burəs    | 是非     |
| dəarnama          | 宣言    | dəlel          | 凭据，凭证  |
| wəde              | 诺言    | əspat          | 凭据     |
| sərt              | 誓言    | dəardaj        | 时局，局势  |
| ant               | 誓言    | akəmdakə ister | 时事     |
| kelisim           | 协议，协定 | taxdər         | 命运     |
| bitim             | 条约，协定 | dəazməf        | 命运     |
| odaq              | 同盟    | talas          | 论战     |
| eki dəaq          | 双方    | ajtəs          | 论战     |
| barəs-kelis       | 往来    | kəzqaras       | 观点，论点  |
| baɣlanəs          | 往来联系  | fatpaq         | 谬论     |
| dəərdem           | 帮助，援助 | sandəraq       | 谬论     |
| kəmek             | 帮助，援助 | rejal          | 现实     |
| abroɣ             | 威信    | ʃəndəq         | 现实     |
| bedel             | 威信    | ifinara        | 局部     |
| elʃilik           | 使馆    | ajnaləm        | 周转     |
| elʃixana          | 使馆    | əzgeris        | 转变     |

|                 |        |               |        |
|-----------------|--------|---------------|--------|
| burələs         | 转变     | erkindik      | 自由     |
| aqəjqat         | 真理     | bostandəq     | 自由     |
| təŋkeris        | 革命     | təndik        | 平等     |
| gəmiŋ           | 革命     | zaŋ           | 法律     |
| revolijuwtsija  | 革命     | ykim          | 判决     |
| azatteq         | 解放     | kesim         | 判决     |
| bəjbitfilik     | 和平     | tərtip        | 秩序, 纪律 |
| tənəftəq        | 和平     | abaqtə        | 监狱     |
| sorəs           | 战争     | tyrme         | 监狱     |
| bolafəq         | 前途, 未来 | uqəq          | 权力     |
| qozkaləs        | 运动     | bijlik        | 权力     |
| nawqan          | 运动     | mindet        | 任务     |
| qəjməl          | 运动     | borəŋ         | 义务     |
| taw             | 旗子, 旗帜 | dəwəpkərfilik | 责任     |
| bajraq          | 旗子, 旗帜 | kynə          | 罪, 罪行  |
| uran            | 口号, 标语 | qəlmas        | 罪, 罪行  |
| lek             | 行列     | mydde         | 利益     |
| qatar           | 行列     | pajda         | 利益     |
| ortaləq         | 中央     | majdan        | 立场     |
| mekeme          | 机关     | pozitsija     | 态度     |
| organ           | 机关     | dəol          | 道路, 路线 |
| mədgilis        | 大会, 会议 | quwattama     | 主张     |
| keŋes           | 会议     | dəripteme     | 主张     |
| dəjnaləs        | 大会, 会议 | qulaqtandərəw | 布告, 通告 |
| komijtet        | 委员会    | parəz 教规所定之   | 教条, 义务 |
| ortaləqkomijtet | 中央委员会  | wədgip        | 天职, 教条 |
| demokratija     | 民主     | bujraq        | 命令     |

|                     |        |                |        |
|---------------------|--------|----------------|--------|
| ɔǵarləq             | 法令, 命令 | mal            | 货, 货物  |
| nusqaw              | 指示     | baxa           | 物价, 价钱 |
| xuǵat               | 文件     | xaləq aqfasə   | 人民币    |
| marksijzm           | 马克思主义  | aqfa           | 货币, 钱  |
| leninijzm           | 列宁主义   | qor            | 资金, 储备 |
| tyzetimpazdəq       | 修正主义   | qardǵa         | 资金     |
| materijalizim       | 唯物主义   | jetel aqfasə   | 外汇, 外币 |
| idijalizim          | 唯心主义   | tovar          | 商品     |
| dijalektika         | 辩证法    | baǵa           | 税      |
| otanfəldəq          | 爱国主义   | enbek          | 劳动     |
| internatsijonalizim | 国际主义   | qəzmet         | 工作     |
| kollektipfildik     | 集体主义   | əner           | 手艺, 技艺 |
| əzimfildik          | 个人主义   | kirim          | 收入     |
| ɔǵekefildik         | 个人主义   | fəxəm          | 开支, 支出 |
| ɔǵattampazdəq       | 教条主义   | kirim-fəxəm    | 收支     |
| sobijektiptik       | 主观主义   | enbekaqə       | 工资     |
| tərefildik          | 官僚主义   | ajləq          | 月薪, 工资 |
| kommunizm           | 共产主义   | ɔǵalaqə        | 工钱, 报酬 |
| sotsijalizm         | 社会主义   | səjləq aqfa    | 奖金     |
| kapitalijzm         | 资本主义   | səjləq qaraqaz | 奖状     |
| imperijalizm        | 帝国主义   | ɔǵospar        | 计划     |
| feodalijzm          | 封建主义   | artəqfələq     | 优点     |
| farwafələq          | 经济     | kemfilik       | 缺点     |
| ekonomika           | 经济     | olqələq        | 缺点     |
| əndiris             | 生产     | tədgrijbe      | 经验     |
| ənim                | 产量     | sabaq          | 教训     |
| bujəm               | 货, 货物  | ɔǵenis         | 胜利     |

|                 |        |                    |           |
|-----------------|--------|--------------------|-----------|
| dženilis        | 失败     | jetel              | 外国        |
| apat            | 灾荒     | ölke               | 省         |
| azap            | 苦难     | qala               | 市         |
| bəget           | 阻碍     | aptonomijalə rajon | 自治区       |
| kedergi         | 阻碍     | ajmaq              | 地区, 专区    |
| qəjənşələq      | 困难     | rajon              | 区, 地区     |
| əskerij ister   | 军事     | obləs              | 州         |
| şajqas          | 战斗     | awdon              | 县         |
| sokəs           | 战争     | awəl               | 阿吾勒, 乡    |
| armija          | 军队     | qəstaq             | 村, 乡      |
| azattəq armija  | 解放军    | awəl-qəstaq        | 牧村, 农村    |
| qurləq armijasə | 陆军     | kəje               | 街         |
| teniz armijasə  | 海军     |                    |           |
| əwe armijasə    | 空军     | bastama            | 起点, 开端    |
| dəwən'ger       | 士兵, 战士 | baket              | 方向        |
| əsker           | 兵, 士兵  | orta               | 中, 中间     |
| dəw             | 敌人     | sentir             | 中心        |
| duspan          | 敌人     | dəkarə             | 上, 上面, 上边 |
| şpijon          | 特务     | təmen              | 下, 下面, 下边 |
| təşə            | 特务     | typ                | 底, 底下     |
| bandə           | 土匪     | sol                | 左, 左面, 左边 |
| aldamkəs        | 骗子     | oq                 | 右, 右面, 右边 |
| urə             | 贼      | if                 | 内, 里面, 里边 |
| sodər           | 流氓     | sərt               | 外, 外面, 外边 |
| dəz okje        | 娼妓     | yst                | 上, 上面, 上边 |
| xələqara        | 国际     | ast                | 下, 下面, 下边 |
| dynije          | 世界     | ald                | 前, 前面, 前边 |

|          |         |          |       |
|----------|---------|----------|-------|
| art      | 后,后面,后边 | tyziw    | 直,正   |
| araləq   | 中间      | qəjsəq   | 斜,偏,歪 |
| ret      | 次序,顺序   | ijrek    | 弯     |
|          |         | nurlə    | 光明,明亮 |
| ylken    | 大       | ɖarəq    | 亮,明亮  |
| kifkene  | 小       | qarəŋbə  | 暗,黑暗  |
| bijik    | 高       | qəzəl    | 红     |
| alasa    | 矮       | sarə     | 黄     |
| uzən     | 长       | ɖasəl    | 绿     |
| qəsqa    | 短       | qara     | 黑     |
| ɖuwan    | 粗       | kək      | 蓝     |
| ɖiŋiŋke  | 细       | kylgin   | 紫     |
| aləs     | 远       | aq       | 白     |
| ɖaqən    | 近       | qap-qara | 乌黑    |
| keŋ      | 宽       | appaq    | 雪白    |
| tar      | 窄       | sur      | 灰     |
| qaləŋ    | 厚       | bərte    | 深灰    |
| ɖuqa     | 薄       | kyreŋ    | 棕色    |
| tereŋ    | 深       | ɖijren   | 栗色    |
| tajaz    | 浅       | tora     | 棕色,枣骝 |
| kəp      | 多       | buwrəl   | 红沙色   |
| az       | 少       | qula     | 海骝    |
| farfə    | 方       | ker      | 浅栗色   |
| dəŋgelek | 圆       | qoŋər    | 棕褐色   |
| ɖalpaq   | 扁       | kyŋti    | 强,强壮  |
| yŋkir    | 尖       | əlsiz    | 弱,软弱  |
| tegis    | 平       | awər     | 重     |



|         |      |             |       |
|---------|------|-------------|-------|
| dženil  | 轻    | qəmbat      | 贵，贵重  |
| tez     | 快    | arzan       | 贱，便宜  |
| aqərən  | 慢    | uqsas       | 一样    |
| dəldam  | 快    | kerisinfe   | 相反    |
| bajaw   | 慢    | isdəyzindik | 实际    |
| qurkaq  | 干    | naqtə       | 具体    |
| dəm     | 湿    | fukəl       | 紧急    |
| dəmqəl  | 湿，潮湿 | xawipti     | 危险    |
| qojəw   | 稠，浓  | aman        | 平安    |
| tuffə   | 淡    | ornəqtə     | 安稳    |
| dəji    | 密    | senimdi     | 可靠    |
| sujəq   | 稀    | qarapajəm   | 简单    |
| qattə   | 硬    | berik       | 坚固    |
| dəumsaq | 软    | məqtə       | 结实，牢固 |
| taza    | 干净   | məngi       | 永久    |
| las     | 脏    | resmij      | 正式    |
| dəqəsə  | 好    | qəjən       | 困难    |
| dəaman  | 坏    | əwre        | 麻烦    |
| durəs   | 正确   | onəj        | 容易    |
| qatə    | 错    | uxəmdə      | 明白    |
| fən     | 真    | ajpən       | 明确    |
| ras     | 真    | afəq        | 清楚    |
| dəalkan | 假    | əjgili      | 明显    |
| erte    | 早    | kyngirt     | 模糊    |
| kef     | 晚    | dəasərən    | 秘密    |
| dəana   | 新    | əstəq       | 热     |
| eski    | 旧    | suwəq       | 冷     |

|              |        |                |          |
|--------------|--------|----------------|----------|
| dələ         | 温      | anqaw          | 糊涂       |
| salqən       | 凉快     | epti           | 灵巧       |
| tætti        | 甜      | momən          | 老实       |
| qəfqəl       | 酸      | quw            | 狡猾       |
| tuzdə        | 咸      | kisipejil      | 虚心, 谦虚   |
| aftə         | 辣      | danxoj         | 骄傲       |
| kermek       | 苦      | menmendik      | 自高自大,    |
| sasəq        | 臭      |                | 自负       |
| xof ijesti   | 香      | saqtəq         | 小心       |
| qonxsəq      | 腥      | salaq          | 懒散       |
| kylimsi      | 臊      | uqəptə         | 认真       |
| semiz        | 肥, 胖   | şalakajləq     | 大意, 马虎   |
| arəq         | 瘦      | bejkam         | 麻痹       |
| kyjli        | 肥      | naməssəz       | 可耻       |
| əlwətti      | 健壮     | mejirimdi      | 慈爱的, 慈悲的 |
| kæri         | 老      | pəle           | 厉害       |
| dəs          | 年轻     | qatal          | 严厉, 严肃   |
| balxən       | 嫩      | salmaqta       | 稳重       |
| ədərni       | 美, 美丽  | aşəwşan        | 暴躁       |
| suləw        | 美, 美丽  | tartənşaq      | 客气       |
| körkem       | 好看, 美丽 | mædenij        | 文明       |
| dşijirkenişt | 丑陋     | dşabajə        | 野蛮       |
| səjəqsəz     | 难看     | ulə            | 伟大       |
| aqəldə       | 聪明     | pasəq          | 卑鄙       |
| aqəmaq       | 傻      | dşapa-maşaxatə | 艰苦       |
| zerek        | 聪明, 伶俐 | qarapajəm      | 朴素       |
| topas        | 愚笨     | enbekşil       | 勤劳       |

|           |          |           |         |
|-----------|----------|-----------|---------|
| aqnijetti | 善良       | mejew     | 落后      |
| aqkəŋil   | 坦率       | kertartpa | 反动      |
| tentek    | 调皮       | passəp    | 消极      |
| nadan     | 无知       | nəl       | 零       |
| ɔjomart   | 大方       | ɔgarəm    | 半       |
| saraŋ     | 小气       | tunɣəf    | 头一个     |
| ɔgalqaw   | 懒惰       | sonɣə     | 末一个     |
| ismer     | 手巧       | tal       | 颗, 只, 个 |
| ijkemdi   | 灵巧       | dana      | 只, 个    |
| erlik     | 英勇       | par       | 双       |
| ɔgasandə  | 人工       | ɔɣup      | 对       |
| belsendi  | 积极, 主动   | top       | 群, 帮    |
| syjikti   | 亲爱的      | tizbek    | 串       |
| zuləm     | 可恶的      | typ       | 棵       |
| bejjara   | 可怜的      | klas      | 班       |
| obaldə    | 冤枉的, 可惜的 | gruppa    | 组       |
| æteji     | 故意       | bas       | 头       |
| quwanəftə | 高兴       | tarmaq    | 条       |
| qajkələ   | 忧愁的, 难过的 | ɔqapəraq  | 片       |
| ujattə    | 羞, 惭愧    | buwda     | 捆       |
| baj       | 富, 丰富    | qabat     | 层       |
| kedej     | 贫穷, 穷苦   | tom       | 卷       |
| erkin     | 自由       | baw       | 包       |
| teŋ       | 平等       | awəz      | 口, 间    |
| bejbit    | 和平       | kilometir | 公里      |
| daŋqtə    | 光荣的      | lij       | 里       |
| alkabasar | 先进的, 进步的 | jaqərəm   | 里       |

|          |               |           |          |
|----------|---------------|-----------|----------|
| qadam    | 步             | olar      | 他们       |
| adəm     | 步             | başqalar  | 别人, 人家   |
| metir    | 公尺, 米         | məlim     | 某        |
| mu       | 亩             | bul       | 此, 这, 这个 |
| tonna    | 吨             | osə       | 此, 这, 这个 |
| letir    | 公升            | osəndaj   | 这样       |
| kilogram | 公斤            | mundaj    | 这样       |
| gram     | 克             | onjaləq   | 那么       |
| dəŋ      | 斤             | ondaj     | 那样       |
| səri     | 两             | sondaj    | 那样       |
| məsqal   | 钱             | kim       | 谁        |
| juwan    | 元             | ne        | 什么       |
| som      | 元             | qajsə     | 哪个       |
| maw      | 角, 毛          | qalaj     | 怎样       |
| on tijin | 角, 十分         | qandaj    | 怎样       |
| tijin    | 分             | qanja     | 多少       |
| fəŋ      | 分             | neje      | 几个       |
| gradus   | 度             | nege      | 为什么      |
| ret      | 下, 趟, 遍, 回, 次 | bir       | 一        |
| men      | 我             | yj        | 三        |
| biz      | 我们            | bes       | 五        |
| özimiz   | 我们自己          | dəti      | 七        |
| sen      | 你             | toxəz     | 九        |
| sender   | 你们            | ekinji    | 第二       |
| siz      | 您             | törtinji  | 第四       |
| sizder   | 您们            | altənje   | 第六       |
| ol       | 他(她, 它)       | segizinji | 第八       |

|               |          |                 |        |
|---------------|----------|-----------------|--------|
| onənfa        | 第十       | kəfir-          | 搬      |
| dəjərma       | 二十       | qufaqta-        | 抱, 搂   |
| qərəq         | 四十       | kes-            | 切, 砍   |
| eliw          | 五十       | səndər-         | 折断     |
| dəyz          | 百        | tasta-          | 扔      |
| məŋ           | 千        | laqtər-         | 扔, 抛   |
| on məŋ        | 万        | dəxal-          | 丢      |
| dəyz məŋ      | 十万       | dəp-            | 关, 关闭  |
| millijon      | 百万       | bəl-            | 分, 分开  |
| on millijon   | 千万       | qos-            | 合, 加   |
| dəyz millijon | 万万, 亿    | əlfe-           | 称, 量   |
| al-           | 拿        | sal             | 盛, 装   |
| usta-         | 握, 抓     | qaz-            | 掘, 挖   |
| ber-          | 给        | kəm-            | 埋      |
| tapsər-       | 交, 交给    | dərle-          | 埋葬     |
| izde-         | 找        | dəpsər-         | 贴      |
| yz-           | 摘        | bas-            | 踩, 压   |
| ter-          | 捡, 摘, 拾  | il-             | 挂      |
| dəjna-        | 摘, 聚集    | as-             | 挂      |
| ora-          | 卷        | nusqa-          | 指      |
| a[-           | 开, 揭, 打开 | silte-          | 指      |
| [-e]          | 解, 解开    | [-aqər-         | 叫, 喊   |
| qoj-          | 放, 搁     | qol ales-       | 握手     |
| køter-        | 举, 抬     | qol [-apalaqta- | 鼓掌, 拍手 |
| tart-         | 拉        | qəder-          | 串门     |
| dərt-         | 撕、扯      | dəygir-         | 跑      |
| tasə-         | 运        | sekir-          | 蹦, 跳   |

|               |           |           |       |
|---------------|-----------|-----------|-------|
| tep-          | 踢         | ǰygin-    | 跪     |
| tur-          | 立, 站      | etbette-  | 趴     |
| toqta-        | 停         | arqala-   | 背     |
| kel-          | 来         | tap ber-  | 扑     |
| ket-          | 去, 离开     | dirilde-  | 发抖    |
| ǰet-          | 到, 到达     | demal-    | 歇, 休息 |
| ot-           | 过         | ujǰqta-   | 睡, 睡觉 |
| iles-         | 跟, 跟随     | esine-    | 打呵欠   |
| er-           | 跟, 跟随     | ojan-     | 醒     |
| quw-          | 追         | toj-      | 饱     |
| qaf-          | 逃         | qarǰn af- | 饿     |
| qajt-         | 回         | ǰolde-    | 渴     |
| ǰǰq-          | 出, 上, 登   | ǰarǰa-    | 累, 疲乏 |
| ormele-       | 攀         | awǰr-     | 疼、痛   |
| tys-          | 下, 落      | qǰǰǰ-     | 痒     |
| burǰl-        | 转, 转弯     | raǰattan- | 舒服    |
| kir-          | 进         | asǰq-     | 慌     |
| ilgerle-      | 前进        | kǰr-      | 看, 看见 |
| alǰa bas-     | 前进        | qara-     | 看, 瞧  |
| ǰegin-        | 倒退, 后退    | tǰǰda-    | 听     |
| kǰri ket-     | 倒退        | esti-     | 听, 听见 |
| otǰr-         | 坐         | ijiske-   | 闻     |
| ǰǰat-         | 躺         | ǰǰe-      | 吃     |
| ǰǰǰǰl-        | 倒, 跌倒, 摔倒 | ij-       | 喝     |
| soz-          | 伸         | ǰǰut-     | 咽, 吞  |
| ǰyǰelep otǰr- | 蹲         | ǰajna-    | 嚼     |
| tizerle-      | 跪         | tiste-    | 咬     |

|              |        |                   |        |
|--------------|--------|-------------------|--------|
| kemir-       | 啃      | qosəl-            | 同意     |
| qus-         | 吐, 呕吐  | eske tysir-       | 回忆, 纪念 |
| tykir-       | 唾      | umət-             | 忘, 忘记  |
| yrle-        | 吹      | sen-              | 相信     |
| ɖala-        | 舔      | sana-             | 数      |
| tat-         | 尝      | saxən-            | 想念     |
| syj-         | 吻, 亲   | muzda-            | 冻, 上冻  |
| ojla-        | 想, 思念  | eri-              | 化, 溶化  |
| qorəq-       | 怕, 恐惧  | aq-               | 流      |
| ɖaqsə kər-   | 喜欢     | bat-              | 沉      |
| ɖaman kər-   | 讨厌     | kyn aɖəl-         | 晴      |
| ɖək kər-     | 恨, 憎恶  | kyn qarawat-      | 阴      |
| aɖəwlan-     | 气, 生气  | ɖaŋbər ɖaw-       | 下雨     |
| renɖi-       | 生气, 发火 | qar ɖaw           | 下雪     |
| qorqət-      | 吓唬     | ɖəl soq-          | 刮风     |
| ujal-        | 羞, 害羞  | ɖaj tys-          | 雷击     |
| rəjza bol-   | 满意     | naɖaxaj ɖarqəlda- | 打闪     |
| qajkər-      | 伤心     | kyn kyrkire-      | 打雷     |
| taŋqal-      | 吃惊     | uɟ-               | 飞      |
| ɟəda-        | 忍耐, 忍受 | domala-           | 滚      |
| tysin-       | 明白, 理解 | ek-               | 种      |
| tanə-        | 认识     | suwar-            | 浇      |
| sen-         | 相信     | quj-              | 倒, 浇   |
| kəŋil bəl-   | 注意     | ɖar-              | 劈      |
| nazar awdar- | 注意     | ota-              | 锄      |
| abajla-      | 小心     | ɖul               | 拔      |
| alanɖəz bol- | 安心, 放心 | baq               | 放牧     |

|            |           |               |       |
|------------|-----------|---------------|-------|
| pif-       | 闹, 骗      | aq awla-      | 打猎    |
| toqə-      | 织         | baləq awla-   | 捕鱼    |
| satəp al-  | 买         | qorfa-        | 包围    |
| sat-       | 卖         | tij-          | 中, 射中 |
| oqət-      | 教         | sura-         | 问     |
| oqə-       | 读         | ɖawap ber-    | 回答    |
| ɖaz        | 写         | qarəz al-     | 借债    |
| yjret-     | 教         | qajtar-       | 还, 归还 |
| yjren-     | 学         | ajt-          | 说     |
| kij-       | 穿, 戴      | ɖærdem ber-   | 帮助    |
| ɖuw-       | 洗         | azat et-      | 解放    |
| ʃaf aldər- | 理发        | qutqar-       | 救, 拯救 |
| ɖama-      | 补         | təle-         | 赔, 赔偿 |
| ʃajqa-     | 摇晃, 漂洗, 嗽 | kyt-          | 等候    |
| əri        | 编 (辫子)    | uʃəra-        | 遇见    |
| tyz-       | 编写        | tilde-        | 骂, 咒骂 |
| təsek sal- | 铺床        | boqta-        | 骂, 咒骂 |
| səpər-     | 扫         | qana-         | 剥削    |
| ʃegele-    | 钉 (钉子)    | urla-         | 偷     |
| tavala-    | 钉 (马掌)    | alda-         | 骗     |
| ɖaq-       | 点 (火)     | kyl-          | 笑     |
| ijze-      | 点 (头)     | ɖəla-         | 哭     |
| taməz-     | 点 (眼药)    | is-           | 肿     |
| ɖeŋ-       | 赢         | əl-           | 死     |
| ɖeŋil-     | 输         | yr-           | 吠     |
| ɖərla-     | 歌颂        | ʃaqər-        | (公鸡)啼 |
| biʃle-     | 跳舞        | ɖumərtqa bas- | 孵 (蛋) |



|              |        |                    |        |
|--------------|--------|--------------------|--------|
| køkte-       | 发芽     | ſapqənfələq dʒasa- | 侵略     |
| ſeſek at-    | 开花     | yjlen-             | 结婚     |
| dʒemis ber-  | 结果     | anzi bekit-        | 定案     |
| ſiri-        | 腐败     | ajəpta-            | 起诉     |
| sasə-        | 发臭, 腐臭 | ſakəm ajt-         | 起诉     |
| qur-         | 建设     | ykim et-           | 判决     |
| basqar-      | 管理     | qəjanat qəl-       | 贪污     |
| kømektes-    | 互助     | para al-           | 受贿, 贪脏 |
| selbes-      | 合作     | para dʒe-          | 受贿, 贪脏 |
| əntəmaqtas-  | 团结     | para ber-          | 行贿     |
| mædʒilis aſ- | 开会     | zaŋ buz-           | 枉法     |
| talqəla-     | 讨论     | rasən ajt-         | 坦白     |
| sajla-       | 选举     | əzin əzi mælimde-  | 自首     |
| basfələq et- | 领导     | aldəmen            | 首先     |
| dʒuməldər-   | 动员     | ədette             | 通常     |
| ſaqər-       | 号召     | kynde-kynde        | 天天     |
| ygitte-      | 宣传     | kyn-tyn demej      | 日夜     |
| qolda-       | 拥护     | der kezinde        | 及时     |
| qorqa-       | 保卫     | dʒaŋa kana         | 刚刚     |
| madaqta-     | 表扬     | derew              | 赶快, 立刻 |
| senda-       | 批评     | waqətſa            | 暂时     |
| pipanda-     | 批判     | ældeqafan          | 早已     |
| tekser-      | 检查, 调查 | teginde            | 原先     |
| qarsə al-    | 欢迎     | æsili              | 原先     |
| qarsə tur-   | 反对     | qolma-qol          | 马上     |
| kyres-       | 斗争     | lezde              | 马上     |
| dʒokalt-     | 消灭     | kenetten           | 突然, 忽然 |

|              |        |                  |         |
|--------------|--------|------------------|---------|
| anda-sanda   | 偶尔     | rasənda          | 的确      |
| ynemi        | 常常, 经常 | əzara            | 相互      |
| yzdiksiz     | 连续, 不断 | taşə             | 还, 又, 再 |
| məngi        | 永远     | da(de, ta, te)   | 也       |
| əte          | 非常, 很  | al               | 而, 可    |
| asa          | 非常, 很  | qasaqana         | 故意, 偏偏  |
| təm          | 太, 十分  | təbijij          | 必然, 自然  |
| nedəwir      | 相当     | ərijə            | 当然      |
| əsirese      | 尤其     | əste             | 千万      |
| əte-məte     | 尤其     | əjtewir          | 反正      |
| tipti        | 甚至     | nemese           | 或者      |
| anəqurləm    | 更, 进一步 | mymkin           | 可能      |
| barəan sajan | 越发     | qadjet           | 必须      |
| səl          | 稍微     | kerek            | 应该      |
| derlik       | 几乎     | sondəqtan        | 因此      |
| sekildi      | 似的     | yjtkeni(əjtkeni) | 因为      |
| janəjə       | 真      | biraq            | 但是, 可是  |
| janənda      | 实在     |                  |         |

## 后 记

本书中语音、词法、句法、词汇等部分是根据耿世民同志一九六三年在中央民族学院语文系为60级哈萨克语专业学员编写的《哈萨克语语法》撰写的，同时参考了在耿世民同志主持下于一九七〇年和一九八二年由马坎、成燕燕同志参加编写的哈萨克文和汉文两种文字的《现代哈萨克语语法》。方言部分是根据一九五六年少数民族语言调查第六工作队哈萨克语分队记录的材料撰写的。当时参加调查工作的有赛比哈孜、托里拜尔根、欧拉孜别克等哈萨克族同志，还有中央民族学院语文系哈萨克语专业53级的全体学员和教师共计二十余人，笔者也是调查队的成员，耿世民同志还兼负调查的组织领导工作。本书成文后承努尔别克、马坎、师忠孝同志提出许多宝贵意见。

在本书付印之际，仅向参加过哈萨克语调查的所有同志和提出宝贵意见的同志表示诚挚的谢意。

由于笔者水平所限，缺点和错误皆所难免，希望读者和有关专家批评指正。

编著者

1984年1月